Lake of Lotus

蓮花海

Bimonthly

Issue 9 May 2007

第九期 二零零七年五月

雙月刊

（逢單月月初出版）

藏傳佛教之「廣度」與「深度」

女性「出家」與「八敬法」的爭議

死後遇見「恐怖境象」的深層意義與「修行的拆解」關係

修行與不修行的「因」與「果」

The Profound Meaning of Posthumous "Horrible Scenes" and Its Relation with the "Resolutions by Dharma Practice"

The "Causes" and "Effects" of Having "Dharma Practices" or Not

敦珠佛學會所供奉之本師 釋迦牟尼佛像

$10

ISSN 1816-8019 05

9 771816 801006

祈福許願 如意寶樹

為滿足世間各種不同之需要及請求，本會特別準備了一棵「祈福許願如意寶樹」，供善信掛上各別的「祈福許願願詞」。此「祈福許願如意寶樹」已由本會上師「移喜泰賢金剛上師」修持「供燈儀軌」祝禱及開光加持，祈願所有掛在樹上之「祈福許願願詞」均能如願，並且會祈請眾「上師、本尊、空行、護法」為各位之祈願作加持之助力。

如果各位想在「祈福許願如意寶樹」上掛上個人或親友之「祈福許願願詞」，可以填寫下列表格寄回本會，由本會之義務工作者將 閣下之願詞放入「祈福寶串」之特別紅封之內，祈福許願者之姓名則寫在紅封之上，再掛在「祈福許願如意寶樹」之上。每一「祈福寶串」最長的懸掛時間為三個月，每月均會由本會上師「移喜泰賢金剛上師」修持法要加持。每逢農曆季尾日，本會之義務工作者會將 閣下之「祈福寶串」火化，圓滿所求。

各善信之「祈福寶串」款項，將用作本會之弘法利生善業，令 閣下之功德倍增 。本會為政府認可之「慈善團體」，收據可作免稅憑證。

每一串「祈福寶串」均以一尊佛作加持，請 閣下選擇，並請將願詞填在方格內：

- ☐ 蓮花生大士 － 求修行成就及加持
- ☐ 金剛薩埵 － 去除一切障礙、懺除業障
- ☐ 釋迦牟尼佛 -- 求佛緣
- ☐ 千手千眼觀音 － 求一切救護
- ☐ 阿彌陀佛 － 求往生淨土
- ☐ 廿一度母 － 求一切世間及出世間之事業成功
- ☐ 長壽佛 － 求長壽
- ☐ 藥師佛 － 求健康
- ☐ 大白傘蓋佛母 － 求避開一切意外凶險及橫禍
- ☐ 咕嚕咕叻 － 懷愛：求一切感情及得人喜愛
- ☐ 蓮師財神 － 求財
- ☐ 文武百尊 － 特別為已逝之「先人」祈福許願用
- ☐ 文殊菩薩 － 增長智慧，讀書聰明及孝順，無論事業抑或學業均可成績優異，以智慧善巧地處理一切事務及人生。

願詞便條：

收據姓名：_____ 電話：_____

每串「祈福寶串」HK$300/NT$1,200，合共 _____ 串x HK$300/NT$1,200 = $ _____

地址：_____

_____(每一串「祈福寶串」，請填寫一張願詞便條，多過一串「祈福寶串」，可以影印此表格填寫願詞便條及選擇那一尊佛。劃綫支票抬頭「敦珠佛學會國際有限公司」，寄「香港柴灣常安街77號發達中心4/F」，「敦珠佛學會」收。 或者直接存款入香港匯豐銀行 「敦珠佛學會國際有限公司」戶口 ： 004-579-2-006529 。敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：(852) 3157 1144，或者寄回本會。查詢電話：(852) 2558 3680或者電郵至info@dudjomba.org.hk。香港匯豐銀行之匯款編碼 (Swift Code)：HSBCHKHHHKH，銀行地址： The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Headquarter, Queen's Road Central, Hong Kong. 戶名 (A/C Name)：Dudjom Buddhist Association International Limited

台灣付款方法

請將所付金額匯款至「台北富邦銀行」(銀行代號012)仁愛分行，戶名：羅美玲，帳號：704210605166。匯款收據影本和表格，請郵寄「台北市105南京東路四段171號12F之4」敦珠佛學會收，或請傳真至(02)6606-6914。如有相關問題，敬請電郵info@dudjomba.org.hk信箱，台灣電話：0989273163。台幣計算方法：港幣 x 4倍。

文殊誕 海上放生

普傳放生儀軌

文殊菩薩為古七佛之「上師」，早已成佛。為協助釋迦牟尼佛弘揚佛法，猶如觀世音菩薩一樣，紆尊降貴為菩薩來救度眾生。文殊菩薩以智慧見稱，於文殊誕放生，與古佛結緣，不單可以延壽添福，更可以增長智慧，讀書聰明，無論事業抑或學業均成績優異，以智慧善巧地處理一切事務及人生。

本會導師　移喜泰賢金剛上師（博士），因應殊勝之緣起，為利益放生者及被放之眾生，特別普傳「無上密乘放生儀軌」，並加傳　依怙主　夏札法王(戚操甯波車)每年大型放生時，必定誦唸且傳自遠古之「放生祈禱文」。

「放生」所積聚之善業功德難以估量，可以直接更改自身及家人之「善、惡」二業組合，迅速改變命運、祈福添壽、消災避劫、去除事業及生命旅途上之種種障礙、更可以迴向此等功德予已去世之仙人及親友，助其超脫「三惡道」或往生「三善道」。

放生日期：2007年5月20日（星期日）
放生時間：下午十二時半 — 五時　下午一時開船，請勿遲到。
放生捐款：並無規定，隨緣布施。
集合地點：香港北角東渡輪客運碼頭 --- 「洋紫荊」號，集合上船。
船費、觀光及午饍(精美自助素食餐)費：每位＄200　(大小同價)

報名方法：請填寫下列表格，連同劃線支票，抬頭請寫「敦珠佛學會國際有限公司」，寄回本會會址，香港柴灣常安街77號發達中心4/F，或者直接存款入香港匯豐銀行「敦珠佛學會國際有限公司」戶口：004-579-2-006529，敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：31571144，或者寄回本會。收據將會寄回　閣下之府上。本會為政府認可之「慈善團體」，收據可作免稅憑證。

本會從來未有委託任何人士或團體代表本會收取任何捐款，敬請各位善信直接聯絡本會，或者直接郵寄表格至本會會址。

聯絡人姓名：_____ 電話：_____ 手 提：_____

地 址：_____

共 _____ 人參加海上放生，船費 _____ 元，捐款放生 _____ 元，全部連船費與放生捐款共 _____ 元

迴向功德：放生完畢迴向時，本會會誦讀迴向功德名單，凡贊　助放生款項$500（每位迴向功德之姓名計），均會誦讀其姓名迴向功德。請填寫需要迴向功德之　姓名（可以迴向功德予在世者或亡者）姓名：_____

敦珠佛學會國際有限公司
通訊地址：香港柴灣常安街77號發達中心4樓
4th Floor, Federal Centre, 77 Sheung On Street, Chaiwan, Hong Kong
電話：(852) 2558 3680　傳真：(852) 3157 1144
網址：http://www.dudjomba.org.hk　電子郵件：info@dudjomba.org.hk

顯密初階課程

本會導師啤嗎哈尊阿闍黎在過去數年分別宣講“空性 - 非空非有”及“一切唯心造”，畫龍點睛，介紹了「大乘」佛教「空、有」兩宗的基礎。為了令求學之善信可以進一步、有系統地了解從「顯」入「密」的修學基礎,「敦珠佛學會」特別在2007年開辦「顯密初階課程」，歡迎各界人士參加。對佛教的「顯教」及「密宗」均有興趣，想由淺入深地學習及了解的善信，千萬不要錯過。

課程概要:

本課程將以「藏傳佛教」“甯瑪派”之「九乘次第」及「四共加行」為基本結構，貫穿「小乘，大乘，金剛乘」的教法，讓學員能夠正確地掌握佛教教理，為實修奠定基礎。

日期

第一堂 ： 2007年3月17日 星期六晚上 7:30pm
第二堂 ： 2007年3月24日 星期六晚上 7:30pm
第三堂 ： 2007年3月31日 星期六晚上 7:30pm
第四堂 ： 2007年4月21日 星期六晚上 7:30pm
第五堂 ： 2007年4月28日 星期六晚上 7:30pm
第六堂 ： 2007年5月5日 星期六晚上 7:30pm
第七堂 ： 2007年5月26日 星期六晚上 7:30pm
第八堂 ： 2007年6月16日 星期六晚上 7:30pm
第九堂 ： 2007年6月23日 星期六晚上 7:30pm
第十堂 ： 2007年6月30日 星期六晚上 7:30pm
第十一堂： 2007年7月14日 星期六晚上 7:30pm
第十二堂： 2007年7月21日 星期六晚上 7:30pm

合共十二堂。

地點

本會柴灣會址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F

講者

由移喜泰賢金剛上師親傳弟子主講：鄭毅文，鄧世熙，姚國強。

講座及講義，費用全免

參加辦法

請填寫下列表格寄回「香港柴灣常安街77號發達中心4/F，敦珠佛學會收」，額滿即止。為免向隅，請盡早報名。

姓名：_____ 聯絡電話：_____

地址：_____

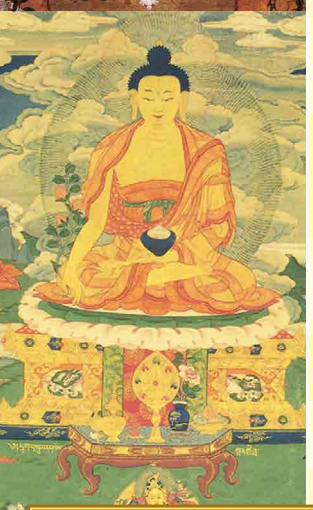
Email :_____ Fax：_____

凡完成整個課程的善信，出席率達八成以上者，將可以進一步參加由「敦珠佛學會」舉辦的「顯密進階課程」。

(註：在講座當日四時，如天文台仍懸掛八號或以上颱風訊號，紅或黑色暴雨訊號，講座將會取消。)

查詢電話：(852) 2558 3680
Fax : (852) 3157 1144
Email: info@dudjomba.org.hk
Website: http://www.dudjomba.org.hk

Lake of Lotus
蓮花海 目錄 May 2007 2007年5月 Issue 9 第九期



按標題可到內文

中文版：

近代具眾多「授記」之大成就者 依怙主 夏札(戚操)法王記實(4)	沐恩弟子移喜泰賢、啤嗎哈尊敬撰	4-8
生死的奧秘：瀕死體驗的意義(九) 死後遇見「恐怖境象」的深層意義與「修行的拆解」關係	啤嗎哈尊阿闍黎	9-16
智慧的運用：智慧的修行方向(九) 修行與不修行的「因」與「果」	啤嗎哈尊阿闍黎	17-22
祖師傳記：蓮師八變(七)之“啤嗎森巴華”(2) 藏傳佛教之「廣度」與「深度」	移喜泰賢金剛上師	23-28
藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統 (2)	移喜泰賢金剛上師	29-32
法之精華：「空性」--- 非有非空 (4)	啤嗎哈尊阿闍黎	33-34
聖地巡禮：吠舍離(1)：佛陀讓女性出家的聖地 女性「出家」與「八敬法」的爭議	鄭毅文	35-38
恩師「漢地演密教者」福德法幢劉公銳之金剛上師圓寂十週年紀念序及相片集	沐恩傳承弟子移喜泰賢、啤嗎哈尊敬撰	39-45
敦珠法王二世賜予福德法幢劉公銳之金剛上師之法寶	沐恩傳承弟子移喜泰賢恭譯	46-53
啟請漢地上師卓之贊青尊早日乘願再來祈請頌	依怙主夏札(戚操)法王撰、沐恩弟子移喜泰賢恭譯	54
恩師福德法幢劉公銳之金剛上師行狀 (1914-1997)	沐恩傳承弟子移喜泰賢、啤嗎哈尊敬撰	55-56
禮敬恩師福德法幢劉公銳之金剛上師文	沐恩傳承弟子移喜泰賢、啤嗎哈尊敬撰	57
祈請恩師 福德法幢師佛乘願早再來啟請頌	沐恩弟子啤嗎哈尊敬撰	57
親近承事恩師 福德法幢劉公銳之金剛上師之受學心得	沐恩傳承弟子移喜泰賢敬撰	58
請購各期「蓮花海」表格		59
印經的功德	敦珠佛學會	60-61
「蓮花海」雙月刊之各大代售處		64

英文版：

In Commemoration of the 10th Anniversary of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan's Parinirvana (alias Ven. Vajra Guru	by the Late Guru's Humble Disciples Yeshe Thaye & Pema Lhadren	39-45
His Holiness Dudjom Rinpoche's Bestowal of Dharma Treasures to Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan	by His Holiness Dudjom Rinpoche	46-53
A Prayer for the Swift Rebirth of the Tulku of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan	by His Holiness Chadral Sangye Dorje Rinpoche	54
A Short Life Story of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan (1914-1997)	by the Late Guru's Humble Disciples Yeshe Thaye & Pema Lhadren	65-66
The Contemporary Mahasiddha with Many Prophesies：Our Lord of Refuge, His Holiness Chadral Sangye Dorje Rinpoche (4)	By His Holiness' Humble Disciples Yeshe Thaye & Pema Lhadren	67-73
The Profound Abstruseness of Life and Death: The Meaning of Near-Death Experiences (9) The Profound Meaning of Posthumous "Horrible Scenes" and Its Relation with the "Resolutions of Dharma Practice"	by Vajra Acharya Pema Lhadren, translated by Simon S.H. Tang	74-84
The Application of Wisdom: The Wisdom in Directing One's Dharma Practice (9) The "Causes" and "Effects" of Having "Dharma Practices" or Not	by Vajra Acharya Pema Lhadren, translated by Amy W.F. Chow	85-92
The Lineage Traditions of the Nyingma School of Tibetan Buddhism (2)	by Vajra Master Yeshe Thaye	93-96
The Essence of Teachings: "Emptiness : Neither Existence Nor Voidness" (4)	by Vajra Master Yeshe Thaye	97-98
Form For Donations, Subscriptions & Mail Orders		99

蓮花海 Lake of Lotus
ISSN 1816-8019
出版人及版權擁有者 敦珠佛學會國際有限公司
Publisher & Copyright Owner : Dudjom Buddhist Association International Limited
地址：香港柴灣常安街77號發達中心4字樓 Address : 4/F, Federal Centre, 77 Sheung On Street, Chaiwan, HK
電話 Tel : (852) 2558 3680 傳真 Fax : (852) 3157 1144
電郵 Email : info@dudjomba.org.hk 網址 URL : http://www.dudjomba.org.hk
台灣通訊地址：台灣台北市105南京東路四段171號12F之4
12F-4, No.171, Nan Jing East Road, S.4, Taipei, Taiwan.
電話 Tel : 0989273163 傳真 Fax : (02) 6606-6914

©2007 All Rights Reserved

本刊內容每篇文章之文責自負。本刊文章內容純屬作者意見，並不代表本刊及本會立場。本會有權拒絕或修改任何文章。
本刊受國際及地區版權法例保障，未經出版人書面充許，任何圖文不得全部或局部轉載、翻譯或重印。
All Right Reserved. Reproduction in part or in whole, either in print or non-print format, or electronically, is possible only with the prior written permission from the Association.

近代具眾多「授記」之大成就者

依怙主 夏札(戚操)法王記實(四)

沐恩弟子移喜泰賢
啤嗎哈尊敬撰

南無咕嚕啤（皈敬上師）
於 依怙主如意寶之蓮足前頂禮！
豹登渣威喇嘛千諾！
具德根本上師請眷顧我們，並以身語意加持我們！
嗯瑪吽！
奇異哉！真稀有難得啊！

夏札(戚操)生紀多傑法王(右)與敦珠法王二世(左)

「密乘」中最殊勝、稀有、珍貴、秘密之傳承及法要的保存者與弘播者

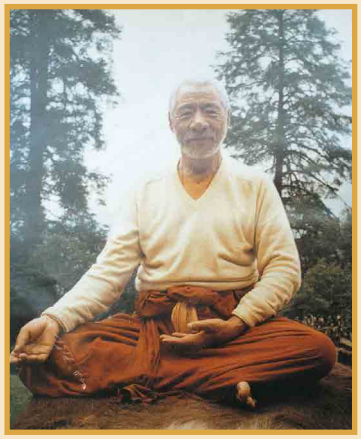
「密乘」的法要，分為“舊譯”與“新譯”種。在芸芸眾多之“舊譯”傳承教法當中，分別有：(一) 直接從「法身佛」普賢王如來傳出之“教傳派”傳承系統 (詳情請參閱第八期「蓮花海」之“藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統(1)”)；與及(二) 由「化身佛」及「藏傳佛教」始祖蓮花生大士所傳出之“巖傳派”傳承系統 (詳情請參閱本期「蓮花海」之藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統(2)”)。由於蓮花生大士因應當時的環境而將部份極為重要的教法埋藏於巖中，並且寫下“授記”，預言這些法要將會「由何人、於何時、何地」取出這些法要，因而被稱為「巖傳寶藏」或「伏藏法要」。

而在眾多「巖傳寶藏」中，有一些「新近開發之巖庫寶藏」(即所謂「新寶藏」)，因應現世之因緣時節、與及眾生的根器，被蓮師指定之「巖取者」們加以取出，以配合時代的需要。由於其「傳承」極近及煖熱，「加持力」極強，若果修行者能夠與其「根本上師」保持清淨純一之「三昧耶」(即「誓句」)，則修習此等法要的功德將會十分顯著，極之容易得到「相應」與「成就」。

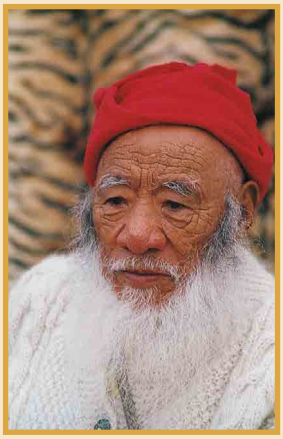
夏札(戚操)生紀多傑法王

其中要特別闡述的具體例子：便是《敦珠新寶藏》傳承之巖傳法要(詳情請參閱敦珠佛學會出版之「蓮花光」第三期有關《敦珠新寶藏》之簡介，2000年6月，40-41頁)，分別由「大巖取者」敦珠窗巴(1835-1903，其簡略生平，可參閱敦珠佛學會出版之「蓮花光」第三期，2000年6月，38-39頁。即敦珠法王第一世，亦即是敦珠法王被授記多生之第十七世)，及「大巖取者」敦珠智者移喜多傑(即敦珠法王第二世，亦即是敦珠法王被授記多生之第十八世，所巖取及傳授，並由現今之大成就者依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王作為此巖傳法要之「唯一的法主」及「壇城之主」。

由於此一「傳承」乃由蓮師直接傳予近代之「大巖取者」，其「傳承」之加持力極大，一般稱之為「傳承煖」-- 意即“既直接、亦具力，撫之仍覺其「煖熱」”。「大巖取者」敦珠窗巴有十三位弟子已證取了“虹光身”(詳情請參閱第七期「蓮花海」之“蓮師八變”一文，與及敦珠佛學會出版之「虹光身」VCD光碟)，此亦是為何《敦珠新寶藏》被喻為當代修持「密乘」之瑰寶、



夏札(戚操)生紀多傑法王



夏札(戚操)生紀多傑法王

及速證菩提之「金鑰匙」的由來。其修持儀軌之內容，精簡而囊括全面之「修行精髓」，逐層而上，具系統之餘，亦含最高「大圓滿」之甚深「心要口訣」。為當代之「密乘」寶典，並非浪得虛名而已！

另一位重要人物是「智慧空行母」色拉康卓、爹威多傑（1899- 1952，乃「大巖取者」敦珠蜜巴之媳婦)，亦為一「大成就者」與「巖取者」，其秘密之“特別傳承”及巖傳法要，很多是有關“大巖取者”敦珠蜜巴之《敦珠新寶藏》的修法、注釋，與及最高口訣的教授，是絕對秘密而從不公開的。

以下的內容，就是敘述此等法要的流傳情況，是我倆於2003年8月11日，前往印度之詩里故里朝拜　夏札法王時，將夏札法王口述的一些重要史實記錄而成。若然當中有任何錯漏之處，這全然是我弟子倆的過失，在此還望頂戴如意寶「根本上師」能慈悲地予以原宥及寬恕！

夏札法王與「敦珠新寶藏」之殊勝因緣

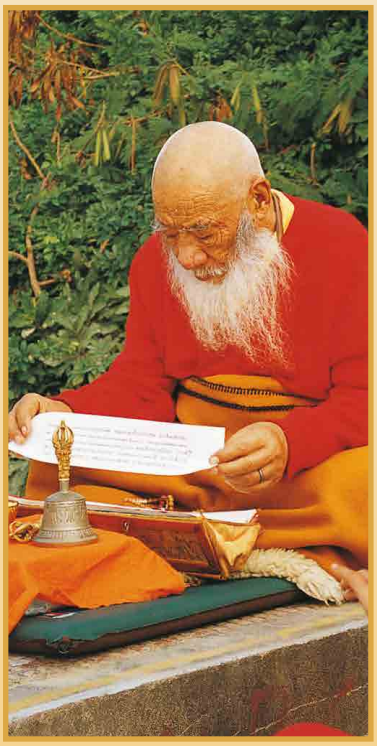
每當依怙主　夏札(戚操)生紀多傑法王提及其早年恭受那些殊勝、稀有、珍貴、秘密之「密乘」傳承及法要的經過時，夏札法王對其所有「上師」的崇敬與「清淨心」，皆顯露於言表。然而，他老人家却從來不提及自己的功德。每當提到自己的時候，都很謙虛地輕輕略過。雖然夏札法王是當今最具盛名的「大成就者」，亦是「眾上師」的「上師」，但他的言行極為謙虛，而且經常從心底流露出對「眾生」的慈愛、對「佛法」的虔誠、與及對其「上師」的尊敬。

夏札法王憶述，當年他老人家在果洛地區，與「智慧空行母」色拉康卓第一次接觸時，便向「智慧空行母」請准授權代為書寫她的「精神傳記」(藏音：“南他”)。在「智慧空行母」色拉康卓的親戚、與及另一位篤邦喇嘛的指引及協助下，夏札法王終於完成這本非常詳盡的「精神傳記」，並且親自呈上及奉獻給「智慧空行母」色拉康卓。「智慧空行母」詳細地閱覽，再親自作出一些修訂。

夏札法王跟據這些修訂，作最後的修改，直至完全滿意後，才再一次親自呈上及奉獻給「智慧空行母」色拉康卓。「智慧空行母」很滿意地再次交給夏札法王，並謂：「希望我的“南他”(傳記)將來會有所貢獻。但目前並無需要把它公開，所以你現在好好的保存它，可以隨身携帶着。於未來，或許我的“南他”會有所作用；到時才拿出來公開，將會有更大的意義。」

在這段日子裡，夏札法王接受了「智慧空行母」色拉康卓之所有巖傳法要(包括所有灌頂、口傳及導引、口訣等等)，並且承接其巖傳之秘密“特別傳承”。同時，亦學習如何製做食子、供品等等。在他們每一次之見面中，夏札法王都會把他所學到的教法，很仔細地重做一遍，以便「智慧空行母」作出很小心的檢查。

與此同時，夏札法王亦接受了「智慧空行母」色拉康卓之「法嗣」(繼承人)卓占多傑所傳授之所有巖傳法要及秘密“特別傳承”。因此，夏札法王同時兼備了「智慧空行母」色拉康卓本人所傳出之所有巖傳法要及其秘密之“特別傳承”，亦擁有其「法嗣」所傳出之所有巖傳法要及其秘密之“特別傳承”。所以夏札法王是當今唯一擁有這些非常殊勝及難得稀有的秘密“特別傳承”及法要的「法主」。



夏札(戚操)生紀多傑法王

其後，夏札法王將這些「密乘」中極殊勝、稀有、

紐修(遼西)大堪布阿格旺波

智慧空行母色拉康卓

大巖取者敦珠寧巴(敦珠法王一世)

珍貴、秘密之傳承及法要，全部供養給當時住在拉薩的敦珠法王(二世，1904-1987，其簡略生平，可參閱第五期「蓮花海」之“藏密寧瑪派(紅教)法王依怙主敦珠寧波車(第二世)之生平”)，與及住在德格的蔣揚欽哲法王(二世，1893-1959，詳情請參閱敦珠佛學會出版之「蓮花光」第二期有關「蔣揚欽哲傳承」的專輯，1999年7月)。

另一方面，夏札法王亦詳盡地書寫了「大巖取者」敦珠寧巴的「精神傳記」。這本珍貴的「精神傳記」，曾給予“大巖取者”敦珠寧巴的最幼兒子多傑贊嘟(1891 - 1959)詳細閱覽，被確認為全部正確無誤。與此同時，夏札法王亦從多傑贊嘟處，領受所有有關《敦珠新寶藏》傳承之殊勝、稀有、珍貴及秘密的巖傳法要(包括所有灌頂、口傳及導引、口訣等等)*。由於當時的中藏地區人士，對這些殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要並不認識，尚未生起信心。為了避免做成重重障礙，多傑贊嘟因此勸諭 夏札法王，暫時不適宜把此等殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要傳出，只適宜他自己一人修習，不要傳給任何人。

其後多傑贊嘟更建議夏札法王將來在中藏地區時，可以把「智慧空行母」色拉康卓之「精神傳記」加以傳播，認為此舉將會為眾生帶來利益。然而，他却不贊成把“大巖取者”敦珠寧巴之「精神傳記」加以傳播，因為時機尚未成熟，並不適宜。如此地，夏札法王便成為當時全世界唯一能夠同時擁有《敦珠新寶藏》傳承、與及「智慧空行母」色拉康卓之秘密“特別傳承”(所有灌頂、口傳及導引、口訣等法要)的「傳承人」。

* 附注(1)：曾經有如下的記載：「當時兩位享負盛名的“大巖取者”，蔣揚欽哲旺波第一世(1820-1892) 及蔣貢康初第一世 (1813-1899)，曾邀請“大巖取者”敦珠寧巴(即敦珠法王第一世)將其《敦珠新寶藏》結集於他們的《大寶伏藏》(藏音：寧青唾初)之內。但敦珠寧巴很有禮貌地婉拒了他們的好意，並謂無論在何時何地有《大寶伏藏》之傳授，則同樣將會有《敦珠新寶藏》的傳授。」當今《敦珠新寶藏》之傳承及法要，有兩個主要的組成部份：第一部份由“大巖取者”敦珠寧巴所巖取及傳授出來的法要；第二部份由“大巖取者”敦珠智者移喜多傑所巖取及傳授出來的法要。上述有關夏札法王所接受的《敦珠新寶藏》巖傳傳承及法要，是指敦珠法王第一世所巖取之法要。由敦珠法王第一世之幼子多傑贊嘟於果洛地區，直接傳與夏札法王。

神聖的法之橋樑

往後過了一段相當長的時間，當夏札法王認為時機成熟，於是決定前往拉薩，把“大巖取者”敦珠寧巴和「智慧空行母」色拉康卓之「精神傳記」，與及雙方之殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要，全部供養給敦珠法王二世。敦珠法王第二世亦於拉薩附近之工布地區，直接將其親自開發之《敦珠新寶藏》巖傳法要全部傳授與夏札法王**，並且頒下了「金剛王令」的宣言，授權夏札法王統領整個《敦珠新寶藏》的傳承。因此夏札法王便正式成為這些殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要的「唯一法主」及「

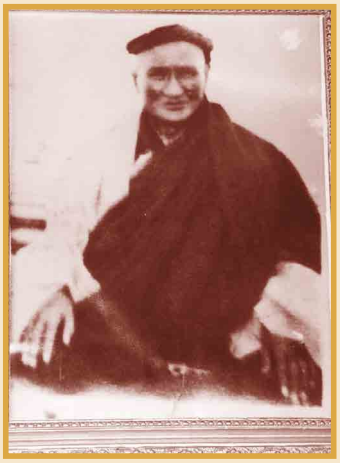
壇城之主」。(詳情請分別參閱「蓮花海」第五期之“敦珠佛學會主要導師之傳承及法系證明”一文，及「蓮花海」第七期之“近代具眾多授記之大成就者(二)”一文)。

** 附注(2)：上文所提及有關《敦珠新寶藏》傳承法統之兩個組成部份，因為殊勝的因緣，全部滙聚於夏札法王一人身上。敦珠法王第二世亦因應夏札法王供養有關「智慧空行母」色拉康卓之「精神傳記」及其秘密“特別傳承”，特別寫了一篇讚頌文，讚嘆「智慧空行母」色拉康卓之殊勝功德。此讚頌文將於未來之「蓮花海」中刊登。

夏札法王為了能夠保存及弘播這些殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要，不致令其煙沒，因而發起極大之「殊勝菩提心」，並要肩負起這個「神聖橋樑」的重要角色。因為在當時，敦珠法王無法長途跋涉地前往藏東地區(包括噶托、及果洛等地區)接受法要，而夏札法王則較為年輕力壯。因此夏札法王便不辭勞苦、自告奮勇地以行腳方式，從藏東地區前往拉薩，經歷重重艱辛與困難，甚至於不顧自身的安危，為的是要把這些殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要，從藏東地區之大師處，傳播至中藏地區的大師們手中。夏札法王憶述，他老人家第一次與敦珠法王二世會面時，是在拉薩。那時正值五十年代初期，是敦珠法王、第十六世大寶法王、止貢法王，及其他藏傳佛教各派領袖前往北京之前。其後，夏札法王便前往不丹，並於印度之大吉嶺定居。

夏札(戚操)生紀多傑法王

如是地，夏札法王亦因此在藏傳佛教的歷史上，扮演一個極度重要的角色，成為一度「神聖的法之橋樑」，令那些殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要 (包括所有「灌頂、口傳及導引、口訣」等等)，能夠在不同的


大巖取者敦珠蜜巴之細子多傑贊嘟仁波切

蔣揚欽哲法王二世

「時間」與「空間」上，得以保存與弘播！就是因為夏札法王一人的堅毅力量，把這些「傳承及法要」，從那些住在偏遠藏東地區，年紀老邁之大師處 [包括有：夏札法王之「根本上師」紐修(遼西)大堪布阿格旺波 (1879- 1941)、「智慧空行母」色拉康卓、“大岩取者”敦珠蜜巴之幼子多傑贊嘟、及其他大師們]，傳播至中藏地區的下一輩大師(包括有：敦珠法王、蔣揚欽哲法王、殊瑟洛欽、秋尼桑母等其他大德)。然而，夏札法王却從不把這個重要的任務及使命掛在嘴邊，只是很謙虛而輕率地說：「我只不過是一個“信差”而已！」

我們不妨想像一下，於四、五十年代的時期，西藏的交通及運輸等設施尚未開發，要通過這些邊遠山區，唯有徒步行走，別無其他途徑。要走過崎嶇難行的高山險峻，要經過滿佈山巖障氣的低窪地區、沼澤地帶等等，其險惡之處令人難以想像。當時的夏札法王，不單需要健康的身體，來抵禦大自然的氣候變化，與及各地的水土不服，更需要堅毅不屈的意志力與勇氣，甚至不怕犧牲的精神，抱著「為令正法久住、利益無盡蒼生」之“難行能行、難度能度”之大無畏精神，才能克服此等重重的困難與險阻，終於完成他老人家所訂下的目標。這種「為法忘身」的精神，確實是大菩薩無盡悲願的表徵！

腳踏實地的修行

時至今天之廿一世紀，當我們還很慶幸地，能夠從我們的「根本上師」處，得以領受這等殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法要時，我們曾否想過這些「法乳甘露」的“恩賜”是從何而來呢？若然當年夏札法王沒有奮不顧身地保存及弘播此等殊勝、稀有、珍貴、秘密的巖傳傳承及法

要，那麼我們今天還能夠這麼幸福地領受這些“恩賜”嗎？我們必須「飲水思源」，知道「傳承及法要」之得來不易，才會更加珍惜與愛護這些「傳承及法要」，去保育它(使它不致受到污染，甚或枯萎及凋謝)，使它逐漸茁壯成長，以便利益更多的眾生。這是我們弟子輩應盡的努力與責任，這才不會辜負歷代傳承上師們努力弘法的一番苦心啊！

夏札法王對「正法」與及「蒼生」的極度慈悲與關愛，其給予的“恩德”與“利益”確實是無可估量的！為此，我們弟子輩應該對夏札法王，致以萬二分的感激與多謝！然而，夏札法王却從來不將這些功勞歸於自己，而只是很謙虛地說他只是“信差”而已！直至現在，當我們請示其《歷代降生傳記》時，他老人家很清楚地說：「我沒有什麼特別，只是一介凡夫，於一生中尋找著真理而已！」依怙主夏札法王從來不容許其他人說他老人家是某某佛、或者某某菩薩之化身，亦不允許他們說他是某某大活佛之轉世。他希望所有人都能夠「腳踏實地」修行，而並非依靠「迷信」。

跟著，他老人家給我們講了有關西藏聖者密勒日巴尊者的一個鮮為人知的故事。密勒日巴尊者有一次偶然聽到其中一位大弟子甘波巴，向著其他很多師兄弟們說話，謂我們的「上師」是「金剛持」的化身，功德非常之大，故此所有弟子們都應該對這位偉大的「上師」，致以最嵩高的敬意與禮讚。密勒日巴尊者於是在另一場合中，開示其弟子們說道：「我只是一個犯了大罪的縛地凡夫，於一生中精進修行來“懺悔業障”，並且希望能夠得到解脫，最終可以“自利利他”。」然後告誡其弟子們，以後不要再說出這些「什麼化身」的論調；否則，他們便是「誹謗」自己的「上師」為一個不懂得真正「因果定律」的人了！

夏札(戚操)生紀多傑法王

夏札(戚操)生紀多傑法王

大巖取者敦珠法王二世之銅像

夏札(戚操)生紀多傑法王(左)與敦珠法王二世(右)

壇城之主

依怙主夏札法王本人，由始至終皆保持其「遁世者」之一貫作風。一生過著極之簡樸的生活，並於蓮師及過往諸「大成就者」所修持及加持過之巖洞、聖地及其他獨居的地方習「定」及修行。他老人家如是地風餐露宿，以行腳方式走遍整個西藏地區。夏札法王的智慧及人生經驗，可從他老人家那張充滿皺紋的面孔中看出來。那種飽經風霜、歷盡滄桑之人生經驗，與及世、出世間的智慧，皆是從其一生中經歷艱苦奮鬥、與及精進修行所磨練出來的最佳明證！

他老人家從來不假裝自己有什麼特殊或神聖的地方。經過一生真正「隱蔽瑜伽士」之生活方式，依怙主夏札法王終於贏取了很多西藏大修行人之欽佩與敬重，從而被世人尊稱為「夏札(或戚操)」(意為「斷行者」，即“所作已辦”，是一種對修行人極崇高的尊稱)。時至今日，這些尊稱仍未能確實地顯示出其真正偉大之處。其作為「覺悟者」之樸實無華的言行，才是他最偉大的地方！

我們弟子輩應該極度慶幸：依怙主夏札法王仍然健在，並以其偉大的慈悲與智慧，照亮我們的生命，帶引我們邁向「解脫與覺悟」的大道！我們應該非常“感恩”於夏札法王之無比加持，因為他老人家便是一切「如意寶」之具體化身 -- 擁有這些「密乘」中最殊勝、稀有、珍貴、秘密之巖傳傳承及法要 -- 是我們的「壇城之主」！ …(待續)

瀕死體驗的意義（九）

啤嗎哈尊阿闍梨

七分之一的負面「瀕死體驗」

「瀕死體驗」的研究者愛華特(P.M.H. Atwater) 訪問了700位經歷「瀕死體驗」的人，其中105位的經歷是不愉快的，而當中有一位體驗了「地獄」的境況。

心臟病專家勞林司 (Maurice Rawlings) 在研究「瀕死體驗」的過程中，亦搜集了十多個有關不愉快的「瀕死體驗」個案。當中有一些「瀕死體驗」者聽見尖叫呻吟，並且目睹令人毛骨悚然的暴虐場景，而施暴者是非常醜怪的「半人半獸」。

通常體驗如此境象的「瀕死體驗」者，都會對「死亡」產生恐懼感。但有少數「心志」堅強，人生觀抱持積極態度的「瀕死體驗」者，卻不受負面的「瀕死體驗」所影響，反而更加懂得面對「死亡」。各位不妨參考一下以下的個案：

個案八：

住在日本．東京都．田無市的小西玲子女士，曾接受「胸骨血管腫瘤」的割除手術。由於手術期間大量出血，無法割除，唯有將切口縫合。可惜體內仍然不斷出血，唯有不停地進行大量輸血，令她因此數度昏迷，而「瀕死體驗」亦在這段期間發生。以下是她的自述：

「我發現自己身穿白色禮服，在一條寬約1.5公尺的黑暗水路中漂浮着，雙手抱在胸前。周圍寂靜無聲，並不寒冷，而心中則充滿安祥的感覺。不知道過了多久，我發現周邊也有人跟我一樣靜靜地漂浮在水面。

他們都是穿着白色衣服的，但不知道為什麼，他們的臉部都好像溶在黑暗的水中一樣，看不見樣貌。我發現我們都正朝着某個特定的方向漂流而去。

漂浮在前方的人，好像被吸入洞中一樣，在我的眼前消失。我安祥的心特然感到焦慮起來。再如此下去，只怕連我也要流入那個洞裏，我必須逃離這裏。當我想用力的時候，發覺手腳都無法運力，這一刻令我驚慌得很。就在快要輪到我的時候，我的身體突然升起來，處於一種無力狀態。我驚慌地四周張望，發現黑暗世界已忽然轉變成明亮的春天世界。

薄薄的春霞遍滿天空，景色十分怡人。我的腳下開滿了各種顏色的小花，花間有一條小徑，不知道通往何處。心中充滿難以形容的幸福感。我從未感受過如此靜逸安祥的心情。我飄浮在薄薄的春霞中優哉游哉地舞手動腳，忽然發現小徑的前方，有一個朦朧的人影。

那是誰呢？我飄飄然地靠近他，發現他穿着一件長長袖子的白色衣服，雙手放在身後微笑着。我不由自主地叫着“是爺爺嗎？”我不知道他是否聽見，只見老人點了點頭，保持着微笑。我一邊叫着爺爺，一邊伸出手來。就在這時，爺爺的身影忽然消失。同一時間，周圍的景色突然改變，四周轉為一片黑暗。我原本可以飄浮的身體忽然沉重起來，向下墜落。

我好像掉陷在泥沼一般，感覺非常不舒服。我仔細地一看，發現我的立足之處有無數的老鼠屍體在滾動。我非常討厭老鼠，不由自主地大叫起來。舉起的腳實在無處可放。我堅決要逃離這裏。我不斷嘗試，企圖離開那污穢不堪的地方。但最恐怖的是不知經過了多久的掙扎逃跑，方才發現老鼠的屍體竟然變成人的屍體。

我實在被那種恐怖驚嚇至說不出話來。我定神看一看，其中一些屍體在緩慢地移動着。那些屍體很恐怖，半個屍體陷在泥沼之中，萬般痛苦的姿態令人驚魂盪魄、駭目驚心。就在此刻，泥沼中突然伸出一隻痛苦掙扎的手，抓住我的腳，企圖將我拉入泥沼之中。

我已累得無力揮掉那隻手，就在我幾乎沒入泥沼中時，我仰望着黑暗的天空，忽然看見黑暗中現出一絲光明。萬念俱灰的我突然燃起一股不可思議的無窮力量，我從泥沼中重新站起來，甩開那隻纏着我的手。我努力地爬向光明之處。這時刻，我的眼前出現了一扇門，光明就是從這扇門的門縫中透出來的。

我只差一步就可以碰到那扇門，但那扇門一聲不響地無情關上了。四周恢復一片黑暗。我用盡一切氣力敲打着門。我一直敲過不停，門不但不開，還在我筋疲力盡的時候，那扇門整個倒在我的頭上。我驚慌得大叫起來，用雙手撐着那扇門。但那扇門以一種極強大的力量向我壓下來。就在此危急關頭，我聽到身邊的人大聲呼喊着，然後我就醒來了。

之後我又曾經再經歷過一次「瀕死體驗」，但這一次只是安祥地漂浮在空中，並無其他體驗。雖然我曾經經歷過一次不愉快的「瀕死體驗」，如今又因為神經受損而下半身癱瘓，但「瀕死體驗」令我有相當大的收獲。我對死亡不再有不安的感覺。無論現在我活着要承受多大的痛苦，只要我努力地活着，到最後我都必定能夠到達安適的境地。我感覺好像得到了保證。」

死後遇見「恐怖境象」的深層意義與「修行的拆解」關係

為什麼有一些「瀕死體驗」者會遇見「恐怖境象」，但有一些「瀕死體驗」者又會遇見「愉快境象」呢？為什麼上述的「瀕死體驗」者所見到的境象變化這麼大呢？這些「恐怖境象」代表什麼呢？又有沒有方法避免呢？如果避無可避，又有沒有方法拆解呢？如果真的避不了，又會出現什麼後果呢？為什麼有七分之一的「瀕死體驗」者會遇見「恐怖境象」呢？為什麼不是八分之一或者十分之一呢？

小西玲子女士“發現自己身穿白色禮服，而周圍的人亦一樣穿着白色衣服”，是某一種層次的精神領域所共同感受的情景。代表一批「新死亡」的人，或者一批正準備「投生」的人。跟據部份「死後回生」的「瀕死體驗」者，與及能「回憶前生」的人，或者透過催眠「回憶前生」的人，都曾經在「新死」時，或者「投生」前，見到一大批同路的人，穿着同一種模式的衣服，向同一個方向進發。這種現象十分普遍。亦顯示小

地藏菩薩

蓮花生大士

西玲子女士當時的「精神身」已經離開「肉體」，是正式的「瀕死體驗」，並非一種腦內幻覺。

佛法說：「一切唯心造」(請參看由「敦珠佛學會」出版的「一切唯心造」影音光碟VCD)，指出所有眾生都會因應其“思想的模式、思想的頻率、偏好、與及「業力」網絡的近似程度”而凝聚及形成某一種層次的精神領域，互相見到對方，亦感受相同的情景。（「業力」網絡：由於以往多生多世「善或惡」的行為，形成自己內心及受影響的其他人之「心力」互相糾纏，成為互相影響的「引力」網絡，稱為「業力」網絡。請參看由敦珠佛學會出版的「業力不可思議」光碟。）

小西玲子女士“發現自己在一條寬約1.5公尺的黑暗水路中漂浮着。”在如此狹窄及黑暗中的水路漂浮，顯示小西玲子女士當時受到的“主線「業報」”是惡的。(「業報」：由於以往多生多世「善或惡」的行為，形成自己內心及受影響的其他人之「心力」互相糾纏，成為互相影響的「引力」網絡。如果受到「善的心力」影響，稱為「善的業報」。如果受到「惡的心力」影響，稱為「惡的業報」。請參看由敦珠佛學會出版的「業力不可思議」光碟。)

因為一般「瀕死體驗」者首次離開肉體時的情況是有如離開牢籠的小鳥，在廣濶的天空中飛翔，可以穿越任何障礙物。這種現象最貼近大自然中，「精神身」與「肉體」分離時的情況。「業力」一般會在較後的階段才出現。但如果在亡者的「業力組合」(請參看由「敦珠佛學會」出版的「放生與因果」書藉或光碟，其中描述「業力組合」的「業報」排列方式。)中，排在首位要出現的是「惡的業報」，就會出現小西玲子女士所遇到的情況。

小西玲子女士“雙手抱在胸前”，顯示她是一位「自我保護」較強的人。“周圍寂靜無聲，並不寒冷，而心中則充滿安祥的感覺。”顯示她的「精神身」剛離開「肉體」時應有的一種「本性」(請參看「蓮花海」第4及5期「瀕死體驗的意義」一文)特質，即使十分微弱，但仍然存在。這種現象表示她的“次線「業報」”是「善的業報」。

小西玲子女士“發現所有人都正朝着某個特定的方向漂流而去。”顯示他們正在要受的「業報」都是同一層次的。

小西玲子女士“發現漂浮在前方的人，好像被吸入洞中一樣，在我的眼前消失。”顯示他們都正在進入「投生」之門。洞中發出的吸力，就是由「業力」網絡所發出的「引力」。若果生前並無經過任何「修行」上的「精神訓練及提升」，是難以抗衡的。除非有「善報」的出現，才可以暫時閃開。(請參看「蓮花海」第8期「瀕死體驗的意義」一文)如果「修行人」在生前守持「戒律」，即使「善報」微弱，「護持佛法的善神」會在此刻出現協助，就可以避過險途，甚至作為護航的引路者，帶領你進入善地。

但最大的關鍵在於所有的「護法」，都只會為守「戒律」的人服務，這是他們的「誓言」。所以生前不守「戒律」的「修行人」，將會被「護法」加踢一腳，多受一點「惡報」。這些亦是「護法」的「誓言」。

小西玲子女士“想逃離這裏。當我想用力的時候，發覺手腳都無法運力，這一刻令我驚慌得很。”顯示她正受到「惡業」中的「冤親債主」所發出的「心力」控制，要將她「置於死地」，以泄心頭之恨，所以她無從發力。「驚慌」亦是修行人的「最大禁忌」。愈驚慌，所受到的擾亂與控制亦同時增強。所以佛教要求「修行人」必須訓練「定力」，否則難以抗衡一切突如其來的衝擊，尤其是難以應付死後世界的千變萬化境象。

小西玲子女士說：“就在快要輪到我的時候，我的身體突然升起來，處於一種無力狀態。

毗盧遮那佛

我驚慌地四周張望，發現黑暗世界已忽然轉變成明亮的春天世界。”顯示在「千鈞一髮」的危急關頭，她的「善報」生起，曾受恩於她的靈界親友所發出的「心力」，將她救出險境，送往善妙之地。她當時感覺驚慌及處於無力狀態，顯示逃離險境的力量並非來自她自己的力量(即「主力」)，而是其他的「心力」(即「他力」)。

為什麼會這樣呢？因為已離開「肉體」的「精神身」，其運作已由平時的「“心”(科學家稱為“思想”)指揮“肉體”，再由“肉體”採取行動。」改為「“心”獨立採取行動。」由於“肉體”不會穿牆過壁，亦不會飄浮於空中，一切的能力都是有限的。但死後離開“肉體”的「精神身」由“心”做主導者，想什麼就做什麼，是直接的採取行動，能力變成是「“心力”有多大，“能力”就有多大」。無須再受“肉體”的局限，亦無須間接行事。

所以佛教要求「修行人」必須訓練「專注力」，就是「心力」的一種「聚焦」作用。若果「聚焦」於「佛的淨土」，「聚焦」之力並無「貪、嗔、痴」等雜質干擾，到達某一個程度，就可以直入「佛的淨土」，亦即是以「化身」(請參看「蓮花海」第4及5期「瀕死體驗的意義」一文)的狀況「往生淨土」。情況就好像以放大鏡「聚焦」太陽光以燃燒火柴一樣。如果「專注力」的訓練方法是佛教「密宗」的特殊高層次方法，修行者就會以「報身」的狀況「往生高層次的淨土」，甚至「成佛」。(請參看「蓮花海」第9期「智慧的修行方向」一文。)

這種「心力」的訓練，配合「定力」的支援，可以幫助亡者應付一切死後世界的千變萬化境象。所以在《佛說阿彌陀經》中要求亡者在死後一至七日內都必須「一心不亂」地唸誦佛號，目的有　個：

1. 並無雜質的「一心不亂」，是強烈的「心力」聚焦，令一切“心”之幻境無法生起，亡者亦無須花費精力應付一切死後世界的千變萬化境象。亦即是十分安全，不會隨時被迫投生，與錯誤的物質連結而被困，例如不會成為畜生等等可悲的下場。可以安心等待諸佛菩薩前來迎接。

2. 「一心不亂」地唸誦佛號，是一種以「心力」聯繫「諸佛菩薩」的求救訊號。若果「心神不定」，內含任何「貪、嗔、痴」等雜質干擾，求救訊號就無法連續發出，又如何等待「諸佛菩薩」前來迎接呢？所以《佛說阿彌陀經》中說「一至七日」的意思就是你的「心力」必須要穩定地持續發出，大約「一至七日」內諸佛菩薩就會收到求救訊息，因而前來迎接。由於要等待，又要「一心不亂」，是一種間接的救助，但又要「主力」及「他力」都要強勁，所以「成功率」並不高。這種在「因」(「成功率」取決於多項不定的「因素」)上下功夫的修行方法，被稱為「因乘」。因此「密宗」集中訓練「修行者」的「心力」，主動地、直接地以自己的「心力」(即「主力」)「化生淨土」，再配合因「守持戒律」而獲得的「護法」助力作為護航，「成功率」肯定是高的。由於「心力」直接產生「到位」兼「對題」的作用，在「成果」之上下功夫，所以被稱為「果乘」。

所以如果只唸佛號或咒語，不訓練「心力」，形成「專注力」鬆散，無法聚焦，「失敗」是必然的事。不要低估大自然規律的威力，這種力量是一種龐大的「共業」(由一切「眾生」共同產生的「善或惡之行為」，亦即是共同產生的「心力」)所形成，即使集合「諸佛菩薩」的無窮力量亦無法消除，只能夠從我們的「心」上下功夫，教導我們「修行」，拆解「業力」的控制。亦即是「解鈴還須繫鈴人」。所以「脫離輪迴」的「成功率」有幾高，完全取決於「心力」之「專注的　度」、「專注的純度」與及「專注的方位」

法身佛普賢王如來

。「助力」只屬「次要的因素」。(請參看「蓮花海」第9期「智慧的修行方向」一文中的圖表。)

由於這種訓練涉及三項要素，必須由具有這一方面經驗的專人指導，所以必須有「上師」的設立。而這位「上師」能否指引「修行者」的「心」放在「正確的方位」之上，能否有足夠的嚴格規管，將「修行者」的「心」規範在「正確的範圍」之內，不出現　烈「貪、嗔、痴」的偏差，就成為「修行者」能否踏上「成功之路」的最關鍵之處，亦是首項最重要獲得的條件。

如果這位「上師」並非以「修心」為主，只以「方法」為主，不嚴格管束弟子的「身與心之行為」，亦即是「戒律」鬆散，「修行者」不單只注定「失敗」，而且急速地增加投生「三惡道」(即「地獄、餓鬼、畜生」)的機會，因為他們的「心力」都聚焦在「貪、嗔、痴」之上，以極速的方法與錯誤的物質及「業力(引力)」連結，「自取滅亡、慘不忍睹」。所以「戒律」是用以協助「修行者」脫離輪迴的方法及階梯，讓「修行者」有可依循的準則導向自己的「心力」，令「心力」能夠準確地放在應該「專注的方位」之上，而並非一種束縛。

不過當今能夠擁有如此質素的「上師」，十分罕有。大部份「上師」都依靠弟子的供養而生存，又如何膽敢嚴格管束弟子呢？真的要「自斷米路」嗎？亦即是說，只有心懷「佛法與眾生」的慈悲「上師」，不顧「自身利益」的「上師」，不是「口說慈悲」，但行為上則瘋狂傳出「灌頂」，狂收弟子與供養的「上師」，才是真正的慈悲、負責任的「真上師」。

懇請各位緊緊地記着，「修心」的方向永遠比「方法」上的速度更重要。沒有「修心」為基礎的修行「方法」，是一種令你死得更快、更慘的通道，是一種禍根，亦是一張「催命符」。沒有「修心」的所謂修行「方法」，就好像一具沒有靈魂的軀體，只會像僵屍一樣盲目與僵直，永遠無法取得成功。

不要低估死後的「恐怖境象」

小西玲子女士說：“薄薄的春霞遍滿天空，景色十分怡人。我的腳下開滿了各種顏色的小花。”這種美麗的景色，很多「瀕死體驗」者都見過，被稱為「花田」。一般新死亡的人，如果並無強烈的「惡報」正在生起，自己的「心念」又並非正處於強烈「貪、嗔、痴」之中，在「本性」剛剛脫困的優異情況下(請參看「蓮花海」第4及5期「瀕死體驗的意義」一文)，都可以見得到這種美麗的景色。「好的景色」也有幾種層次，「最好的景色」應該是由「光明」所組成的境象。

小西玲子女士的情況是屬於少數七份之一的情況。她一開始已經正在排隊進入「投生」之門，見不到「本性」出現時的「光明」。這種情況顯示她的「命運組合」之內，排列在首階段位置的「業報」都是「惡報」，其中夾雜着少數「善報」，令她可以在危急中脫險，進入「花田」。所以在修行上，要懂得調配「業力組合」的排列，否則「凶多吉少」，欲救無從。(請參看由「敦珠佛學會」出版的「放生與因果」書藉或光碟，其中描述「業力組合」的調配方法。)

小西玲子女士說：“花間有一條小徑，不知道通往何處。……..忽然發現小徑的前方，有一個朦朧的人影。”死後的世界，由於以「心」為主導，一切「心念」都可以立刻成為牽引其他「心念」、其他「精神領域」的「導火線」及主要「誘因」。在所有幻境之中出現的「通道」、「小徑」，都是通往「投生之門」，又或者是通往其他「精神領域」的道路。如果你當時身處好的環境，又好奇地想去更新的環境，這種「心態」是危險的。因為能夠再次通往好的環境之機會率已經變成是低的，反而通往差的環境之機會率卻極高。畢竟大部份人的「業力組合」都是惡多善少。就好比剛剛中了彩票的頭獎，又想再中一次，這種機會率是極低的。

很多能夠「回憶前生」的人，或者透過催眠「回憶前生」的人，都訴說「投生」前曾經沿着通道尋覓而被吸住，就「投生」了。亦有因沿着通道尋覓而被困險境。亦有見到「引路者或親友」而隨之前往，但卻「從此被困」。所以有

經驗的「上師」會指引弟子，切斷一切好奇的思念，立刻「攝心一處」，進入「修法程序」。「好奇」，或者「自信心」過強，忽視「上師」的告誡，以為「不妨一試」，都是所有修行者的大忌。小西玲子女士因為好奇，所以沿着小徑追隨朦朧的人影，並且誤認他是自己的爺爺，令自己立刻再次陷入險境。

小西玲子女士說：“我一邊叫着爺爺，一邊伸出手來。就在這時，爺爺的身影忽然消失。同一時間，周圍的景色突然改變，四周轉為一片黑暗。我原本可以飄浮的身體忽然沉重起來，向下墜落。” 請留意：“一邊叫着爺爺，一邊伸出手來。”代表小西玲子女士的「心念」已經正式與這種「精神領域的引力」掛鈎。化身為她的爺爺是她的「冤親債主」，是引她上釣的「魚餌」。魚兒一旦上鉤，就立刻「起竿捉魚」，所以“爺爺的身影忽然消失”。而同一時間，她亦身處險境，喪失飄浮的能力，下墮滿佈鼠屍的泥沼。魚兒一旦離開水面，就是死魚，喪失大部份的能力。

小西玲子女士說：“發現我的立足之處有無數的老鼠屍體在滾動。我非常討厭老鼠，不由自主地大叫起來。”在以「心」為主導的死後世界，為什麼境象都是「瞬息萬變、千變萬化」的呢？因為你「心」中害怕什麼，就會出現什麼。你的「冤親債主」透過「心力」將你「心內」最懼怕的資訊引出，協助你製造「心之幻境」，目的就是要折磨你來報仇。所以生前喜歡看「恐怖片」的人，「心內」儲存大量恐怖的資訊，正好讓他的「冤親債主」利用來折磨他。他將會成為「恐怖片」之中被折磨的主角，最慘的是「他不是在觀看電影的旁觀者」，而是「在感覺上真的感覺痛楚的被害者」。

另一種更危險的情況是你的「冤親債主」透過「心力」引發或探知你心內的恐怖資訊之後，設法令這些恐怖的「心念」與類似的「恐怖精神領域」連結。當你的「心」與這些領域連結，你就會進入這些領域，身陷險境。小西玲子女士最害怕老鼠，所以她就被誘騙進入此等老鼠領域。由此可知，如果你錯誤地跟了一位「假上師」，他想控制你，又或者你跟了一位不懂「修心」的「上師」，不懂得上述的「大自然微妙關係」，你遲早都會陷入險境，這個只是「時間」的問題，你將會陷入「避無可避」的悽慘境況！

小西玲子女士說：“我不斷嘗試，企圖離開那污穢不堪的地方。但最恐怖的是不知經過了多久的掙扎逃跑，方才發現老鼠的屍體竟然變成人的屍體。”這種「恐怖的境象」，在修行上，可

阿彌陀佛

以直接地拆解嗎？在「密宗」的修行上是有的。所以「密宗」的一些「忿怒本尊」(現出兇猛相狀的佛像，被稱為「忿怒本尊」)，腳踏死屍。這種訓練主要令「修行者」視「腳踏死屍」為「克服死亡的無常」。現出「兇猛相狀」表示「具有克服一切惡魔的能力」。不單不用害怕，而且因此得到「定力」，攝心一處，進入正確的「修法程序」。

這種訓練必須建基在正確的「修心」訓練之上，「心」內不可以含有「貪、嗔、痴」，否則自以為「高人一等、惡人一等」，就會與惡魔的「精神領域」連結，成了真的惡魔。被困「魔界」的後果更恐怖，要在「弱肉強食」的惡劣環境下受盡折磨。上述的心臟病專家勞林司(Maurice Rawlings)在研究「瀕死體驗」的過程中，搜集了十多個有關不愉快的「瀕死體驗」個案。當中有一些「瀕死體驗」者聽見尖叫呻吟，並且目睹令人毛骨悚然的暴虐場景，而施暴者是非常醜怪的「半人半獸」。這種「精神領域」就是「魔界」的「精神領域」。所以在「心」內嚴守「戒律」是極之重要的，可以防止與一切不良的「精神領域」連結。

小西玲子女士說：“泥沼中突然伸出一隻痛苦掙扎的手，抓住我的腳，企圖將我拉入泥沼之中。”顯示她的「冤親債主」要拉她進入「惡劣的精神領域」，正式「投生」在那些地方，亦即是正式被「定型」，再難以逃脫。在這種時刻，如果不懂得「修法」，沒有任何「主力」自救，就必須趕快「向諸佛、菩薩求救」。雖然你的「心力」太弱，「諸佛菩薩」未必收到求救訊息，但若果附近有「善神、護法」，只要誠心「懺悔」求助，「發願改過」求取原諒，「冤親債主」就有可能會「放過你」。即使不放過你，亦可能有「善神、護法」協助你。這就是「懺悔、

發願、祈禱」的力量。

只是「有可能」，似乎並非十足的把握。有沒有其他的方法呢？如果是「密宗」的修行人，就必須立刻向「上師」求救。因為在整個磁場及精神領域上，你的「上師」就是你最親密的人，而並非你的任何親人，因為你的親人力量微弱，亦不徹底，無法具力地救助你。即使你的「上師」未必收到求救訊息，但「傳承系統」內的「護法」一定聽得到。這些「護法」的任務就是護持這位具傳承的「上師」所教導的弟子。這些「護法」的「誓言」是只護持同一「傳承系統」的修行人，並且要求這些弟子必須對這位具傳承的「上師」具有信心、及坦誠，專有名詞稱為「三昧耶」。如果能夠與這位「上師」達到「心連心」的互信及坦誠，就可以稱這位「上師」為「根本上師」，獲得更大力、更全面的護持及更直接的修行教授。

若果這些特殊「護法」知道這些弟子不守「三昧耶」，就不會作出協助。這些「傳承系統」的「護法」通常都好像一隊軍隊，不單數量眾多，而且實力雄厚，以協助修行人抗衡「業力」，作出救助及護航，讓修行者可以安心修法「脫離輪迴」或者「投生善地」。所以在「密宗」的修行上，嚴守「三昧耶」是一件極為重要的事項及條件，否則難以得到「上師」的信任及傳出修行「口訣」。不懂得這個道理的人，或者誤信「假上師」的人，通常都會四處碰壁、修行甚差、障礙重重，到最後更是焦頭爛額、一敗塗地，甚至因失救而投生惡劣環境。

小西玲子女士說：“我已累得無力揮掉那隻手，就在我幾乎沒入泥沼中時，我仰望着黑暗的天空，忽然看見黑暗中現出一絲光明。萬念俱灰的我突然燃起一股不可思議的無窮力量，我從泥沼中重新站起來，甩開那隻纏着我的手。我努力地爬向光明之處。”顯示她還有「一絲的善業」，所以「黑暗中現出一絲光明」。在修行上，即使你什麼道理都不知道，但都必須緊記要多做善事，即使只是一點點，都足以成為「黑暗中的一絲光明」，在最危急的時候應用。

在「密宗」的修行上，十分重視「光明」的修習，因為「光明」是「本性」顯現成「報身」(請參看「蓮花海」第4及5期「瀕死體驗的意義」一文)的「主體」，是一切力量的泉源。所以在佛前「供燈」的功德是「不可思議」的巨大。小西玲子女士亦因此從泥沼中重新站起來，繼續奮鬥。

小西玲子女士說：“這時刻，我的眼前出現了一扇門，「光明」就是從這扇門的門縫中透出來的。我只差一步就可以碰到那扇門，但那扇門一聲不響地無情關上了。”顯示她的「善報」真的十分有限。一個未經「佛法」訓練的人，毫無正確「心力」可以發揮的人，要面對死後千變萬化的困境，真的十分「困難與無助」。大自然規律的無情、以「心念」為主導的飄忽幻境、真實度足以令你長期受盡折磨的殘忍，令人產生無限的感慨。不修行，真的只有「慘路一條」。

小西玲子女士說：“四周恢復一片黑暗。我用盡一切氣力敲打着門。我一直敲過不停，門不但不開，還在我筋疲力盡的時候，那扇門整個倒在我的頭上。我驚慌得大叫起來，用雙手　着那扇門。但那扇門以一種極　大的力量向我壓下來。”顯示她的「寃親債主」正用盡一切方法，向她施壓，務求令她就範。作為一個普通人，未經任何「心力」的訓練，只靠她「堅強不屈」的鬥志支撐着，實在難能可貴。她驚慌得大叫起來，是一種喚醒「自我潛力」的低層次方法。你有否留意，當你發惡夢，如果在夢中大叫，就是你夢醒的時候。

小西玲子女士說：“就在此危急關頭，我聽到身邊的人大聲呼喊着，然後我就醒來了。”顯示「出盡全力的呼喊」，不單是一種「驚恐的發洩」，亦可以是「心力」的沖擊劑，好像行軍

胎藏界大日如來（日本）

阿彌陀佛虹光身

打仗的搖旗吶喊與擊鼓一樣，振奮人心。很多「瀕死體驗」者都訴說他們的「重生」是因為聽到人間的親友在呼喊。古時的人以至西藏的習俗，都有「叫魂」的習慣。「呼喊」如果運用得好，的確可以幫助亡者脫離某種「精神領域」。但如果運用得不好，亦可以令亡者無法「攝心一處」修法，或者無故地從好的「精神領域」中跌出。所以最好的方法仍然是尋找「真上師」為亡者修「超度法」，並且依照「西藏度亡經」的指引為亡者引路。

小西玲子女士說：“如今又因為神經受損而下半身癱瘓，但「瀕死體驗」令我有相當大的收獲。我對死亡不再有不安的感覺。無論現在我活着要承受多大的痛苦，只要我努力地活着，到最後我都必定能夠到達安適的境地。我感覺好像得到了保證。”顯示她的生命力及心志十分積極與堅強，所以她能夠在「千鈞一髮」中「起死回生」。

她因為神經受損而下半身癱瘓，顯示她的「業力組合」在此一階段是「惡多善少」。她的「當務之急」應該是想辦法以正確的方法訓練自己的「心力」，亦即是要「修行」佛法，而且要以訓練「心力」為主，並且要設法調配「業力組合」的排列，亦即是必須大量行善積德。單靠死撐的所謂「信心」，認為是一種保證，其實只是一種「自我欺騙」與「自我安慰」的麻醉藥，效用不足以抗衡「大自然規律的威力」。「迷信」與「過度自信」，都將會為自己的未來埋下無窮痛苦的根源。只有努力修行佛法，才是腳踏實地的自救方法。

第8期「蓮花海」的「瀕死體驗的意義」一文，提到一些「臨終的景象」，在別的宗教亦一樣出現，有一些同樣訴說“被光明圍住，見到耶穌、瑪利亞前來迎接”。為什麼會這樣的呢？究竟「臨終的景象」代表什麼現象呢？見到壞的景象又是否代表後果堪虞、結局悽慘呢？為什麼在第8期中描述的廿五名修行者都用同一種修行方法，而且同樣地團結及勤力修行，但是卻仍然出現各種不同的、壞的「臨終景象」呢？究竟是那一方面出現了問題呢？別的宗教一樣有「神」來迎接，是否一切宗教，都具有同樣的效力呢？究竟如何修行，才可以確保「臨終的景象」是好的呢？如果出現壞的「臨終景象」，有沒有救急的方法呢？究竟具有什麼條件的修行方法，才是「對題」的「精神提昇訓練」呢？

今期的內容，已經與各位一起分享了部份的答案。雖然並非直接解答，但各位又能否從中領悟呢？各位可以推想出剩餘的答案嗎？我們不妨又來一次「智慧的腦震盪」，想一想之後，在未來的文章內容之內，再印證既合符「科學」，亦合符「佛法」的答案，好嗎？……(待續)

藥師琉璃光如來

智慧的修行方向(九)

啤嗎哈尊阿闍黎

前文提要

訂定「計劃」的技巧

「成功」的首要條件是訂立「目標」(請參看「蓮花海」第二期)。因應個人的喜好、能力與理想設立「目標」，再配合制訂「目標」的技巧(請參看「蓮花海」第三期)，一幅關乎一生理想的宏觀藍圖，大致上已經完成。那麼下一步，應該如何進行，才可以確保「成功在望」呢？

下一步是訂定細緻的、具體的、有效率的、具策略性的「計劃」。為每一個大、中、小的「目標」制訂一系列的「計劃」，就等於為邁向「成功」而架設一系列可以互通的網絡公路。無數的「計劃」，在設計時，必須注意下列幾點：

1. 互相扶持、提高效益：「計劃」之間的連結，要達到互相銜接、互相補益、互相依靠的效果。……(請參看「蓮花海」第四期)

2. 「去蕪存菁」的「取與捨」：無論是大、中、小的「計劃」，都必須因應某些特定因素及條件，進行排位及篩選。「計劃」本身的內容，以致「計劃」的應否存在或只作部份採納，都必須進行「去蕪存菁」的「取與捨」。

「取與捨」的特定因素及條件：

(i) 重要性：究竟這個「計劃」，對於要達成的「目標」，其助力有多大呢？這個準備要達成的「目標」，對於最終要達成的大「目標」，其助力又有多大呢？……(請參看「蓮花海」第五期)

(ii) 付出的代價：生命是短促的、有限的。必須清楚了解「命運與資源組合」的調配特性，掌握各種「計劃」所需要付出的代價，再對各種「計劃」進行「取與捨」的篩選與調配，令有限的資源，可以在有限的時間與空間之內，「生生不息、用之不竭、物超所

值」……(請參看「蓮花海」第六期)

(iii) 優點與缺點：每一個人，都有自己的優點、長處、技能，亦有本身的缺點、死穴。要取得任何「目標」或「計劃」的成功，必須清楚自身的強項與弱項，以巧妙的安排，配合及運用自身的強項與弱項，用以設計「計劃」的內容與步署。這是篩選與調配「計劃」的一個「重要策略」，不可輕視。……(請參看「蓮花海」第七期)

(iv) 時間與成效(1)：無論規劃任何「計劃」，都必須考慮「時間的規劃」。「時間耗用的準則」必須是清晰的，而且要與「計劃」的成效掛鉤。時間必須耗用在成效大、回報率高的「計劃」上。將不同的「計劃」，以耗用時間的長短及其效益進行排位。將花費太多時間及精力，而效益及回報率低的「計劃」刪除。將可以改善的「計劃」以「時間的規劃準則」進行修輯。這是篩選與修輯「計劃」的一個「重要方向」。……(請參看「蓮花海」第八期)

釋迦牟尼佛立體壇城

時間與成效(2)：

上一期的「蓮花海」以宏觀的角度俯瞰佛教的整個「時間規劃」。今期將會以微觀的角度檢視修行道路上的「時間規劃」。

由於人的一生時間與精神，是極之有限的。如果你的「目標」是「在一生之內脫離輪迴或者成佛」，那麼你在此一生中的「時間規劃」與「時間耗用的準則」，將會是成功與失敗的關鍵之一，必須十分慎重與理智。如果你的「目標」是「在一生之內往生淨土」，那麼你在此一生中的「時間規劃」與「時間耗用的準則」，可以較為彈性處理，但仍然不可忽視。究竟在修行的道路上，如何規劃一生的時間，才是最具智慧與成效呢？

修行道路上的「時間規劃」

跟據不同的修行「目標」，與及不同程度的能力，可以有下列幾種「時間的規劃」與「時間耗用的準則」：

1. 終生閉關：

選擇「終生閉關修行」的修行人，他們的「目標」都是「在一生之內脫離輪迴或者成佛」。由於他們要達成這個「目標」的決心極為強大，願意犧牲一切世間的慾望與感情的糾纏，終生都離群獨處，專心修行，直至達到「目標」為止。

這種規劃時間於單一重點的好處是「力量集中、干擾減至最低、成功率高」。如果終生閉關的修行功課是「密乘」的高層次修行方法，就有機會在生命結束之前「脫離輪迴或者成佛」。即使未能在生前達成「目標」，當「臨終一刻」，「心」與「身」產生自然蛻變的程序時，修行者仍然可以用「密乘」的高層次修行方法，掌握「千載一時」的關鍵時刻，在「本性」顯露的剎那中(請參看「蓮花海」第四及第五期之「瀕死體驗的意義」一文)達成「目標」。即使失手，仍然可以在「中陰階段」(由死後至投生前的一段過渡期)再次運用「密乘」的高層次修行方法，「自顯光明」或者「於“佛光”顯現時」達成「目標」。

由於決心極強的修行者切斷一切干擾，集中一生的力量致力於閉關修行，令「心」的清晰度與及「定力」的穩定度永遠保持在最佳狀態，直至「關鍵時刻」的來臨，因此成功率極高。唯一失敗的因素就是「捨本逐末」地以為「密乘」的高層次修行方法無須「修心」及「空性」。其實所有「密乘」的高層次修行方法，都以「修心」

長壽佛

及「空性」(請參看由「敦珠佛學會」出版之影音光碟「空性 – 非有非空」)為最重要的重點。這種傾全力於一點的「時間規劃」，如果能夠配合高效能的方法，成功率高達95%以上。

2. 長期閉關：

選擇「長期閉關修行」的修行人，他們的「目標」是「在一生之內脫離輪迴或者成佛，並且救度眾生」。當他們閉關一段長時間之後，「證量」(可以穩定地進入、回復「本性」的「空性」體驗，被稱為「證量」。)已達到不會退轉，並且有把握達成「脫離輪迴或者成佛目標」的修行人，就會出關重入俗世，普度眾生。

例如當今「紅教」之大成就者依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王，現年九十五歲，他的前半生都在長期閉關修行，直至五十歲才開始救度眾生。由於世間充滿慾望的吸引與感情的糾纏，要保持「心」的清晰度與「定力」的穩定程度一如閉關修行時的水準，是極端困難的。因此佛法知識水準較低，或者只知背誦經典但又「不求甚解」的一般長期閉關者，由於缺乏智慧，只知「苦修」卻不知人間險惡，會因為不堪刺激而令「心」的清晰度與「定力」的穩定程度逐漸下降。

這種傾全力於兩點的「時間規劃」，其好處是「擁有兩個目標的成功」，但缺點是「兩個目標互相牽制、耗用大量精力、降低成效」。除非是高度智慧的大成就者，並且精通佛法教理達圓融的程度，否則一般的長期閉關者，一旦出關重入俗世，即使配合高效能的方法，其達成「脫離輪迴或者成佛目標」的成功率亦會相對地下降。

3. 三年閉關：

現時一般的基礎閉關修行，都要求最少修持三年三月十日，即「一千日關課」，簡稱「三年閉關」。例如當今「紅教」之大成就者依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王所創辦的多個閉關中心，提供三年的閉關課程，很多來自世界各地的求學者都得到基礎訓練。

完成閉關課程的人未必獲得依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王的任何教授。依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王曾經親自向移喜泰賢及我展示一張相片，表示此人是一名來自四川的西藏人，只是在他提供的閉關中心內閉關，但法王言明並未有傳予此人任何教授，即使一句咒語也沒有。但此人到台灣後卻四處宣揚，以曾經在依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王之閉關中心閉關三年為借口，說自己是依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王的親傳弟子，並獲賜最高法要及傳承，又說自己是第幾世的什麼法王轉世。

依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王親口要求我們兩人「提防這個人」。近年此人出書四處宣揚「雙身法」，美其名是「以正視聽」，實則是以奇招吸引信眾，嘩眾取寵，令受害者愈來愈多。「敦珠佛學會」曾經收過一些查詢的電話，以依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王與移喜泰賢的關係，必定知道內情，希望「敦珠佛學會」能夠作出正確的、正義的澄清。

其實「三年閉關」只是一個「基礎訓練」，令閉關者對「法本的熟練程度、專注力、定力」等有所體驗，並不代表其修行有什麼特殊成就。若果不注重「修心、守戒」，即使「閉關三百年」都不會產生任何成就，只造就了「自大、我慢、騙人的能力」。

佛法浩如煙海，「密乘」法要更多不勝數，無須突顯有機會被歪曲至危害眾生的「極密」教法，亦不應該「借題發揮」、出賣教法。要糾正錯誤觀念的方法有很多種，無須以此為藉口求取「成名」。若有真本事，就不要再欺騙人說是依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王的弟子。

謹在此懇請各位「小心提防」，以「智慧」分辨「真上師」與「假上師」(請參看「蓮花海」第三及第四期之「真假上師」一文)，以免被牽連而下墮「三惡道」(即「地獄、餓鬼、畜生」)

報身佛金剛薩埵

。凡是標榜自己懂得真正的「雙身法」，詳加解釋什麼才是真正的「雙身法」，用以證明別人的「雙身法」是假的，其實是一種招徠之術，用奇招吸引信徒，足以證明這個是「有問題的上師」。若果有任何人再以「雙身法」作為招引信徒的奇招，各方正義之士，不妨「群起攻之」，無須理會任何狡辯，亦無須理會他的身份。

4. 短期閉關：

「短期閉關」可以是七天，或者最好是七的倍數，亦可以是半年、一年等等。對初學者而言，「短期閉關」是一種「放下萬緣、洗滌身心」的短暫體驗。將一顆混濁的心稍加沉澱，總比不斷添濁的好。

對一些重入俗世弘法，已有一定把握「脫離輪迴」的「上師」而言，「短期閉關」是重整身心，恢復已呈疲態，「心」的清晰度與及「定力」的穩定度均已下降的情況。很多修行人會在晚年進行較長期或短期的閉關，直至死亡的來臨，以確保在干擾最少、「心境與定力」都在最佳的狀態下解開「生死輪迴之結」。在修行上，「短期閉關」可說是一種彈性的「時間規劃」，是因應不同程度的需要，與及在諸多條件的限制下而訂立的。

現代人生活忙碌，亦難以效法釋迦牟尼佛之「修行心切」，離棄一切慾望與感情的糾纏。如果在修行的「時間規劃」上，加入過長的「閉關」期，對大部份的現代人來說，根本是一件「不可能」的事。

釋迦牟尼佛捨棄太子之位，離開家園之後，第一件要做的事就是尋訪明師，指點修行的正確方法。由於釋迦牟尼佛已經歷無數的生生世世修行，累積了無數的功德，即使指引他的導師並非具有徹底的教法，亦並非真正的佛法，但亦足以令釋迦牟尼佛在這些方法之上「突圍而出」，並且「青出於藍」，以其個人之智慧與功德「更上一層樓」，證悟「成佛」。

所以即使你有時間、有決心，希望「閉關」修行，亦必須先尋訪「真上師」，在其指引之下「閉關」。所謂「萬丈高樓從地起」，不要對「閉關」產生一種「高級的修行方法、一閉關就立刻有成就」等等奇妙的幻想。「閉關」的第一個目的是「控制你的“心”」，不再被無窮的慾望所吸引。「關起你的“身”」，與外界完全斷絕，是一種極大的「助緣」，幫助你「控制“心”的狂野與不定」。所以「閉關」的第一個階段與功課，是訓練「“心”的“專注力”」。

「閉關」的成效是不容忽視的，可以說是取得快速修行成功的關鍵所在。所以在修行的「時間規劃」上，必須加入。蓮師一生「閉關」無數次，就是一個最好的例子。「閉關」是所有「證得成就」者所採用的「時間規劃」，這些「成就者」的出現，亦印證了「像法時期」的延續，成為極具力的證據。(請參考「蓮花海」第9期「蓮師八變(七)之“啤嗎森巴華”(2)」及「藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統(2)」中所引述的證據。)

修行與不修行的「因」與「果」

所謂「繫心一處，無事不辦」，即是如果你能夠將“心”專注於某一件事，你的“心力”就會擴大。佛教要求「修行人」必須訓練「專注力」，就是「心力」的一種「聚焦」作用。情況就好像以放大鏡「聚焦」太陽光以燃燒火柴一樣。「能量」的集中令「力量」擴大，當「力量」擴大至某一種程度，被「聚焦」的東西就會依照「大自然」的規律產生變化。(請參看「蓮花海」第9期「瀕死體驗的意義」一文。)

當“心力”在正確的方位：「空性」之中擴大，不出現任何偏差，你就可以回復「本性」而「成佛」。當“心力”在正確的方位：「本尊及其淨土」之中擴大，不出現「貪、嗔、痴」，你

就可以往生「淨土」，並且無須被關在「蓮花」之內修行，正式「脫離輪迴」。

當“心力”在正確的方位：「空性」之中擴大，出現任何一邊的偏差，你就會進入「頑空」而長期被困在「空界」之中。一旦離開「空界」，就會進入另一極端：「實有」，隨「業力」(請參看由「敦珠佛學會」出版之影音光碟「業力不可思議」。)而下墮投生。當“心力”在正確的方位：「本尊淨土」之中擴大，可惜你的“心”出現「貪、嗔、痴」，亦即是「犯戒」之時，就等於以“心力”擴大「貪、嗔、痴」，將多生多世累積下來的「惡業」引爆，你會以極速下墮「三惡道」。

所以你的「上師」是否一位有「傳承」的「真上師」，是否一位以「修心」為主、重視「戒律」、以對治「貪、嗔、痴」為主的「真上師」，是否一位嚴格管束、協助你將「心」放在安全位置的「真上師」，成為任何修行「目標」能否達致成功的關鍵人物與要素。

如果你隨隨便便、以銜頭做判斷標準、以緣份做標準、以盲目的感情做標準、以你的「貪、嗔、痴」做標準，胡亂地找來一個即使有「傳承」但卻不負責任的，或者不懂施教，不重視「戒律」而放縱弟子的所謂「上師」，甚至找來一個「欺世盜名」的「假上師」，無論是「顯教」的、抑或是「密教」的，你的命運都將會是「苦不堪言、危在旦夕、危機四伏」。

金剛手菩薩

那麼只唸「咒語、佛號」，不訓練「心的專注力」，又能否保證一定可以「往生淨土」呢？甚至不修行，又會有什麼後果呢？若果不訓練「心的專注力」，只唸「咒語、佛號」，就等於「鸚鵡唸咒」一樣，只知跟着唸誦，但卻毫不入「心」，無法令「心」有所作為，只有一片散亂，隨着「業力」(「引力」)的牽引而「投生」。佛法說「一切唯心造」，你想「往生淨土」，但你的「心」卻無力造出「淨土」。亦即是說，本身的「心力」是一種「主力」，求「佛」迎接是一種「助力」。問題是如果你的「心」散亂至向「佛」求救的一點力都沒有，連一秒鐘的「專注力」都沒有，又如何求救、如何符合《佛說阿彌陀經》中開示的要求呢？

《佛說阿彌陀經》：「……舍利弗，若有善男子善女人，聞說阿彌陀佛，執持名號，若一日、若二日、若三日、若四日、若五日、若六日、若七日，一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾，現在其前。是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。……」此處清楚地說明在臨終時，要唸持佛號，一至七日中，一心不亂，心不顛倒，專注力強，方可成功「往生淨土」。如果你「一至七秒」都無法產生「專注力」，又如何「一至七日中，一心不亂，心不顛倒」呢？

在《佛說觀無量壽佛經》中開示的「十六種觀想」方法，首十餘種之方法，都非常清晰地指示「心力」與「定力」的訓練方法，用以增強「往生淨土」的成功率。如果不修行，就更加危險。命終之後的「中陰過渡期」，瞬息萬變。若果亡者當時心內的「貪、嗔、痴」被外境所牽動，而亡者的修行「心力」又太弱，就會隨時被「業力」的牽引而下墮投生「三惡道」。(請參看「蓮花海」第9期「瀕死體驗的意義」一文中的真實個案舉例。)

所以如果生前不修行，即使修行又「不修心、不訓練專注力」，下墮投生「三惡道」的機會率將會很高，而「往生淨土」的成功率卻極低。大自然的規律與引力，十分龐大具力，所以不要再奢望奇蹟，迷信不勞而獲的「加持」，倒不如腳踏實地、努力修行吧！

修行與不修行的「因」與「果」

- **不修行**
  - 「中陰過渡期」之外境瞬息萬變
    - 對外境生起惡性「貪、嗔、痴」 → 下墮投生「三惡道」
    - 對外境生起「平和心」 → 隨「業力」投生「六道」
- **修行**
  - 只唸佛咒或佛號，不修「心力」
    - 專注力不足，對外境生起惡性「貪、嗔、痴」 → 下墮投生「三惡道」
    - 專注力不足，對外境生起「善心」 → 隨「業力」投生「六道」，若果善業龐大，有機會「往生淨土」
  - 修「本尊淨土」法要，主修「心力」
    - 有「貪、嗔、痴」 → 「心力」令「貪、嗔、痴」擴大 → 下墮投生「三惡道」
    - 無「貪、嗔、痴」 → 「心力」令「本尊淨土」擴大 → 「往生淨土」，無須被困蓮花
  - 修「空性」
    - 出現偏差 → 被困「空界」 → 出「定」後隨「業力」投生「六道」
    - 無偏差 → 成佛

阿彌陀佛

5. 日常生活：

是否不進行「長期閉關」，就無法達成「在一生之內脫離輪迴或者成佛」的「目標」呢？究竟要具備什麼條件，才可以在「日常生活」之中修行，並且達成「在一生之內脫離輪迴、往生淨土、或者成佛」的「目標」呢？

夏札(戚操)生紀多傑法王加持移喜泰賢(左)及啤嗎哈尊(右)—12月 2006

下一期的「蓮花海」，將會進一步與各位分享「運用佛法於日常生活」中的「時間規劃」，與及如何運用三種修行「心態」於「日常生活」之中。……（待續）

蓮師八變（七）--- 啤嗎森巴華（2）

移喜泰賢金剛上師

提要

藏傳佛教的始祖蓮花生大士，簡稱蓮師，被尊稱為當代第二佛，出生於古印度之西北面，稱為鄔金(Orgyen，又名鄔仗那Oddiyana，即現今之史瓦特山谷Swat Valley，乃阿富汗與巴基斯坦交界處)的一個地方。蓮師逗留人間的千餘年中，分別在八種不同的時期及情況下，以八種不同的形相弘揚佛法，世稱「蓮師八變」。連同「主相狀」，蓮師一共以九種不同的相狀及方式弘揚〔九乘教法〕。今期介紹的「啤嗎森巴華」，仍然是蓮師的第七相狀。

上期介紹了蓮師的第七相狀：啤嗎森巴華進入西藏的事蹟。蓮師在未有佛法前被稱為「黑洲」之西藏摧伏「外道」後，致力弘播及護持正法，並且倡導及協助赤松德贊王，建立桑耶寺作為永久之弘法道場。桑耶寺既是西藏第一所具足「佛、法、僧」三寶之佛教寺院，同時亦因為於此處翻譯出大量之佛教「顯密經續」，因而成為培養藏地弘法人才及弘播佛教的中心地帶。自此，佛法終於能夠全面地在雪域弘播，利益無盡眾生。以「密乘」為主導的「藏傳佛教」被正式確立，鞏固地弘傳至今。蓮師因而被尊稱為「藏傳佛教」之始祖。

藏傳佛教之「廣度」與「深度」

作為一位具有遠見的佛教弘播者，蓮師深切地領悟，如果想「真正的佛法」能夠長遠地利益無數的眾生，就必須將佛法的「廣度」與「深度」一併地建立起來。為了要建立佛法之「廣度」，將佛法的真實面貌公諸於世，進而推廣佛法至全社會，蓮師建議藏王以國家的力量建立大型的譯場，將主要的佛教“顯密經續”從梵文翻譯成藏文。同時，要求大量培訓學養兼優的弘法人才，以便令真正的佛法能夠弘播於普羅大眾的心中。

跟據史冊的記載，西藏在興建桑耶寺之後，隨即於寺內成立大型的譯經場所。此「譯經院」位於桑耶寺「三尖殿」之西南面，藏語稱為「札覺嘉嘎林」，意為「印度譯經院」。在《蓮花生大師本生傳》(洛珠加措、俄東瓦拉翻譯，青海人民出版社，1990年，524

頁）內，曾經記載當時藏王赤松德贊有如下的說話：

「埃瑪吙！(藏音，意為“奇異哉”)

鄔仗亞那蓮花生大師　　沙訶爾國的菩提薩埵

克什米爾卑瑪那密渣　　我的一百零八位上師

我已宣布為佛教法王　　在印度弘揚著的佛教

經、論、續集和密訣　　定要全部譯成吐蕃文

用尊敬的詞語懇求說　　譯師班智達入法律殿

招令收集紙張從門巴　　從漢地運來旃檀樹木

從民間收集銅鐵牛皮　　召集鐵木皮匠善書者

規定任務限時來完成　　譯者們在三尖殿西南

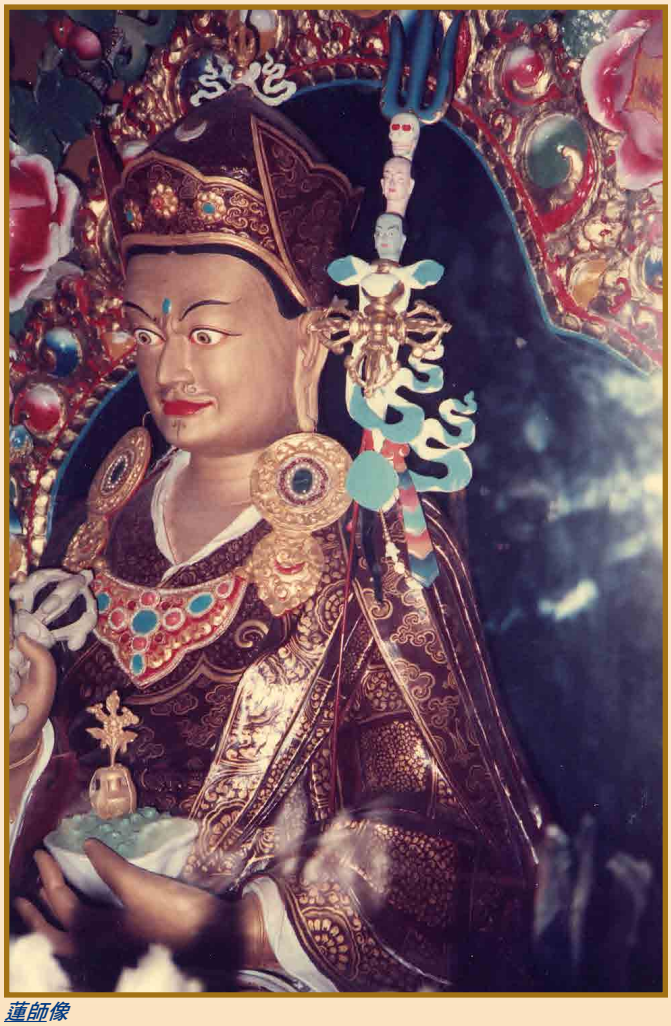
翻譯院裡專事譯經卷」

當時之譯經組織甚為嚴密，不僅井然有序、分工明確、場面宏偉，譯經的具體方法亦極為細緻，而且獨具特色，從以下的記述中可見一斑：「譯經僧人均盤腿相向而坐，一人誦經，一人口譯藏語，居高位的年邁高僧厘正譯語，最後由青年僧人以竹筆寫在梵筴形經紙之上。當時聚集於桑耶寺譯場翻譯佛經的，除西藏初出家的‘七覺士’和印度的寂護、無垢友、佛密、靜藏、清淨獅子等諸大論師外，還有內地和尚帕桑、瑪哈熱咱、德哇、摩訶衍、哈熱納波等。…這些由各地而來的譯師在“札覺嘉嘎林”廣譯“三藏教典”。這時所譯的佛經編目，先後編定成《丹噶目錄》、《青浦目錄》和《龐塘目錄》等」。(見《桑耶寺簡志》，何周德、索朗旺堆編著，西藏人民出版社，1987年，18頁)，此等壯舉，在西藏歷史上可謂史無前例。

位於「蓮花海」之「蓮師修行巖洞」內供奉之蓮師像

當代第二佛蓮師化成虹光之「虹光身」

另一方面，蓮師亦了解到佛法弘播之全面性，必須兼顧佛法的「深度」層面。就是要確保佛法的精粹，特別是「實修的法門」，不致於在漫長的世世代代、長年累月的弘播過程當中，逐漸流失。要做到這一點，就必須訓練既有修持「證量」、又能嚴守「戒律」與「密乘三昧耶」的一批接班人(即所謂「法統」的「傳承人」)，才能夠保證及保障「真正的佛法」及其修行之法要，可以維持其清淨的純一度。只有具足「實修經驗」及「證量」的修行人，方才有能力防止一些佛教的「獅子蟲」歪曲（謂在沒有修持的「證量」下，只憑一己的世間聰明，扭曲及誤解佛法，使其歪離佛法的真實意義)、及污染(因一己的「貪、嗔、痴」而犯戒破誓，為了要標奇立異、嘩眾取寵、抬高身價，不惜「販賣如來家業」，用「佛法」的幌子來增加自己的名利、恭敬，更甚者把一些「外道」的教義及修法，滲入「佛法」內使其變質)真正的教法，避免整個「



蓮師像

正法」被誤導地走向衰敗及被煙沒的道路上。

由於蓮師深切地明白在弘播「真正佛教」的過程中，「深度」的一面是極之重要及不容忽視的，尤其是「實踐修行」的一環。若果不加注意，不加重力度去善加維護，只要稍有不慎，其後果是極度堪虞的。佛法的實修精華將會流失，變成只有表面的教理，並無實修方法的“普通拜佛唸經教”。故此在弘播佛法的「計劃」上，在保留佛法之實修精華、真正的修行教法、與及佛法的「深度」上，蓮師不單很清楚地了解問題的核心所在，而且在行動上一直都致力於各種解決方案。由於「密乘」是一個「實修實證」的宗派，正好解釋了為何「密乘」如此重視及強調「(祖)師(傳)承」、保持「戒律」與「三昧耶」(即「誓句」)的清淨，與及建立「清淨純一壇場」的重要性，令「正法」可以「久住於世」。這些亦是蓮師的一些解決方案，令佛法之「實修精華」得以保留至今。我們可以從中了解到蓮師為了使「正法久住」而作出的種種努力，與及其背後之種種「苦心」！

佛陀教法之流傳方式，是由無數的「傳承上師」，經「口耳相傳」之審慎傳遞方式傳予弟子輩，如此地世代相傳，從未間斷，直到今天。同樣地，「密乘」自八世紀由蓮花生大士傳入西藏以來，亦有相續不斷的“長遠教傳派”之傳承系統(藏音「噶瑪」，詳情請參閱「蓮花海」第八期之“藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統（1)”一文)，經歷十二個世紀，直至現今之廿一世紀，由一代又一代的具「證量」之「傳承上師」將「實修精華」保存至現今，猶如大河般不斷地流出活水來。蓮師非常具智慧地以佛教圓融的教理，採取「兼容並包」之包融態度及智慧，於西藏建立一個以佛教為國教、和諧並存的理想國度，集「廣度」與「深度」於一教，形成了既廣且深，並且獨樹一格的「藏傳佛教」，令無數的眾生受著無窮無盡的法益。

「密乘」高度審慎的弘播方式

當蓮師抵達西藏之時，宮內不斷秘密傳出消息，說有一位「無上密乘」之上師，將會傳出「密乘」教法。未幾，不少弟子即依止蓮師，精進修持。其中有一些具智慧與菩提心之特殊者逐漸冒出。蓮師經過一段長時間的詳細及耐心觀察之後，挑選其中一些他認為有智慧、有信心、有誠意、有毅力、有品德、有菩提心、可以守秘密、能夠堅守「小、大乘」戒律與「密乘三昧耶」、不會因為財富及權勢的誘惑而出賣「實修教法精華」的人，成為接受密法的「法器」，亦即是他的第一批「密乘」弟子。蓮師開始批准他們進入「壇城」接受「灌頂」，並且傳以甚深之教法及儀軌。蓮師一再提醒所有學習「密乘」的人要極度小心：「不觀察上師如飲毒，不觀察弟子如躍淵」。

由於蓮師要求所有傳授「密乘」的「上師」，必須嚴格及審慎地選擇修習「密乘」的弟子，此舉不單令修習「密乘」的弟子質素極高，而且能夠獲得合格「證量」的成功率，亦因此同樣地是極高的。由於能夠訓練出一批具有高度「證量」的「密乘」修行人，而且嚴格遵守保密的誓言，令很多珍貴的「實修教法精華」得以毫無歪曲地保存及流傳至今。即使在後期出現大量「犯戒破誓」的人，盜取、騙取及販賣「實修教法」，但仍然有少量的真正修行人，堅守誓言，不辜負蓮師的深切期望，令「實修教法精華」可以在萬濁暗流中仍保存一脈清泉。雖然力量微薄，但總比失傳的好，只是必須十分有緣的真誠修行人，才

可以獲得此等教法。

為了增加後世清泉的比例，令「實修教法精華」的數量不致於太過稀少單薄，蓮師刻意而具智慧地，將一些適合未來世界弘播的「實修教法精華」，分別埋藏於「空中、水中、石巖中、大修行人的心意中」，並且寫下不同的授記(預言)，授權「何人、於何時、何地」取出這些「實修教法精華」，後世稱之為「巖庫寶藏」或「伏藏」。這些「巖庫寶藏」的教法有一個特式，就是直接由蓮師傳出的教法，被「巖取者」所取出，然後再傳予「傳承上師」們，形成了"短近巖傳派"的傳承系統(藏音「唾瑪」，詳情請參閱本期「蓮花海」之"藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統(2)"一文)，中間經歷很少的「傳承人」。所以被歪曲、污染及誤傳的機會率，亦因而降至最低，被稱為「傳承煖」。而且這些教法，最適合某一特定「時、空」之眾生因緣，故最能接近當時世人的思想、行為及生活模式，令修持者更加容易接受及獲得相應的「證量」。所以這些「巖庫寶藏」的加持力亦顯得特別強而有力。

蓮花生大士

「正法與像法時期」的延長措施與證據

由於蓮師訂下一系列既有智慧，又實用有效的措施，令「像法時期」得以延長，「末法時期」因而被推遲(請參考「蓮花海」第8期之「智慧的修行方向」一文)。「佛教」在蓮師的千餘年努力，及後期蓮師為「藏傳佛教」訂立各項措施的影響下，「正法時期」湧現大量「證得成就」的修行人，這種現象長達一千四百年。所以足以證明「正法時期」確實被延長了四百年。因為「正法時期」的現象與特徵是「有說、有修、有證」。

而「像法時期」被延長的現象與最有力的證據，就是近代以至近20年間，仍然有修持「藏傳佛教」寧瑪派(紅教)「實修教法」的修行人證得「虹光身」成就。而其他「藏傳佛教」的派系，例如迦舉派(白教)，亦有完整的「肉身舍利」成就。由於「像法時期」是「有說、有修、少證」，無論在以「實修」為主的修行人數量，以至「證得成就」的修行人數量，都證明是符合「像法時期」的「有說、有修、少證」。而「末法時期」的「有說、無修、不證」，其現象是「實修教法」被歪曲、販賣、輕視、攻擊。而自稱「修行佛法的人」並無真正有效的「實修教法」可以依循而修，甚至只是「講解表面的佛法」，令「心靈」得到安慰，令「情緒」得到平衡。又或者只是唸一些經文、咒語、佛號及拜佛，以求「心安理得」，並無「實修教法」的訓練，亦無「證得成就」的修行人出現。所以有一些教派，由於其教法在近代無法訓練出「證得成就」的修行人，因而認為現今已是「末法時期」。

各有各的說法，其關鍵與原因就在於「像法時期」與「末法時期」都有一個共同的現象：「實修教法」被歪曲、販賣、輕視、攻擊。而分辨這　個時期的關鍵就在於「近代是否仍然有"證得成就"的修行人出現」。如果跟據史藉記載(請參考「蓮花海」第8期之「智慧的修行方向」一文)的時間作出計算，現在已經進入「像法時期」能否被延長一千五百年的「關鍵時期」。能否延長，就要看「共業」的轉變。如果延長「正法與像法時期」的措施被破壞及攻擊，「佛教」的弘播者只顧及「廣度」而不理「深度」，為了令更多人相信「佛教」，而　去有深度的教理及「實修教法」，只將淺白的「向善」道理弘播，自貶程度地與其他宗教看齊，則「佛教」將會正式進入「末法時期」。

蓮師延長「正法與像法時期」的措施可以統攝如下：

1. 以國家的力量建立大型的譯場。
2. 將主要的佛教“顯密經續”，進行切合「當時及當地」的語言翻譯。
3. 成立「僧團」，大量培訓「學問與修養兼優」的弘法人才。
4. 大量培訓「實修兼有證量」的高級導師，以糾正被歪曲的「實修教法」。
5. 在「教法」中加入「解決現實生活中常有的障礙及避災教法」，將「實用程度」提高，令弘播普及社會各階層。
6. 將「密乘」的「修證」範圍全面遍及「上、中、下」三種程度。
7. 設立「僧團」的教育制度，分「學理」(教)與「實修」(證)兩個環節。「學理」即「研經院」之設立，「實修」即「閉關中心」之設立。類似現今之成立「小學、中學、大學、研究院」等教育機構，與及不同程度的實驗室與研究所等制度。
8. 設立「傳承」系統，令「正確的實修教法」被歪曲的程度及機會率降低，類似現今「大學」設立的「學院」及「學系」制度。作為「傳承人」，有責任保持「正確的實修教法」的純正及其質素。「傳承人」類似於現今「大學」所設立的「院長」或「系主任」一職，視乎其「傳承」的擁有數量而有所不同。類似的原因是因為「院長」或「系主任」同樣有責任保持教學的質素及水平。
9. 設立「灌頂」之「授權」制度，要有「授權」才可以修行「密法」，類似現今經考試或面試後「批准入學」的證明。但這種制度現今已被濫用，無須任何測試。
10. 設立「上師」制度，以「專門的人才」，貼身以專業指導精密的「實修教法」，避免「盲修瞎練」及「求問無門」。類似現今「大學」設立的「教授」席位。由於「密乘」的「實修教法」高度精密，需要有「實修經驗」的導師指引才可以免除危險、避開迂迴曲折、容易取得成功，所以「密乘」不可以「無師自通」，亦有別於只講解普通教理的講師。
11. 訂立分辨「真假上師」與「真假弟子」的制度，師徒之間要互相觀察6至12年。
12. 訂立「顯密」修學的次序，要修學「顯教」教理9-12年，方可進入「密乘」修習，具特殊程度者則例外。此舉避免了「迷信」的產生。
13. 承襲釋迦牟尼佛的「戒律」制度，令修行人可以依循規範行為，避免受「業力」(引力)的牽引而進入「惡劣的精神領域」，即避免投生「三惡道」(地獄、餓鬼、畜牲)。
14. 訂立更深層的「三昧耶(誓句)」等「戒律」制度，穩定實修者的「心」，令他們不致被誘惑及誤導而不信任其「上師」，亦令「師徒」關係進入「心連心」的狀態。此舉令「上師」放心將百分之百的教法傳出，不會失傳，亦令修持者百分之百信任「上師」而修行迅速成功，不會以「無實修經驗」的「個人己見」、或誤信「他人之見」而誤入歪路，延誤了「成就」的速度，以及避免投生「三惡道」。所以此制度被認為是一種「令成功可以高速達成」的制度。(此制度並不適用於「假上師」)
15. 訂立「保密制度」，此舉令修持者避開「冤親債主」的全方位追纏，亦令「實修教法」減低被歪曲的機會率。因為所有「冤親債主」都不希望欠債的人脫離他們的追債能力範圍，即是不想欠債的人可以「脫離輪迴」。

大堪布寂護

蓮花生大士

16. 設立「灌頂、口傳、導引、口訣」制度，即是以「灌頂」作出「授權」、以「口傳」作出「初步推介」、以「導引」作出「深入的原理講解」、以「口訣」作出「實修的關鍵位指導」。
17. 設立「巖庫寶藏、授記及其傳承」之制度。此舉可以說是極具智慧的創舉。單是用「授記」(預言)以確認「巖取者」及其「傳承」之「合法性」與「認受性」，就已經是「佛」才可以做到的一項艱巨任務。還要極度辛勞地四出埋藏教法，又要準確記錄地點，兼準確預則「何時、何種眾生」需要「何種教法」，又要命「何種弟子」於「何時」投生，於「何種情況」及「何處」取出「何種」教法，佈局之精密與繁瑣程度，必須由具有此種「大能力」，兼「大慈大悲」，不懼怕辛苦的「大智慧者」才可以做得到。所以蓮師令「正法及像法時期」得以延長的功德，真的是難以估量，功不可沒。試想想，究竟有什麼方法，才可以令「正確的佛法」久住於世，避開無知眾生的任意兼自大的歪曲，兼且百分之百的「新鮮出爐」，毫無歪曲地流露自「佛」的「自性」開示呢？所以蓮師被尊稱為「當代第二佛」，是「實至名歸」的。
18. 訂立分辨「真假巖藏法要及巖取者」的方法。蓮師以授記的形式預言未來有人想「魚目混珠」地，分別以「假巖藏法要」及「假巖取者」的身份「自抬身價」，危害教法的弘播及眾生的修持，所以特別指引分辨的方法。例如：「同一時期出現的“巖藏法”一定不會“自相矛盾”」、「必須依照“授記”的安排」等。

在蓮師傳授法要之眾多弟子當中，最出色的有二十五位大弟子。由於這二十五位大弟子是以藏王赤松德贊為首，因此後世史家稱他們為「王臣二十五人」。此二十五名弟子均各自將蓮師之不同教法修習圓滿及成就，並且分別獲得不同的「證量」。這二十五位大弟子，均能保存此等「口耳教授」及「密乘精華」之傳承，並能堅守其“清淨純一”的「三昧耶」(即「誓句」)，因而成為「寧瑪巴」(俗稱〝紅教〞)第一代之「瑜伽士」及「法統」的「傳承人」。「王臣二十五人」之歷史傳記，可以說是一些實際事例及個案，令我們了解到應該如何實踐一己之「願、行菩提心」、如何作出「無染正覺心」之希求、與及究竟什麼才是真正的「智慧與扨悲之結合修行」，給予我們大量重要及正確的啟示。下一期的「蓮花海」將會進一步為各位逐一介紹他們的修行及事業功德。……(待續)

蓮花生大士

藏傳佛教甯瑪巴之傳承系統(2)

移喜泰賢金剛上師

（乙）短近流傳之「巖傳派」（唾瑪）傳承系統

「巖傳法要」共有六個「傳承」體系，除了早前於第八期之「蓮花海」，已經提及之「共同傳承」為「心意、表示及口耳」三種「傳承」外，還有「祈願灌頂、受命授記及空行付託」之三種「不共傳承」。更詳盡的開示，請參閱依怙主 敦珠法王第二世所著之《藏傳佛教甯瑪教法史》(英文版由智慧出版社發行，745-749頁，1990年；漢文版由劉銳之金剛上師翻譯，書名改為《西藏古代佛教史》，密乘出版社發行，1973年，236-241頁。)

「巖庫寶藏」(或稱為「伏藏」)，是一批殊勝的「密乘」心要口訣教法，由蓮花生大士及移喜磋嘉佛母將之埋藏於巖洞、海中、空中、與及不可思議之處。蓮花生大士命其「有“證量”之弟子」，跟據其訂下之「授記」(預言)，在最適當之時候，轉世為已授記之「巖取者」(或稱為「伏藏師」，藏音「德童」)，將重要之法要取出，以利益當時之有情。「巖取法要」（藏音：唾初）可分為兩類：物質性之東西屬於「土巖」（藏音：莎唾）；若從「巖取者」之心意中取出者，則屬於「意巖」（藏音：貢唾）。又「巖庫寶藏」若以教法來作分類，可分為三大類：

1. 上師意集-----蓮師之「寂靜及忿怒」修法，並細分為「外、內、密、密密」之不同修法。
2. 大圓滿教法-----有關「且卻、妥噶」等之「大圓滿」法要。（「且卻」-----意指「立斷」；「妥噶」-----意指「頓超」。詳情請參考蓮花海第七期之“蓮師八變(六)：獅子吼聲”一文）。
3. 大悲法類-----大悲觀世音菩薩之重要法要。

能將以上三類之「巖庫寶藏」開發及取出者，被稱為「大巖取者」，若只能將其中之一或二類「巖庫寶藏」取出者，則被稱為「小巖取者」。蓮師曾授記：將有多於一百位「大巖取者」及數百位「小巖取者」出現於世間。

教法的作用及「加持力」為什麼會消失？

以下的撮要節錄自第三世多竹清仁波切、吉美天沛尼瑪（為「大巖取者」敦珠甯巴八子之一）所著之《殊勝海洋寶典：巖藏法要傳統之闡釋》，由義成活佛英譯。於奧卡卓所開發之金剛薩埵授記(預言)中，有如是之開示：

大巖取者敦珠寧巴(敦珠法王一世)

『蓮花生大師於紅面人之地（西藏）燃點著「顯、密」聖法之火炬，並將染污情緒之黑暗驅走。因應未來之人們不能嚴守「戒律」，並以自私之「心」及狹隘之「見」來修習法要。於當其時，一般教授與修法之作用已經消失。就算他們仍在修習，亦會毫無結果與及會感到厭倦的。… 故此，遍智者（即蓮花生大師）運用其智慧以利益有情，將所有甚深法要，由其命令加以封緘，並將之埋藏成為「巖庫寶藏」。當要開發之種種徵兆及其授記之弟子出現時，那些埋藏之教法將會逐漸地顯露出來以利益有情。為此，他（即蓮師）作出了祈願與付託。』（請參閱由義成活佛英譯之《西藏隱藏之教法》一書，智慧出版社發行，1986年版，145-6頁。）

如此，「巖庫寶藏」先被埋藏，之後被已授記之「巖取者」們加以開發。所有這些鋪排及措施，皆因蓮師及其眷屬（包括「王臣二十五人」，詳情請參閱本期「蓮花海」之“蓮師八變(七)—啤嗎森巴華(2)”一文）之偉大願力，為了未來黑暗時期眾生之利益而作出的。同時亦因應「勇父、空行」們之加持力而獲得的。故此，只是「巖庫寶藏」之開發與啟示，亦足以引發出重要的功德：邪惡的人與非人之力量將會衰弱；有德之士之光輝將會增長；而黑暗時期之惡化（如：戰爭、疾病、飢荒等等）將會平息。同時，亦會令「教傳派」（噶瑪）教法之壽命得以延長，並能使聖法及其「成就者」之壽命與事業，以至所面對之一切障礙得以消除。

簡短地說，持明吉美甯巴（無畏洲）尊者於其著作《灌頂之解釋》中，提出隱藏之「巖庫寶藏」有四大作用：

1) 避免教法衰敗；
2) 避免教授受到污染；
3) 避免「加持力量」失卻；及
4) 令「傳承」縮短，以保持「傳承煖熱」。

「像法時代」的延續與「末法時代」的推遲

又蓮師早已預知「末法時代」，佛法將受到很大的障礙。教法將會隨時代之種種障礙而受影響，「加持力」消失。例如：門戶間之爭鬥、疾病、政治之不穩定、教法受王臣所破壞等等。「末法時代」的主要特徵是「有說、無修、不證」，即是「修行者」並無「實修的法要」可以依循而修，「無修」就自然無人可以「證得成就」。「末法時代」的特徵是有人講解表面的佛法，做點善事，但只能夠令「心靈」得到短暫的安慰，無法「脫離輪迴」或者「成佛」。「末法時代」只有「似是而非」的「空談」，「不着邊際」的「清談」，並無「實修的法要」教授。

由於蓮師深知「因果定律」，與及世間「無常」的道理。想要更改任何「預言」，就必須從「共業」的「因素」中入手。若果要拯救「佛法」，不致成為「無人可以依之“成佛”」的單純「心靈安慰方法、平衡情緒方法」，以及與其他宗教並無分別的「多做善事可生“天”的方法」，就要想辦法保存「實修教法」的「原貌」，藉以逃離被歪曲的命運。蓮師為了延長「像法時代」，令有「證量」及「證得成就」的人繼續出現，藉以推遲「末法時代」的來臨，與及平息種種障礙。蓮師特別加持一些重要法寶，並且授記其「具證量之弟子們」，化現為不同之「巖取者」。命他們於不同之時代，因應當時之眾生及時節因緣之成熟，將適當的「本尊、呪音、事業」等等之不同修法加以開發，以配合適當的時機，應病與藥（猶如現代人所稱之「時間錦囊」）。

故此，這些「巖庫寶藏」，實為由蓮師本人之「暖氣」所呼出之法要。因為沒有任何之污染及錯誤，所以這些「巖庫寶藏」極之具力，修習它們時幾乎沒有任何障礙，修習之成就極易獲得相應，而其結果亦能迅速達成，「像法時代」亦因此得以延長。即是「有說、有修、少證」的現象仍然保留。雖

然因為被歪曲的佛法實在太多，令人難分真假。結果是大多數的人仍然無法獲得「實修教法」的「原貌」與「加持力」，只有少數人能夠以智慧分辨真假，並且捨棄「空談」而著重「實修」。因此只有少數人「證得成佛」，但「像法時代」亦足以獲得延長。

依怙主 頂果欽哲法王亦曾開示：『「巖庫寶藏」有三種特殊之功德：（一）由於「傳承」極之接近，「巖庫寶藏」擁有極大加持之煖熱；（二）由於「巖庫」的文字，曾經受過《經續》之考證，確實無誤，因而其來源極之清淨；（三）「巖庫」會在適當的時候及根據眾生「根器」(程度)之成熟而被開發出現，故此實為一條永不式微之甚深道路。』（請參看《智慧之光》第一冊，香拔拉出版社發行，1995年，213-4頁。）

夏札(戚操)生紀多傑法王(左)，敦珠法王二世(中)，頂果欽哲法王(右)

如何保留教法的「加持力」

相對於後期之「巖傳派」法要，長遠「教傳派」法要及早期之「巖傳」法要，皆經歷長遠流傳之無數「上師」。這些教法之力量，因種種因素而呈現衰落現象：例如教法落在一些不適當的人士、或「破誓者」之手上；又或者被一些個人，將一己歪曲之見解，滲入不被授權的著作，並且加諸於「法要」之上，令「法要」被污染了。猶如於蜜糖中加入毒藥一樣，令「修持者」在毫無防範及不知不覺中致命，慢性中毒下死亡!。

特別是「長傳」的法要，往往受著很多障礙。在那漫長的傳授過程裏，於其「傳承」系統之「傳承人」中，由於有一些「傳承人」，未曾好好地修習，因而沒有任何“證量”及體驗，無法深入了解真正的教法義理。又或者某些「傳承人」，破犯「三昧耶」(誓句) 及「戒律」，令整個「傳承」之力量因而呈現衰敗。最普遍的情況，就是受法的弟子，根本不太清楚自己所受法要之「傳承」系統，是從何而來的。亦由於「傳承」系統太長，難以記憶。若然如此，要得到任何「相應」或「成就」，實質上是極之困難的。因為修持者的「心」中並無任何「傳承」祖師的印象，「無知」與「無心」，令「加持力」無法在修持者的「心」中產生作用，無處著力。

敦珠法王二世

故此，若果能夠修習「新近開發之巖庫寶藏」〔即所謂「新寶藏」（唾莎）〕，這個問題就可以得到解決。因為「法要」由「巖取者」本人，直接傳予其最主要之「傳承弟子」〔即「法主」（初笛）〕，再傳予「受法者」作修習，其「傳承」極近及煖熱，其「加持力」極強，所以其功德是極之容易得到「相應」與「成就」的。具體的例子是：「敦珠新寶藏」傳承之巖傳法要，分別由「大巖取者」敦珠蜜巴(即敦珠法王第一世)及「大巖取者」敦珠智者移喜多傑(即敦珠法王第二世)取出及傳授，再由現今之「大成就者」依怙主 夏札(戚操)生紀多傑法王作為其「唯一的法主」及「壇城之主」 (請參閱本期「蓮花海」之“當代具眾多「授記」之大成就者(四)”一文)，故此其「傳承」極近及煖熱，其「加持力」極強。若果能夠與「根本上師」保持清淨純一之「三昧耶」(即「誓句」)，則修習此等法要的功德，是極之容易得到「相應」與「成就」的。

夏札(戚操)生紀多傑法王

大巖取者敦珠蜜巴(敦珠法王一世)見解脫

(乙) 短傳之「巖傳派」(唾瑪) 傳承系統

三共同傳承

- 心意傳承
- 表示傳承
- 口耳傳承

三不共傳承

- 祈願灌頂
- 受命授記
- 空行付託

↓

以「土巖」及「意巖」形式保存

↓

以教法分類

上師意集

↓

蓮師之寂靜
及忿怒修法

↓

細分為四種修法：
1. 外 2. 內 3. 密 4. 密密

大圓滿教法

↓

有關「且卻、妥噶」
等法要。

(且卻 --- 意指「立斷」；
妥噶 --- 意指「頓超」)

大悲法類

↓

大悲觀世音菩薩
之重要法要

↓

所有巖藏法要均具備下列四種作用：
(1) 避免教法衰敗
(2) 避免教授受到污染
(3) 避免「加持力量」失卻
(4) 令「傳承」縮短，以保持「傳承煖熱」
例子：「敦珠新寶藏」傳承之「巖傳法要」。

空性---非有非空（四）

啤嗎哈尊阿闍黎主講
杜秀珠筆錄
主講日期：2003年3月8日

我們現在生存的空間是怎樣的呢？

事實上，我們現在生存的空間是怎樣的呢？我們應該對這些有所了解。但是這種了解，並不是等於要我們去多學「科學」，而是希望我們更加深一層去知道釋迦牟尼佛所講的，都是真理。

釋迦牟尼佛說，這個宇宙好像一個很大的火海，而我們眾生生存在這樣子的空間，就好像住在火海裏的一間屋。在這間屋裏，我們好比一群玩著遊戲的孩童，不知道屋子外邊正在被大火燒著，而且不斷擴大燃燒。終有一天，會蔓延到身旁。他勸告我們，在烈火還未蔓延到身旁之前，我們就要好好地去「修行」，才可以脫離所有時間、空間的局限，脫離「輪迴」，擁有「自主與自救」的能力。如果不聽忠告，不去「修行」，等烈火燃燒蔓延，到了身旁的時候才去求神拜佛，已經太遲了。到了那個時候，就必須接受殘酷的後果。這就是釋迦牟尼佛告訴我們那麼多有關宇宙真理的目的。

宇宙圖（1）

宇宙圖 (2)

諸法皆因緣，展轉相生

釋迦牟尼佛在《大生義經》說：「諸法皆因緣，展轉相生。」「諸法皆因緣」的意思是所有的事情與物質，都是在各種的「成因」皆齊集的條件下而形成的。「展轉相生」的意思是事情與物質會互相融合而不斷產生。即是由一個「主因」，加一些「助緣」，旁邊有些輔助的條件，展轉而產生的一些東西。所有萬物與　生，都是由「因緣和合」而生起的。

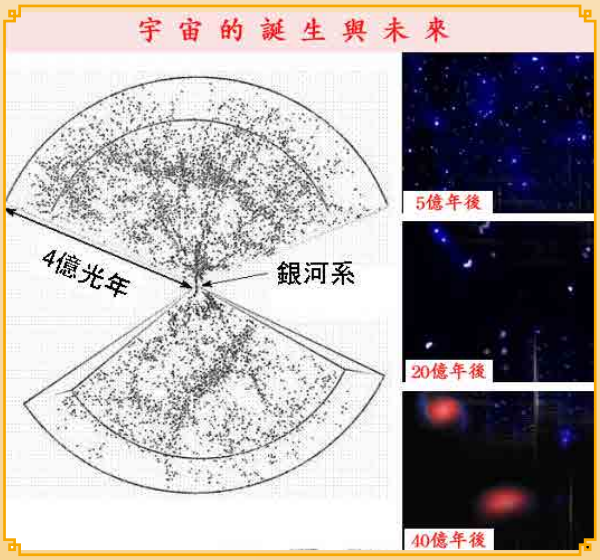
《如來出現品》說：「先成無色界」。「色」的意思是：物質，「無色界」的意思是：「非物質世界」。我們可以將「虛空」看成是一個非物質的世界，是最初的情況。「次成色界」的意思是：跟著才形成「物質世界」。這個跟當今的科學家所發現的相同，即是我們所有的宙宇物質，都是「來自於虛空」。

「空」中「不空」

有一種學說叫「宇宙膨脹學說」，講及我們現在的宇宙。古斯與宇宙學家理察葛特說，宇宙其實是從虛無中形成的虛空大泡泡，這一個大泡泡，「空」中「不空」。

即是說，現在的科學家們，所發現的事實，都很接近佛陀所講的。他們所證明的與及所講的，都很接近「佛教」的道理。他們說這一個大泡泡，「空」中「不空」，蘊藏著無限的「非物質能量」，不斷擴張膨脹，而大泡內形成小泡，小泡再發展成宇宙，而且是「自然生滅」的。他說了一句很重要的說話，這一句是「宇宙“無始無終”，並沒有“上帝”創造」。當今的科學家們，覺得沒有可能由一個「上帝」去創造宇宙，因為這個工程實在是太龐大了，而且所有事物似乎都是由「自然生滅」所形成的，根本不是故意去造一個四方或者扁平的地球出來，完全沒有這回事。

……(待續)



宇宙：誕生與未來

吠舍離(1)：佛陀讓女性出家之聖地

鄭毅文

吠舍離

「吠舍離」(Vaishali) 位於印度比哈爾省 (Bihar) 苗沙伐巴縣 (Muzaffarpur) 境內。 吠舍離意譯為廣嚴城，在佛陀時代是十六大國中的「跋耆」(Vajji) 聯邦國都。「跋耆」聯邦由八個部族共同組成，而吠舍離就是這個共和國的國都。佛陀在三十九歲的時候來到吠舍離，日後經常在此講學遊化。在這座王城的近郊，世尊首次接受了女眾出家成為僧伽，是當時發生的一件大事，亦是佛教史上的里程碑。世尊在入滅之前幾個月，亦到過吠舍離，在這裏淨住了許多天，並且在這裏作最後一次的聚眾說法，度化了當地一個著名的妓女菴摩羅女。而吠舍離亦是佛教第二次結集《佛經》的重要地點。

「比丘尼」的出現

第一位請求出家的女姓是佛陀的繼母摩訶波闍波提夫人(意譯為大愛道)。在佛陀「成道」後回迦毗羅衛說法時，她已萌起「出家」的念頭。直到淨飯王過世後，她才下定決心向佛陀請求。她曾經帶領決心「出家」的宮女向佛陀先後請求了三次，均為佛陀所拒絕，並且勸告她們好好地「在家」修行。大愛道並沒有灰心，她帶領數百位立心「出家」的婦女，剃除了頭髮，換上了袈裟，追趕正在行腳到吠舍離地區的佛陀和僧團。終於在吠舍離附近一個名叫「相思林」的地方趕上了佛陀及僧團。

大愛道再次向世尊提出讓女眾「出家」的請求，但仍為世尊所拒絕。後來大愛道因為極度失望而哭坐門前，哀求阿難尊者為她們向佛陀再次請求。佛陀終於答應讓女眾「出家」修行，但卻提出一個先決條件，就是要女眾比丘依循「八敬法」，才能允許她們「出家」和參加僧團。從此，佛門四眾 —「比丘、比丘尼、沙彌、沙彌尼」就在吠舍離這個地方具足了。

當初佛陀拒絕女眾「出家」，絕非因為女眾的智力無法確知法義，而是在當時印度「男尊女卑」的文化背境下，女性「出家」會面對很大的社會壓力，令女性「出家」人在修行的道路上產生很多實際的困難。僧團亦將會面對極大的衝擊。雖然要面對無盡的阻力，世尊最後仍以廣大的胸懷下了一個慈悲的決定，讓女性「出家」。而「八敬法」的制訂，可以說是一種權宜之策，用以解決讓女性「出家」所引致的社會衝擊與震盪。

吠舍離「阿難尊者舍利塔」旁之阿育王石柱

女性「出家」與「八敬法」的爭議

敬法（巴利文 garudhamma、梵文 gurudharma、藏文 bla-maN-chos)，可以簡單地解釋為「尊敬的方法」。跟據《根本說一切有部毘奈耶雜事》卷第三十(三藏法師義淨奉制譯)的記載，「八敬法」是佛陀制訂的「八種“比丘尼”對“比丘”的尊敬方法」。

由於當時的古印度是一個極度專制的封建社會，女性不單是男性的附屬品，而且被視為隸屬男性的私有財產。若果佛陀允許女性「出家」，將會引起一個廣泛的社會問題，就是男性會認為「佛教」引致他們的財產流失。而且「出家」人是備受尊重的，那　男性也要尊重女性的「出家」人，對當時的男性而言，實在有損尊嚴。

當時的「佛教僧團」，成立了大約十四年，相對於其他為數眾多的宗教團體而言，「佛教僧團」可以說是一個「立足未穩、危機四伏、備受壓力」的團體。要應付的外在挑戰與攻擊，與及內部的各類異議，也實在夠多了。這些都只是宗教間的問題，若果再添變數，讓女性「出家」，所產生的問題將會是影響廣泛的社會問題了。

釋迦牟尼佛一直拒絕讓女性「出家」，其中確實存在着太多的難題與變數，影響着佛教的弘播與命運。所以在《根本說一切有部毘奈耶雜事》中記載，釋迦牟尼佛對阿難尊者開示：「若其女人不出家者。我之教法滿一千年。具足清淨無諸染污。由出家故減五百年。」意思是若果不允許女性「出家」，佛教之「正法時期」可以保持一千年不變，但是若果允許女性「出家」，「正法時期」將會減少五百年。

有人誤會這種說法是否歧視女性，這是表面而膚淺的理解。真正的原因是當時的「社會文化與共識」是歧視女性的，不平等的，好像一把鋒利的刀，正架在「佛教」的頸上。釋迦牟尼佛綜合當時的環境與各類「因素」，透現出「未來的果」，知道佛教的弘播與命運將會因為觸犯當時的「社會文化與共識」而被攻擊，縮短五百年的壽命。這是大自然的一種定律：「因果定律」。

作為一位具大智慧的「覺者」，是否會就範於此等制約呢？「修行」不是為了解除不合理的制約嗎？關鍵點就在於此「心」的訴求有幾多？有幾高？有幾強？有幾誠？大愛道對釋迦牟尼佛有撫育之恩，多番哀求不成，就遠走千里的繼續追求。當大愛道追至吠舍離的「相思林」時，滿身泥塵，腳部浮腫，卻再次遭到釋迦牟尼佛的拒絕，不禁絕望地傷心嚎哭。

阿難尊者代為請求，向佛詢問：「大德！女人若於如來所說之法、律，從家出家，則可得現証預流果、一來果、不還果、阿羅漢果耶？」意思是「請問女人出家修行的成就是否一樣可以達到最高的水準呢？」世尊斬釘截鐵地答言：「阿難！女人若於如來所說之法、律，從家出家，則可得現証預流果、一來果、不還果、阿羅漢果。」意思是「絕對一樣可以達到最高的水準」。

由此可見，這個死結並非纏在「男女的智能有差別」，而是纏在「世間的不平等制約」。釋迦牟尼佛在大愛道的堅強意志中，得到了「答案」，就是讓女性「出家」的「因緣」已經足夠及成熟。有了抗衡「世間不平等制約」的「因」，就要加添平衡「世間不平等制約」的「因」，以防止「正法時期」被縮減五百年的衝擊。

位於吠舍離之「阿難尊者舍利塔」

所以大智慧者釋迦牟尼佛制訂「八敬法」，雖然內容充滿「男尊女卑」的制約，但權衡輕重，若果不如此做法，難以平息當時社會男性心中的憤怨。「針無兩邊利」、「兩害相權取其輕」，二者必須擇其一。所謂「退一步海闊天空」，《善見律》中記載：「何以佛不讓女人出家，為敬法故。若度女人出家，正法但得五百歲住。由佛制比丘尼八敬正法，還得千年。」意思是遵守「八敬法」可以讓女性「出家」，又可以令「正法時期」保持一千年不變。

踏入現今的廿一世紀，又如何呢？「正法時期」已過，還有「世間的不平等制約」存在嗎？社會的共識是「男女平等」抑或是「男尊女卑」呢？於2001年，台灣的昭慧比丘尼發表「廢除八敬法宣言」，呼籲「佛門四眾」以行動來奉行佛陀「眾生平等」的精神，廢除二千五百多年來，教內男女不平等的條約。能否成功，一如二千五百年前的大愛道爭取女性「出家」一樣，取決於此「心」的訴求有幾多？有幾高？有幾強？有幾誠？與及現今的「社會文化與共識」，以至教內長老們心中的「文化與共識」，是否有足夠的水準可以推行呢？《十誦律》明言：「我般涅槃後，若僧一心共和合籌量，放捨微細戒。」南傳《大般涅槃經》說：「我滅後，僧伽若欲捨小小戒者，可捨。」《毘尼母經》說：「吾滅度後，應集眾僧捨微細戒。」所以「八敬法」的去留問題，是「因與果」的問題，「公議共決」將會是一座令「答案」出現的平台，也是一座顯露現今的「文化與共識」是否具備合格水準的平台。

> 世尊睿智憐弱雌　　等行佛法搖世俗
> 比丘女尼同道修　　雌雄成就無別差
> (啤嗎哈尊題)

度化菴摩羅女

當佛陀年屆八十高齡，最後一次遊化到吠舍離附近的芒果林中的時候，吠舍離有一位美麗的

敦珠佛學會仝人攝於「阿難尊者舍利塔」前

吠舍離「阿難尊者舍利塔」之介紹牌

位於吠舍離之猴子向釋迦牟尼佛獻蜜地點

女子名叫菴摩羅波利(Amrapali)。她是一個十分漂亮的女子，歌舞樂器無一不精，是周旋於王宮貴族的一位名妓。她聽說佛陀到達吠舍離，住在她擁有的芒果林中，於是帶同女僕去拜竭世尊，而世尊亦為她說法。聽了佛陀的開示，菴摩羅女歡喜信受，並請佛陀第二天到她家中接受供養，而佛陀亦默然應許。

這件事傳到當地的王族耳中，覺得世尊身為聖者，不應到下賤不潔的妓女家中「應供」，於是找到菴摩羅女，希望以十萬個金幣換取這個供養的機會，但為菴摩羅女所拒絕。菴摩羅女在第二天供養佛陀之後，聽取了佛陀的開示，心開意解，生大歡喜心，於是將她擁有的芒果園供養給僧團，稱為菴摩羅園。後來，菴摩羅女剃髮出家，加入僧團，成為一位精進修行的「比丘尼」。

即使只是「應供」這　簡單的一件事，都出現暗湧的批評與阻力。雖然當時佛陀已年屆八十，弘化數十年，並且以身作側地顯示「一切眾生平等」，無分貴賤尊卑、富貧強弱，都可以聽聞佛法，供養佛陀。但礙於當時社會的主流思想仍然是十分僵化，階級與種性的觀念極重，即使小小事情，亦會引起爭拗。由此可知，佛陀的弘法路途十分艱辛，所要面對的壓力與障礙，並非一般智力的人可以解決及承受。

佛陀在「吠舍離」宣說的重要經典

著名的《維摩詰所說經》內所敘述的故事就發生在吠舍離的菴摩羅園內。根據經典記載，維摩詰居士本是妙喜國土的「法身大士」金粟如來。為輔佐佛陀於吠舍離教化有情眾生，發「菩提心」行「菩薩道」，雖示現白衣「居士」身，

位於吠舍離之釋迦牟尼佛舍利塔遺址

而奉持「沙門」所行的清淨「戒律」。雖處居家而有妻子，但心不貪戀，常修「梵行」(清心寡慾的修行)。

當時，吠舍離城有五百長者子，到菴摩羅園請佛說法，而維摩詰居士故意稱病不去。佛陀依次序一一命其座下十大聲聞弟子前往探病，但他們都一一推辭，理由是：大家都在佛法上被這位維摩詰居士教訓過。於是佛陀最後命文殊菩薩去探問維摩詰居士的病情。當時眾多的大菩薩、聲聞弟子、四大天等知道兩大菩薩的會面後，都認為所說妙法，必然十分精彩，於是都前去參與盛會。這部《維摩詰所說經》就是 述兩大菩薩會面時，詞鋒交流間所演譯的「無上甚深微妙法」— 不二法門！。

相傳釋迦牟尼佛舍利塔遺址下尚埋有「舍利」

除了《維摩詰所說經》，佛陀在吠舍離宣說的重要經典有《藥師琉璃光如來本願功德經》、《大寶積經》及《說無垢稱經》等。

……(待續)

旅遊小貼士

前往「吠舍離」的途經

航空交通

沒有飛機直接前往吠舍離(Vaishali)，必需乘飛機前往印度首都德里（Delhi），然後搭乘內陸機往巴特那(Patna)，由巴特那轉乘火車前往夏哲巴(Hajipur)，路程大約是21公里(Kms)。然後由夏哲巴乘搭定期巴士或出租三輪車前往吠舍離，路程大約是35公里(Kms)。

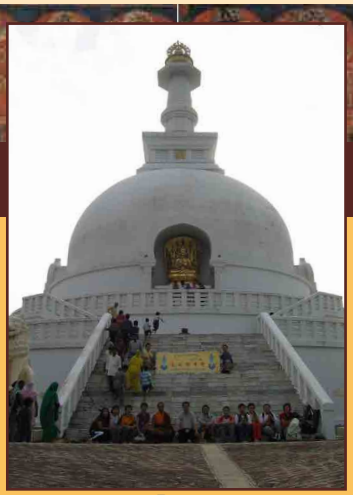
鐵路交通

最接近吠舍離的火車站在夏哲巴(Hajipur)，夏哲巴站與全國鐵路網接軌，從印度各大城市都可循鐵路到達夏哲巴。然後由夏哲巴乘搭定期巴士或出租三輪車前往吠舍離，路程大約是35公里(Kms)。

陸路交通

吠舍離的公路網絡接通鄰近的各大城市，乘搭定期巴士或出租車都可直接前往吠舍離。由最近的夏哲巴(Hajipur)可乘搭定期巴士或出租三輪車前往吠舍離，路程大約是35公里(Kms)。

「世界和平塔」上之釋迦牟尼佛「降生像」



位於吠舍離之「世界和平塔」

「世界和平塔」上之釋迦牟尼佛「說法像」

「世界和平塔」上之釋迦牟尼佛「成道像」

「世界和平塔」上之釋迦牟尼佛「涅槃像」

恩師「漢地演密教者」福德法幢劉公銳之金剛上師圓寂十週年紀念相片集

In Commemoration of the 10th Anniversary of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan's Parinirvana (alias Ven. Vajra Guru Lau Yui-che)

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 及 啤嗎哈尊敬撰

香港及台灣早期於五六十年代之「藏傳佛教」弘播並不暢順，求學者往往要花盡心思及勞苦才可以得到些少有關的資訊，有「求學無門」之嘆。為了“承先　後”，開荒以育後人，一些極少數不遺餘力的「藏傳佛教」開拓者及弘播者，遠赴聖地求學，再反哺漢土。其中之表表者，就是我兩之　恩師及「根本上師」之一：「漢地演密教者」福德法幢劉公銳之金剛上師。

「福德法幢」劉公銳之金剛上師是藏傳佛教「寧瑪派」(紅教)法王　敦珠法王(二世)智者移喜多傑仁波切在漢地之沐恩傳承弟子及「法之代表」。其數十年為弘法救度眾生而付出之努力、艱辛、堅毅、勇氣、智慧與慈悲，堪為後世之典範。由於過度勞累，「福德法幢」劉公銳之金剛上師終於在西元一九九七年五月十七日（藏曆四月初十日　---　蓮師與曼德華佛母於火海中成就蓮華金剛骨鬘之日）凌晨寅時圓寂，世壽八十四歲。今年剛好是十週年紀念，為緬懷　恩師於漢土弘揚「寧瑪派」(紅教)、及利益漢土眾生的功德，故特別於今次的期刊，刊登　恩師之紀念特輯，包括一些珍貴相片、及師祖　敦珠法王(二世)賜予　劉上師的一些重要法寶。

恩師曾分別於一九八六年及一九九六年，兩次囑咐弟子移喜泰賢要承接由　師祖敦珠法王所賜予之「教傳派」、「巖傳派」及「極近傳承」等三種傳承，叮囑代為攝受弟子，並要肩負起「續佛慧命、燃佛心燈」之重任，步其後塵。特別於一九九六年四月二日，　恩師將最高心要及所有重要口訣全部授予弟子(詳情請參閱敦珠佛學會於1999年2月出版之「蓮花光」第一期之“恩海難量一緬懷漢地演密教者福德法幢劉公銳之金剛上師”一文)，故　恩師對弟子之恩德，實在難以為報。只好盡一己之綿力，盡形壽去作「弘法利生」的事業，以報答師恩於萬一。

畢竟救度眾生乃殊勝之龐大事業，需要眾志成城。我兩衷心的祈頌，願能與有緣者、及有心之士，共圓功德！在此謹以致誠，祈願恩師之「化身」能早日乘願再求，大轉無上法輪，救度無量無邊之如母有情！如意吉祥！

By the Late Guru's Humble Disciples
Yeshe Thaye & Pema Lhadren

The spreading of the Dharma teachings of "Tibetan Buddhism" in Hong Kong and Taiwan in the 1950s and 60s had not been smooth, and many a Dharma practitioners would have a hard time in order just to receive some information on "Tibetan Buddhism", let alone its important teachings. There was a general feeling of "no where to enter" into the door of "Tibetan Buddhism".

In order to take up this important task and responsibility in linking up the lineages from the various Masters of the past in order to nurture the younger generations of the future, there were only a few handful of pioneers acting as the propagators of "Tibetan Buddhism" who had dedicated themselves by visiting those Holy Places and receiving the important teachings of "Tibetan Buddhism", so that they could bring back and spread these Dharma teachings into the Chinese soil. Among these very few pioneers of "Tibetan Buddhism" in the Chinese soil, one of them was our Most Beloved Root Guru ("Tsawai Lama") – the late Master Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan (alias Ven. Guru Lau Yui-che).

Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan was one of the chief disciples and also the "Spiritual Representative" of His Holiness Dudjom Rinpoche, the then Supreme Head of the Nyingma School of Tibetan Buddhism, in the Far East. Through his great efforts, persistance, courage, wisdom and compassion, Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan had worked tirelessly, painstakingly, and whole-heartedly in the spreading of the Holy Dharma of "Tibetan Buddhism" for more than forty years, and thus sowed the seeds of liberation and enlightenment to countless sentient beings in the Chinese soil. He was a great exemplar for the future generations.

After working endlessly and selflessly for the benefits of the Holy Dharma and of sentient beings throughout his life, Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan's physical body slowly deteriorated and thus finally entered into Parinirvana on Guru Rinpoche's Day, the Tenth Day of the Fourth Month (Saga Dawa) of the Tibetan Fire Ox Year of the 17th Rabjung Cycle (that is, 17th May, 1997), at the age of 84.

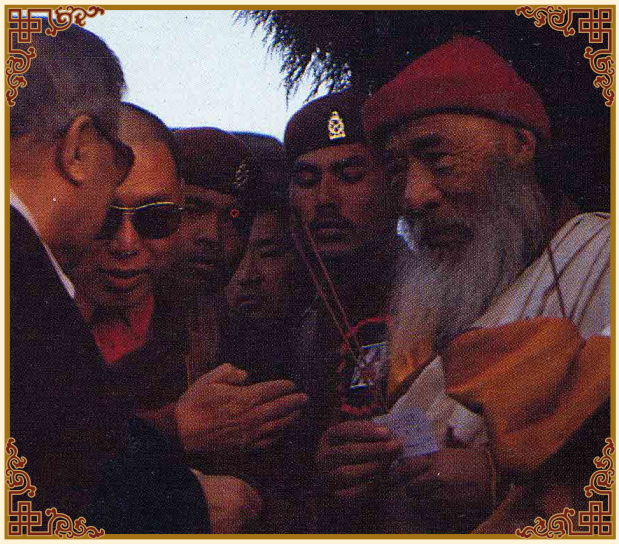
It was back in the years of 1986 and 1996 that the late Master Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan had twice asked Yeshe Thaye to uphold his lineages and to raise the Victory Banner of the Holy Dharma for the sake of all our motherly sentient beings (please refer to the article on "Unfathomable Ocean of Kindness – In Commemoration of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan", in Issue One of the "Light of Lotus", published by Dudjom Buddhist Association on February, 1999). Hence, as the humble disciple of the late Master, Yeshe Thaye personally was greatly indebted to the late Master for his unceasing love and kindness in nurturing me since my youth, and in his great expectations and high hopes upon me to follow his footsteps. To this very end, Yeshe Thaye will continue to try his very best in order to fulfill, so as not to fall short of, the late Master's high hopes and expectations!

This year marks the Tenth Anniversary of the late Master Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan's entering into Parinirvana, and so we specially dedicated this issue of the "Lake of Lotus" by presenting some of the rare photos of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan, together with some of the Dharma Treasures that were bestowed upon the late Master by His Holiness Dudjom Rinpoche, in order to commemorate the extreme kindness of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan in his selfless dedication and hard works for the spread of "Tibetan Buddhism" in the Chinese soil.

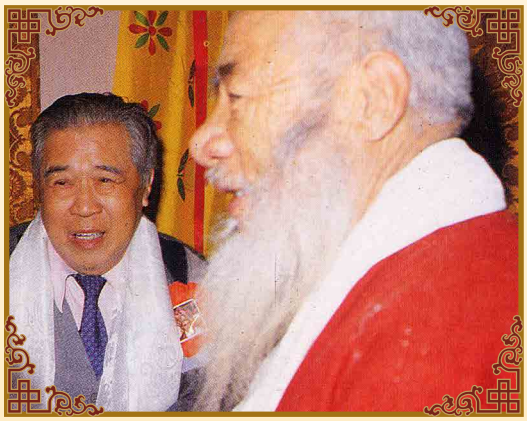
As the propagation of the Holy Dharma is an enormous task that need the concerted efforts of all those who care for it, and thus we earnestly pray, from the deepest of our hearts, that we can all work together hand in hand for the benefits of the Holy Dharma and of all sentient beings. Here, we sincerely pray and dedicate all our merits for the swift rebirth of the "tulku" of Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan into this world in his furthering the benefits for the Holy Dharma and for all our motherly sentient beings!

TASHI DELEK !

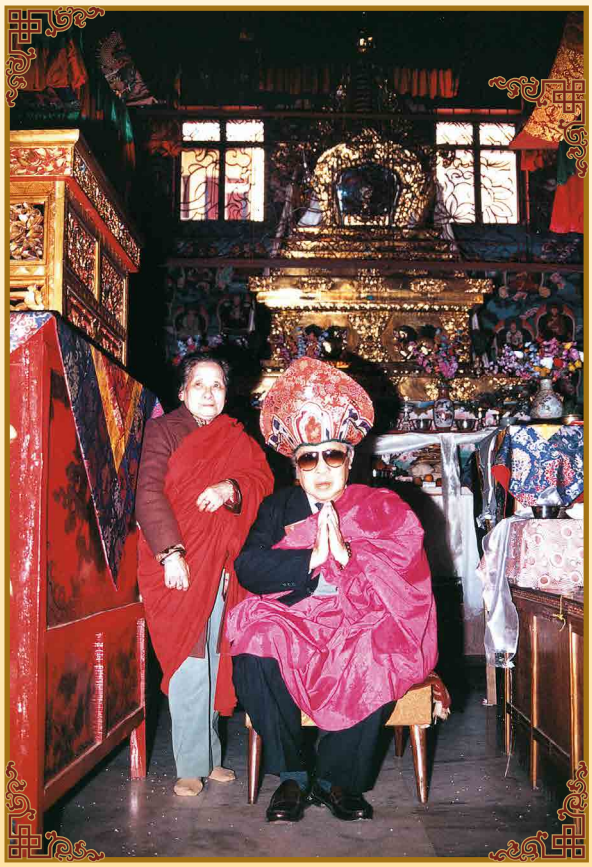
劉公銳之金剛上師接受敦珠法王二世灌頂 (1984)
Vajra Guru Lau Yui-che was Receiving Inistiations from His Holiness Dudjom Rinpoche (1984)



夏札法王與劉公銳之金剛上師攝於敦珠法王二世法體奉安法會 (1989)
His Holiness Chadral Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che at the Enshrinement Ceremony of His Holiness Dudjom Rinpoche's Kudung (1989)

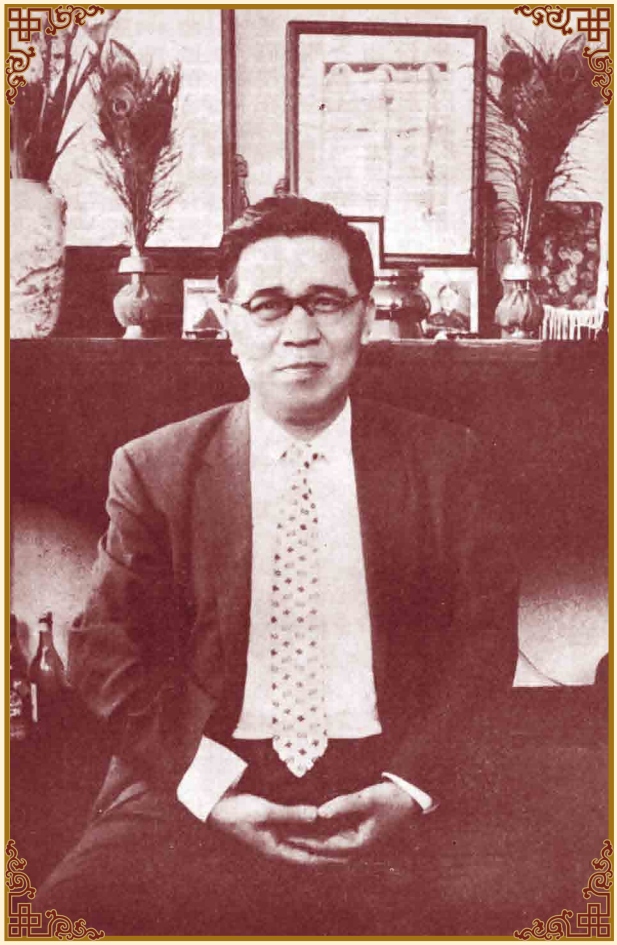


夏札法王與劉公銳之金剛上師互相會面 (1989)
His Holiness Chadral Rinpoche was Meeting with Vajra Guru Lau Yui-che (1989)

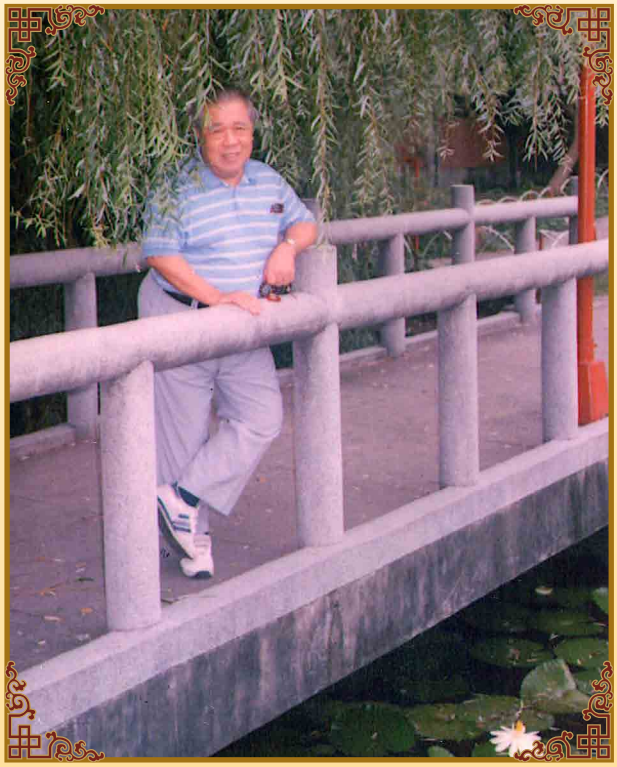


劉公銳之金剛上師與王麗東師母攝於敦珠法王二世舍利塔前 (1989)
Vajra Guru Lau Yui-che with his Consort Madam Wong Lai Tung in front of His Holiness Dudjom Rinpoche's Stupa (1989)

劉公銳之金剛上師拜會夏札法王，柏加祖古與移喜泰賢任翻譯 (1)
Vajra Guru Lau Yui-che was Visiting His Holiness Chadral Rinpoche, with Ven. Bhakha Tulku and Yeshe Thaye Doing the Translations (1)



劉公銳之金剛上師示範及教導「西藏密宗毘盧七支靜坐法」(日本之牧田諦亮教授攝)
Vajra Guru Lau Yui-che was Demonstrating on The Tibetan Buddhist Meditation



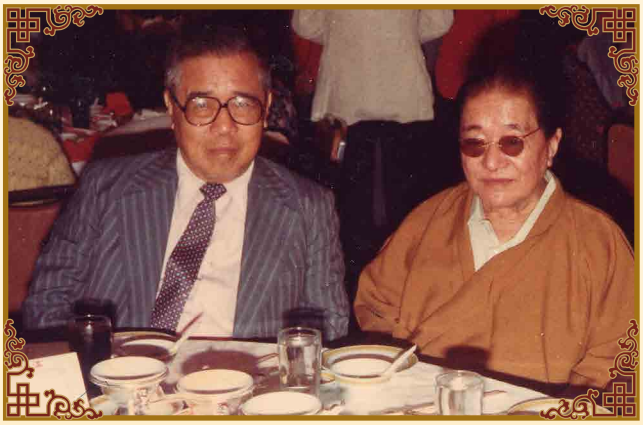
劉公銳之金剛上師休閒時攝
Vajra Guru Lau Yui-che while He was at Leisure

夏札法王與劉公銳之金剛上師於酒店內共進早點 (1)
His Holiness Chadral Rinpoche and Vajra Guru Lau Yui-che were Having Breakfast at the Hotel (1)

夏札法王與劉公銳之金剛上師於酒店內共進早點 (2)
His Holiness Chadral Rinpoche and Vajra Guru Lau Yui-che were Having Breakfast at the Hotel (2)

劉公銳之金剛上師拜會夏札法王，柏加祖古與移喜泰賢任翻譯 (2)
Vajra Guru Lau Yui-che was Visiting His Holiness Chadral Rinpoche, with Ven. Bhakha Tulku and Yeshe Thaye Doing the Translations (2)

敦珠法王二世訪港時與劉公銳之金剛上師灌頂後攝 (1981)
His Holiness Dudjom Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che After the Initiation in Hong Kong (1981)



敦珠法王二世訪港時與劉公銳之金剛上師合照 (1981)
His Holiness Dudjom Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che in Hong Kong (1981)

劉公銳之金剛上師拜會夏札法王，柏加祖古與移喜泰賢任翻譯 (3)
Vajra Guru Lau Yui-che was Visiting His Holiness Chadral Rinpoche, with Ven. Bhakha Tulku and Yeshe Thaye Doing the Translations (3)

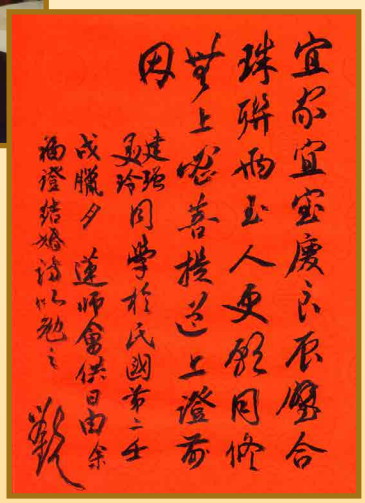
敦珠法王二世訪台時與劉公銳之金剛上師灌頂後攝 (1984)
His Holiness Dudjom Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che After the Initiation in Taiwan (1984)

敦珠法王二世訪港時與劉公銳之金剛上師灌頂時攝 (1981)
His Holiness Dudjom Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che During the Initiation in Hong Kong (1981)

劉公銳之金剛上師法照
Vajra Guru Lau Yui-che

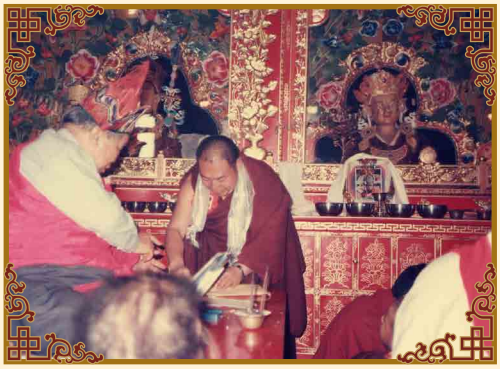
劉公銳之金剛上師與王麗東師母
Vajra Guru Lau Yui-che with his Consort Madam Wong Lai Tung

敦珠法王二世、劉公銳之金剛上師、移喜泰賢及啤嗎哈尊 (1984)
His Holiness Dudjom Rinpoche, Vajra Guru Lau Yui-che, with Yeshe Thaye and Pema Lhadren (1984)



恩師 劉公銳之金剛上師賜予移喜泰賢及啤嗎哈尊之祝婚詩
Vajra Guru Lau Yui-che Bestowed a Poem of Blessing for the Wedding of Yeshe Thaye & Pema Lhadren

劉公銳之金剛上師、移喜泰賢及啤嗎哈尊攝於澳門酒店
Vajra Guru Lau Yui-che with Yeshe Thaye and Pema Lhadren at a Macau Hotel

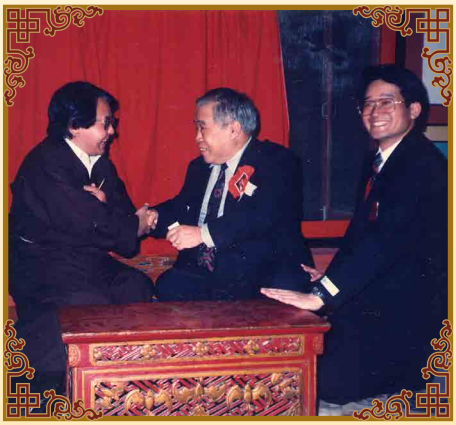


劉公銳之金剛上師於敦珠法王二世之祖廟內與喇嘛寧青攝於法體奉安法會
Vajra Guru Lau Yui-che with Ven. Lama Rinchen inside the Kudung Gompa of His Holiness Dudjom Rinpoche

劉公銳之金剛上師於敦珠法王二世之祖廟內
Vajra Guru Lau Yui-che was inside the Kudung Gompa of His Holiness Dudjom Rinpoche

劉公銳之金剛上師為移喜泰賢灌頂
Vajra Guru Lau Yui-che was Transmitting Initiations to Yeshe Thaye

索甲仁波切向劉公銳之金剛上師獻哈達
Ven. Sogyal Rinpoche was Offering Khada to Vajra Guru Lau Yui-che



劉公銳之金剛上師與索甲仁波切交談，移喜泰賢任翻譯
Vajra Guru Lau Yui-che with Ven. Sogyal Rinpoche, while Yeshe Thaye Doing the Translation

劉公銳之金剛上師主持開光儀式，移喜泰賢(右一)協助
Vajra Guru Lau Yui-che was Doing the Consecration, with Yeshe Thaye Helping By the Side

劉公銳之金剛上師、王麗東師母主持放生法會，移喜泰賢(右一)協助
Vajra Guru Lau Yui-che with his Consort Madam Wong Lai Tung were Doing the Fish Releases, with Yeshe Thaye Helping By the Side

劉公銳之金剛上師、王麗東師母、移喜泰賢及啤嗎哈尊(1985)
Vajra Guru Lau Yui-che with his Consort Madam Wong Lai Tung, Yeshe Thaye and Pema Lhadren (1985)

敦珠法王二世賜予福德法幢劉公銳之金剛上師之法寶

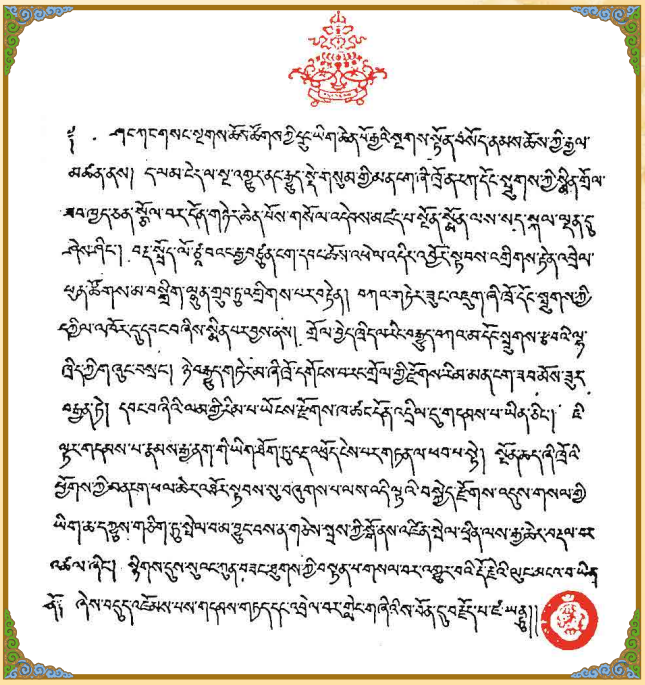
His Holiness Dudjom Rinpoche's Bestowal of Dharma Treasures to Ven. Lama Sonam Chokyi Gyaltsan (alias Ven. Vajra Guru Lau Yui-che)

法寶一

敦珠法王二世為 劉銳之金剛上師編譯之《大幻化網導引法》賜序

His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Edited Volume by Ven. Vajra Guru Lau Yui-che on the "Teachings of the Na Rak Dong Truk Tantra"

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 恭譯



敦珠法王二世賜「大幻化網導引法」序
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Treatise on the Na Rak Dong Truk Tantra"

「香港密教研究會」之秘書，「漢地演密教者」福德法幢（劉銳之），向余請求傳授"舊譯"之「內續三部密」：「嗎哈瑜伽、阿努瑜伽、阿的瑜伽」口訣，《大幻化網》靜忿摧壞金剛地獄、能成熟能解脫甚深不共之導引法。其意極為誠懇，堅決乞求開示。

相信此乃其過去生之願力，與及我倆彼此之因緣，才能相遇並引生此善巧緣起，余深知其中原因。

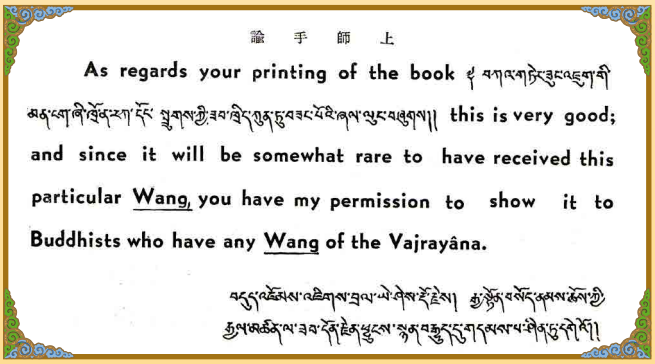
適逢通達漢藏語言，能傳譯法語之士（釋悟謙法師，現為印度"玄奘寺"住持 - 譯者按）於此相遇，機緣巧合而圓滿，不約而同地自然相會。

因此余將遠傳之"教傳派"及近傳之"巖傳派"皆具備之「靜忿摧壞金剛地獄壇城、能成熟之四灌頂、能解脫之導引法」，全部一齊攝集而加以開示。其中包括「本尊」之「生起次第」，依照遠傳"教傳派"之教法修持、「圓滿次第」則依照近傳"巖傳派"《靜忿密意自然解脫道次》之意義修持。

此書經余審定，與漢文對照，抉擇無有錯誤。

在此之前，關於「靜忿本尊」方面之教授，零星而無系統地散見於各部典藉。能夠如此地將「生起次第」及「圓滿次第」，統一攝集於同一著作，成為一部，是前所未有的。因此之故，各位應該加以愛惜，作希有難得之想。希望各位能夠將此殊勝之法要，廣大地加以弘揚。於現今之五濁惡世中，有關「法身佛普賢王如來」心要之教典，應該發揚光大於世間，蓮花生大士曾經作出如此的「授記」(預言)。

摧魔（「敦珠」的意思是「摧魔」，於此指敦珠法王二世）現將所有口訣及教授，全部傳授，而作此序。



諭 手 師 上

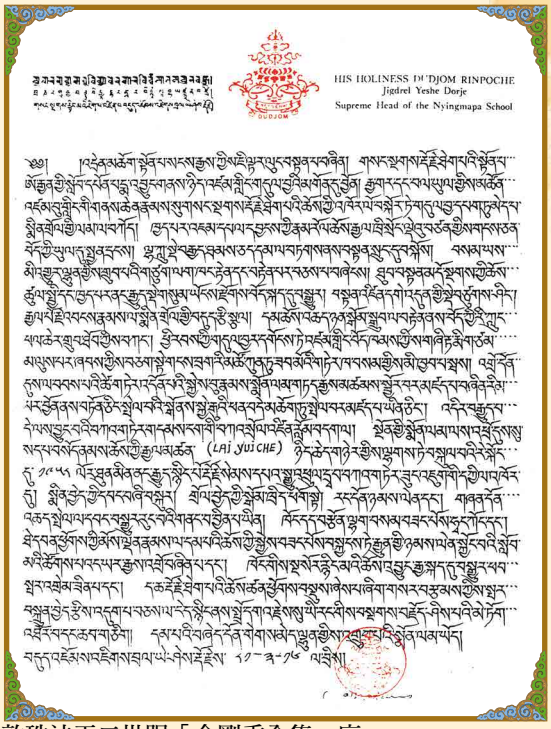
As regards your printing of the book this is very good; and since it will be somewhat rare to have received this particular Wang, you have my permission to show it to Buddhists who have any Wang of the Vajrayâna.

敦珠法王二世賜「大幻化網導引法」英文授權
His Holiness Dudjom Rinpoche's English Authorization on the Chinese Edition of the "Treatise on the Na Rak Dong Truk Tantra"

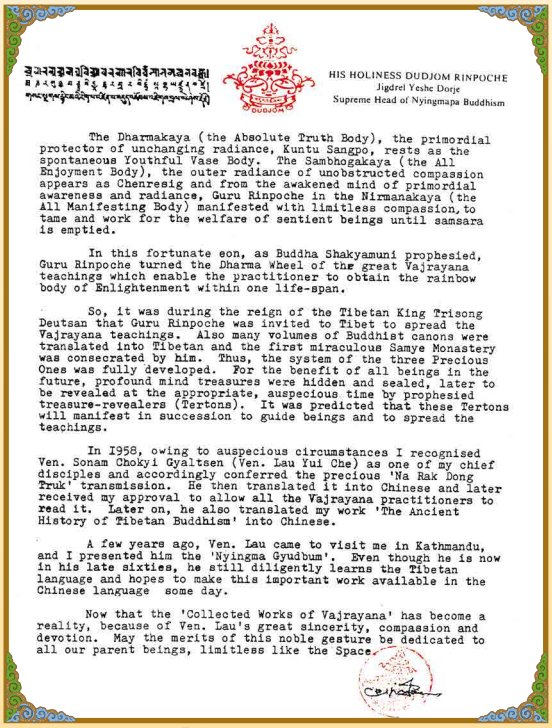
法寶二

敦珠法王二世為 劉銳之金剛上師編譯及撰寫之「金剛乘全集」賜序

His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Edited Volumes by Ven. Vajra Guru Lau Yui-che on the "Collected Works of Vajrayana"


HIS HOLINESS DUDJOM RINPOCHE
Jigdrel Yeshe Dorje
Supreme Head of the Nyingmapa School

敦珠法王二世賜「金剛乘全集」序
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Collected Works of Vajrayana"


HIS HOLINESS DUDJOM RINPOCHE
Jigdrel Yeshe Dorje
Supreme Head of Nyingmapa Buddhism

The Dharmakaya (the Absolute Truth Body), the primordial protector of unchanging radiance, Kuntu Sangpo, rests as the spontaneous Youthful Vase Body. The Sambhogakaya (the All Enjoyment Body), the outer radiance of unobstructed compassion appears as Chenresig and from the awakened mind of primordial awareness and radiance, Guru Rinpoche in the Nirmanakaya (the All Manifesting Body) manifested with limitless compassion, to tame and work for the welfare of sentient beings until samsara is emptied.

In this fortunate eon, as Buddha Shakyamuni prophesied, Guru Rinpoche turned the Dharma Wheel of the great Vajrayana teachings which enable the practitioner to obtain the rainbow body of Enlightenment within one life-span.

So, it was during the reign of the Tibetan King Trisong Deutsan that Guru Rinpoche was invited to Tibet to spread the Vajrayana teachings. Also many volumes of Buddhist canons were translated into Tibetan and the first miraculous Samye Monastery was consecrated by him. Thus, the system of the three Precious Ones was fully developed. For the benefit of all beings in the future, profound mind treasures were hidden and sealed, later to be revealed at the appropriate, auspecious time by prophesied treasure-revealers (Tertons). It was predicted that these Tertons will manifest in succession to guide beings and to spread the teachings.

In 1958, owing to auspecious circumstances I recognised Ven. Sonam Chokyi Gyaltsen (Ven. Lau Yui Che) as one of my chief disciples and accordingly conferred the precious 'Na Rak Dong Truk' transmission. He then translated it into Chinese and later received my approval to allow all the Vajrayana practitioners to read it. Later on, he also translated my work 'The Ancient History of Tibetan Buddhism' into Chinese.

A few years ago, Ven. Lau came to visit me in Kathmandu, and I presented him the 'Nyingma Gyudbum'. Even though he is now in his late sixties, he still diligently learns the Tibetan language and hopes to make this important work available in the Chinese language some day.

Now that the 'Collected Works of Vajrayana' has become a reality, because of Ven. Lau's great sincerity, compassion and devotion. May the merits of this noble gesture be dedicated to all our parent beings, limitless like the Space.

敦珠法王二世賜「金剛乘全集」序(英譯)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Collected Works of Vajrayana" (English translation)

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 恭譯

普賢王如來以青春的童瓶身，示現出原始不變光明的「法身」。觀世音菩薩，以外在光明及無礙大悲，示現出「受用報身」。蓮花生大士，從本淨光明之覺性中，示現出無量數之大悲「應化身」，為廣度眾生直至輪迴空際而止。

在此幸運之時(即「賢劫」中)，一如殊勝導師釋迦牟尼佛之授記(預言)，「密呪乘」之導師，鄔金「大阿闍黎」蓮花生大士，降生於「贍部洲」(指現今之世界)，為所要救度之眾生作「依怙主」。於被標記為聖地之印度及尼泊爾，大轉「密呪乘」之法輪，令無量之被救眾生，能安於「成熟解脫之道」上，在一生中能成辦「即身成佛」之「無死虹光身」。

最重要的是因為「文殊菩薩」所化現之法王赤松德真，迎請蓮花生大士，到雪域之西藏，令一切「天龍八部」，立誓維護教法；並且興建「桑耶寺」（意即「吉祥無邊、任運不變」），供奉佛像。又訂立佛教《經續》之法規，將總及別之「內續三部」，圓滿地翻譯成藏文；更建立修持教法之「僧伽團體」；從此佛法之「三寶」得到圓滿具足。對於國王臣民，則賜以「能成熟(之「灌頂」)、能解脫(之「導引」)」之甘露，令無盡之眾生均能依止「正法」，並且於佛法之「說、聞、修、證」皆能圓滿成就。因此之故，大部份的修行者均能成為「成就者」，充滿西藏之山川。

蓮花生大士為後世設想而鋪路：於贍部洲藏康大地，不遺餘力地無處不至，包括一切雪崖、山湖、甚深之巖庫、以至「不可思議之處」埋藏教法。在適當及適合之時節，那些被蓮花生大士早已授記之「巖取者」，以廣大的甚深祈願，依照授記之次序降生，取出適當的教法以配合當時的眾生。此等埋藏及取出教法的方便之門，成就了殊勝的事業，令無盡眾生的修行得到利益與快樂的增長。上述措施、規則及教誡令到「教傳、巖傳、訣要傳承」得以持續流傳至今，實在值得自豪。

由於以往之祈願得到圓滿之時刻已至，一九五八年舒囊卓之贊青（劉銳之）特別為求法而來，余因此作出嘉許。為了令他能夠圓滿願望，余以「不共內續心要」之「金剛薩埵“大幻化網”(即“那也東初”)」之「教傳、巖傳」雙入之壇城、能成熟之四灌頂、能解脫之修習導引，全部傳授予他。於自利之實踐，及利他之弘揚，余允許他自在宣說。其「正信、精進、增上」之善心，令他生起善法，以賢善培育香港及臺灣之具信眾生，經常以實踐的教法訓練諸弟子。

以前他已經將《西藏古代佛教史》翻譯成漢文發行。現在又將「密乘之法要」收集，從新編輯，發行為《金剛乘全集》。余對於此事，心生喜悅，隨喜讚嘆，及以散花，撰寫此一序言。祈願殊勝之旨趣，能夠任運無礙地完成，謹作如是之祝禱！

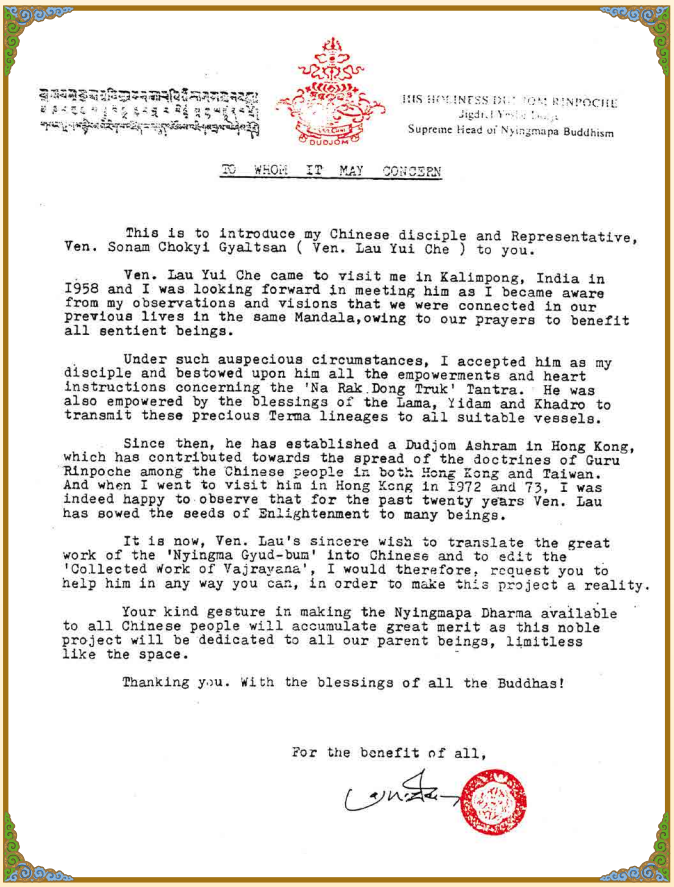
敦珠智者移喜多傑
寫於西元一九八一年三月十六日

法寶三

敦珠法王二世賜予 劉銳之金剛上師之英文介紹信

Chinese Translation of His Holiness Dudjom Rinpoche's English Letter of Introduction of Ven. Vajra Guru Lau Yui-che

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 恭譯



HIS HOLINESS DUDJOM RINPOCHE
Jigdral Yeshe Dorje
Supreme Head of Nyingmapa Buddhism

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to introduce my Chinese disciple and Representative, Ven. Sonam Chokyi Gyaltsan (Ven. Lau Yui Che) to you.

Ven. Lau Yui Che came to visit me in Kalimpong, India in 1958 and I was looking forward in meeting him as I became aware from my observations and visions that we were connected in our previous lives in the same Mandala,owing to our prayers to benefit all sentient beings.

Under such auspecious circumstances, I accepted him as my disciple and bestowed upon him all the empowerments and heart instructions concerning the 'Na Rak Dong Truk' Tantra. He was also empowered by the blessings of the Lama, Yidam and Khadro to transmit these precious Terma lineages to all suitable vessels.

Since then, he has established a Dudjom Ashram in Hong Kong, which has contributed towards the spread of the doctrines of Guru Rinpoche among the Chinese people in both Hong Kong and Taiwan. And when I went to visit him in Hong Kong in 1972 and 73, I was indeed happy to observe that for the past twenty years Ven. Lau has sowed the seeds of Enlightenment to many beings.

It is now, Ven. Lau's sincere wish to translate the great work of the 'Nyingma Gyud-bum' into Chinese and to edit the 'Collected Work of Vajrayana', I would therefore, request you to help him in any way you can, in order to make this project a reality.

Your kind gesture in making the Nyingmapa Dharma available to all Chinese people will accumulate great merit as this noble project will be dedicated to all our parent beings, limitless like the space.

Thanking you. With the blessings of all the Buddhas!

For the benefit of all,

敦珠法王二世賜劉公銳之金剛上師之英文介紹信
His Holiness Dudjom Rinpoche's English Letter of Introduction on Vajra Guru Lau Yui-che

致各中心的介紹信

這是一封介紹余之漢人弟子及「法之代表」 --「舒囊卓之贊青」（劉銳之居士）的介紹信。

劉銳之居士在西元一九五八年，前來印度噶林邦向余求法。余得到預先的啟示，原來我倆前生曾經在同一的壇城內發願救度眾生。

由於彼此間之「因緣」已經成熟，因此余決定攝受他為弟子，並且將《那也東初續》（即《大幻化網本續》）的所有「能成熟的灌頂」及「口訣」教授，全部傳授給他。同時，「上師、本尊、空行三根本」亦賦予他「教傳及巖傳」之所有授權，令他能夠攝受有根器及適當的弟子。

自此之後，他回到香港，成立一所「敦珠精舍」，悉心地把蓮花生大士的教法傳予香港及臺灣的漢人。因此之故，當余在西元一九七二年及七三年前往香港訪問時，非常高興地證實了劉居士在這二十多年間，已經將「成佛」的種子，播種在無數　生之心中。

現在劉居士發願將《甯瑪巴十萬續》翻譯成漢文，並且編訂《金剛乘全集》，其志實在可嘉。余在此祈望你們能夠助他一臂之力，令他能夠早日實現此一巨大之計劃。

如果你們能夠協助他將「甯瑪巴」教法弘揚於漢地，將會積聚無量的「福德與智慧」資糧。祈願以此等功德，迴向一切如母之有情，令彼等悉皆解脫。

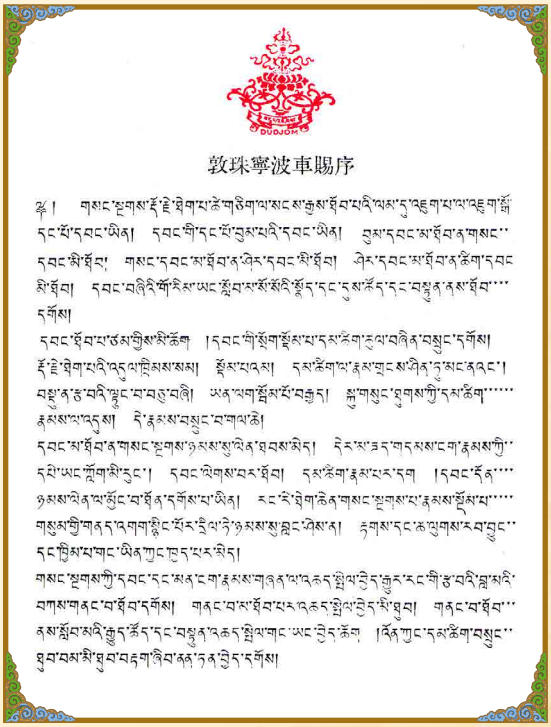
願一切諸佛，加持你們！
敦珠法王二世簽署

法寶四

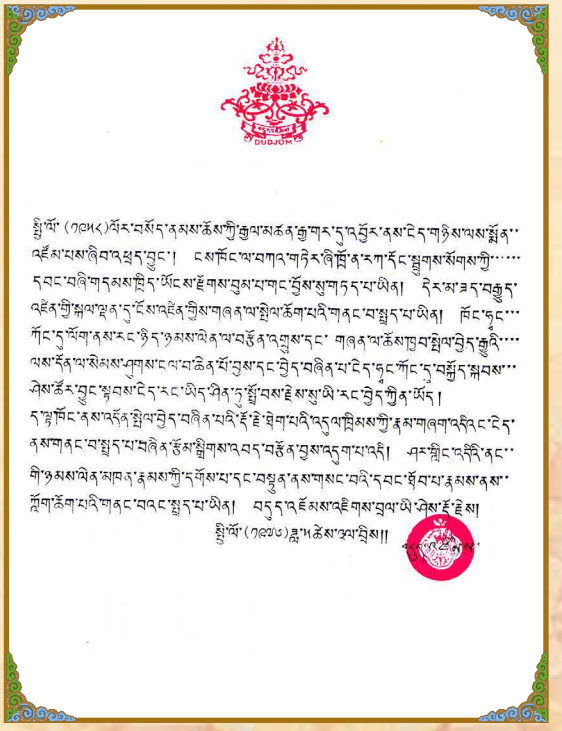
敦珠法王為劉銳之金剛上師編訂之《密乘戒本》賜序

His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Edited Volume on the "Vajrayana Precepts" by Ven. Vajra Guru Lau Yui-che

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 恭譯



敦珠寧波車賜序



敦珠法王二世賜「密乘戒本」序(第一頁)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts" (page one)

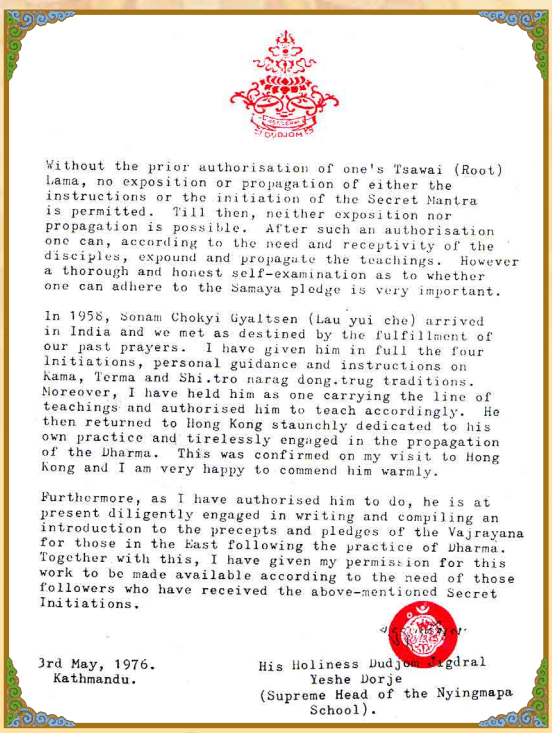
敦珠法王二世賜「密乘戒本」序(第二頁)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts" (page two)

敦珠寧波車賜序英譯

Initiation is the entrance to Sang.ngag Dorje Thekpa (Secret Mantra Vajrayana) which enables Enlightenment in one lifetime. The first initiation is that of Bum.wang or the Vessel Initiation. If Bum.wang is not first received, Sang.wang or the Secret Initiation cannot be granted. Similarly if Sang.wang is not first received Sher.wang, the Wisdom Initiation, cannot be granted. If the Wisdom Initiation is not first received Tsig.wang, the Symbolic (Word) Initiation cannot be granted. The succession of and interval between these four initiations can vary according to the receptivity of each disciple and his maturity in time.

Simply receiving an initiation is not sufficient in itself. The recipient must accordingly adhere to the Samaya pledge which constitutes the heart of the initiation. Though Vajrayana precepts, vows and pledges can be innumerable, yet if condensed they can be categorised into 'Tsa.wai tung.wa chu.shi' (the Fourteen Roots of spiritual downfall) and 'yen.lag bom.bo gye' (the Eight Major Branches), and 'ku.sung thuk.chi dam.tsig' (the Samaya pledge relating to the Body, Speech and Mind). It is, therefore, most important to adhere to them faithfully.

There is no way of practising the Secret Mantras if initiations are not first received; the mere reading of the texts of the Secret instructions is not permitted, let alone the practice. First the initiations must be properly received then the pledge must be kept perfectly pure, finally one must bring the essence of the initiation to effective realisation. If we, the followers of the Secret Mantras of Mahayana, are able to take to heart the essence of the practice of 'Dom.pa sum' (Three Precepts), the outer garb, be it monk or lay, is of no importance.



Without the prior authorisation of one's Tsawai (Root) Lama, no exposition or propagation of either the instructions or the initiation of the Secret Mantra is permitted. Till then, neither exposition nor propagation is possible. After such an authorisation one can, according to the need and receptivity of the disciples, expound and propagate the teachings. However a thorough and honest self-examination as to whether one can adhere to the Samaya pledge is very important.

In 1958, Sonam Chokyi Gyaltsen (Lau yui che) arrived in India and we met as destined by the fulfillment of our past prayers. I have given him in full the four Initiations, personal guidance and instructions on Kama, Terma and Shi.tro narag dong.trug traditions. Moreover, I have held him as one carrying the line of teachings and authorised him to teach accordingly. He then returned to Hong Kong staunchly dedicated to his own practice and tirelessly engaged in the propagation of the Dharma. This was confirmed on my visit to Hong Kong and I am very happy to commend him warmly.

Furthermore, as I have authorised him to do, he is at present diligently engaged in writing and compiling an introduction to the precepts and pledges of the Vajrayana for those in the East following the practice of Dharma. Together with this, I have given my permission for this work to be made available according to the need of those followers who have received the above-mentioned Secret Initiations.

3rd May, 1976.
Kathmandu.

His Holiness Dudjom Rigdzal
Yeshe Dorje
(Supreme Head of the Nyingmapa School).

敦珠法王二世賜「密乘戒本」序(英譯第一頁)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts" (English translation -- page one)

敦珠法王二世賜「密乘戒本」序(英譯第二頁)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Preface to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts" (English translation -- page two)

敦珠法王二世賜「密乘戒本」藏文題名
His Holiness Dudjom Rinpoche's Tibetan Title Page to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts"

敦珠法王二世賜「密乘戒本」題名(中譯)
His Holiness Dudjom Rinpoche's Title Page to the Chinese Edition of the "Vajrayana Precepts" (Chinese translation)

「灌頂」乃受持「密呪乘」教法之入門，能令「受法者」於一生中獲得解脫。「初級灌頂」即"寶瓶灌頂"。未受"寶瓶灌頂"的人，不能傳予二級"秘密灌頂"。同樣地，未受"秘密灌頂"的人，則不能傳予三級"智慧灌頂"。若未受"智慧灌頂"的人，就更不能傳予四級"名詞灌頂"。此「四種灌頂」之等級次第，與及其圓滿之時間緩速，須視乎各別弟子之承受能力，及其成熟之時間與程度而有差別。

受法之弟子，並非只簡單地接受「灌頂」便已經足夠。因為接受「灌頂」的人，必須堅守「三昧耶」誓句，這是「灌頂」之核心所在。雖然「密乘」之戒律、誓句及教誡等非常之多，然而將之統攝及濃縮，則可握要地列為：「十四根本墮」、「八支粗罪」及「根本與支分身語意三昧耶戒」。故此，信守及執持此等「戒律」，是最關鍵及重要的。

若未受「灌頂」，是絕對不容許修持「密乘」教法的。即使只是閱覽秘密教法之書籍，亦不容許，更何況是修習「密乘」教法呢？因此，「受法者」必須先如法地接受「灌頂」；繼而必須徹底地嚴守「戒律」與「三昧耶」誓句，令他們能夠保持絕對的清淨及圓滿。最後，「受法者」更須將「灌頂的精華」付諸實行，引領至有效的「證量」境界。若果我等修持「密乘」教法之「大乘」修行人，能夠將「三種律儀」*之修習精要謹記於「心」，則其外表之形相為比丘(「出家」的修行人)抑或為居士(不「出家」的修行人)，實在無關宏旨矣（即「並不重要」）。

若然事先未得「根本上師」之授權允許，則不容許洩露或宣揚「密乘」之教法或「灌頂」。在沒有得到授權之前，是絕不可以洩露或宣揚的！直至得到「根本上師」正式授權允許後，才能因應各別學習「密乘」之弟子們其根器(程度)及其所需，對彼等加以解說及傳授「密法」。但無論如何，徹底及誠實之「自我檢討」，探究一己能否堅守清淨之「三昧耶」誓句，實在是至關重要的。

西元一九五八年，舒囊卓之贊青（劉銳之）來印度與余相會。此次相會恍若預先早有「授記」(預言)，圓滿彼此過往之祈願。余乃授之以"教傳"、"巖傳"及「寂忿"那也東初"(大幻化網)」傳承系統之全部「四級灌頂」，暨個別之「教授與導引」。再者，余指令他肩負起傳授教法之「傳承」，並且賜予授權，令他能夠傳授法要。他重返香港之後，不但精進修持，而且不怠倦於弘揚「密法」。由於余訪問香港時親睹實況，所以余亦樂於賜予熱切的嘉許。

更進一步地，由於余曾經予以授權，因此現在他孜孜不休地編訂《密乘戒本》，是為了方便東方的修行人，實踐「密乘」教法而編製的。與此同時，余更授權他將此《戒本》，根據各別所需，給予曾接受上述各級秘密「灌頂」之弟子。

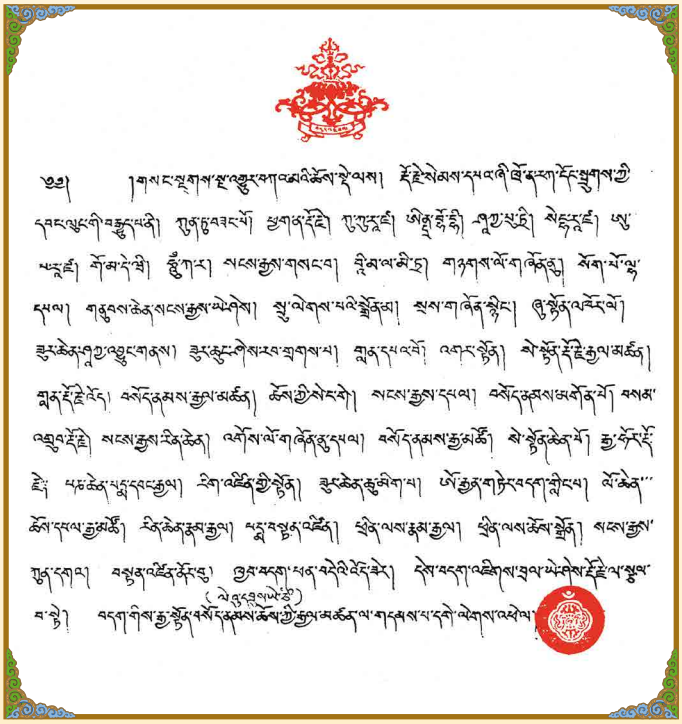
敦珠智者移喜多傑
西元一九七六年五月三日書於嘉德滿都

*(*註：「三種律儀」：分別是(一)「小乘」之「別解脫律儀」；(二)「大乘」之「菩薩律儀」；及(三)「密乘」之「律儀及三昧耶」等。)*

法寶五
“那也東初”（「大幻化網」）傳承系統
“Na Rak Dong Truk” Lineage Traditions

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 恭譯

The Distant KAMA Lineage of the Anuttara-Yoga Tantra on VAJRASATTVA with the Peaceful and Wrathful Deities
無上密乘教傳派金剛薩埵靜忿大幻化網本續灌頂傳承



無上密乘「教傳派」金剛薩埵 “靜忿大幻化網本續”灌頂傳承
The “Kama Lineage” of the “Na Rak Dong Truk” Transmission”

敦珠法王二世與劉公銳之金剛上師(1981)
His Holiness Dudjom Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che

1. 普賢王如來 (Tib.: Kuntu Zangpo, Skt.: Samantabhadra)
2. 金剛手 (Tib.: Chana Dorje, Skt.: Vajrapani)
3. 姑姑喇渣 (Kukuraja)
4. 因渣菩提 (Indrabodhi)
5. 釋迦布捷 (Shakyaputri)
6. 聲哈也渣 (Senharaja)
7. 姑巴也渣 (Uparaja)
8. 戈媽德偉 (Gomadevi)
9. 空遮伽雅 (Humkara)
10. 生遮生汪 (Tib.: Sangya Sangwa, Skt.: Buddhagupta)
11. 卑嗎那密渣 (Vimalamitra)
12. 也羅孫奴 (Tib.: Nyag-lo Zhonu, Skt.: Jnanakumura)
13. 梳波那啤 (Sokpo Lhapal)
14. 努青生遮野些 (Nubchen Sangye Yeshe)
15. 蘇力啤遵麥 (Sru Lekpa Dronma)
16. 些信令 (「子傳承」his son Zhon Nying)
17. 舒敦哥羅 (Shuton Khorlo)
18. 宿青沙渣遵呢 (Surchen Sakya Jungne)
19. 舒中些也渣巴 (Surchung Sherab Trakpa)
20. 零巴窩 (Lan Pawo)
21. 加敦 (Gar Ton)
22. 些敦多傑贊青 (Seton Dorje Gyaltsan)
23. 倫多傑窩 (Lun Dorje Wo)
24. 舒囊贊青 (Sonam Gyaltsan)
25. 卻之星加 (Chokyi Senge)
26. 山遮不 (Sangye Pal)
27. 舒那君波 (Sonam Gonpo)
28. 生祝多傑 (Samdrup Dorje)
29. 生遮領青 (Sangye Rinchen)
30. 貴洛孫奴啤 (Go-Lob Zhonnu Pal)
31. 梳朗蔣錯 (Sonam Gyamtso)
32. 寫敦青波 (Seton Chenpo)
33. 嘉可多傑 (Gya-Hor Dorje)
34. 班青班媽汪遮 (Panchen Pema Wangyal)
35. 仁親即頓 (Rigzin-gyi Ton)
36. 宿青充美巴 (Surchen Chumikpa)
37. 烏金笛打零巴 (Orgyan Terdak Lingpa)
38. 羅青卻巴爭錯 (Lochen Chopal Gyamtso)
39. 仁親冷渣 (Rinchen Namgyal)
40. 卑嗎登精 (Pema Tenzin)
41. 卻呢南遮 (Thinley Namgyal)
42. 卻呢卻尊 (Thinley Chodron)
43. 生遮貢伽 (Sangye Kunga)
44. 頓真羅布 (Tenzin Norbu)
45. 秋打彭爹窩錫 (Kyabdak Phandel Wodsal)
46. 智者移喜多傑 (Jigdral Yeshe Dorje 無畏金剛智)
47. 舒囊卓之贊青 (Sonam Chokyi Gyaltsan 福德法幢)
48. 移喜泰賢 (Yeshe Thaye 智慧無邊)*…

* 此處於1986及1996年受恩師「福德法幢」劉公銳之金剛上師囑咐加入
This was added in according to the instructions by Vajra Guru Lau Yui-che back in 1986 and 1996.

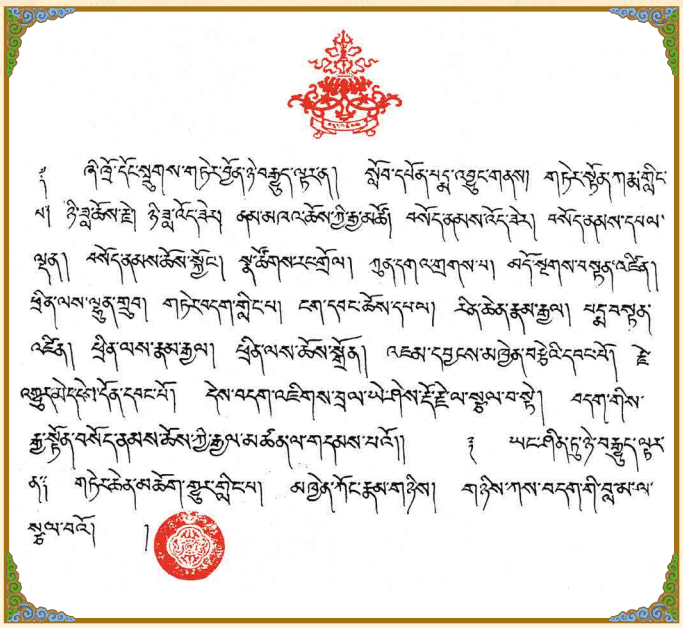
敦珠法王二世傳法予五名弟子(1958)：1.比丘生渣揭諦(左一)，2. 蒲樂道先生(左二)，3. 敦珠法王二世(中)，4. 悟謙法師(右一)，5. 劉銳之金剛上師(右二)，6. 齋華先生(右三)
Photo Taken of His Holiness Dudjom Rinpoche After Transmission of Dharma Teachings to His Five Disciples (1958): Bhikshu Sangharakshita (left first), Mr. John Blofeld (left second), His Holiness Dudjom Rinpoche (middle), Bhikshu Wu Chien (right first), Vajra Guru Lau Yui-che (right second), and Mr. John Driver (right third)

The Near TERMA Lineage with the Peaceful and Wrathful Deities
靜忿摧壞巖出近傳承

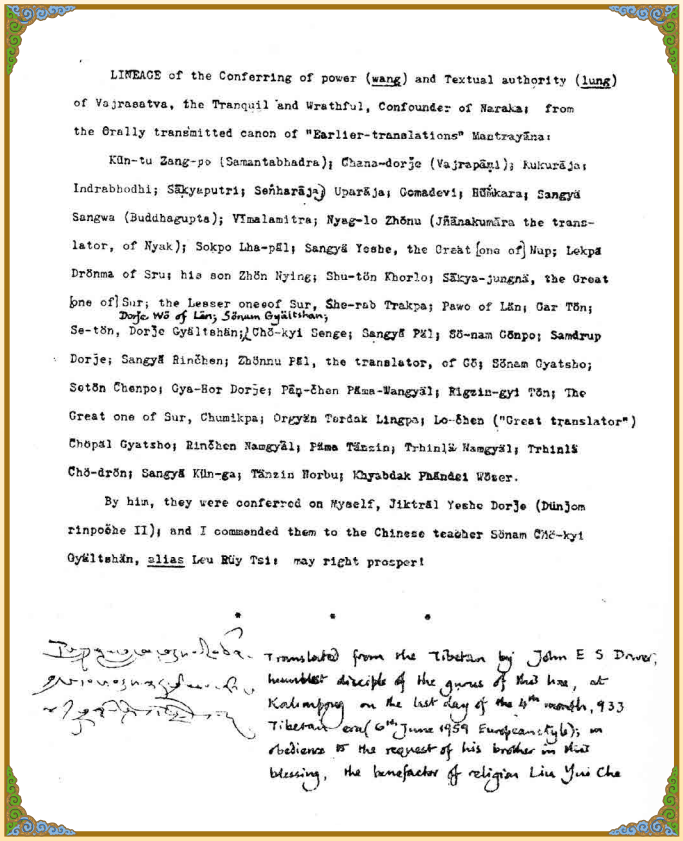
1. 蓮花生大士 (Lopon Pema Jungne)演巖傳
2. 加馬寧巴 (Karma Lingpa 事業洲)
3. 迎打取者 (Nyida Choje 日月法主)
4. 迎打俄些 (Nyida Wodsal 日月光)
5. 南卡卓之蔣楚 (Namkhai Chokyi Gyamtso 虛空法海)
6. 梳朗俄些 (Sonam Wodsal 福德光)
7. 梳朗啤登 (Sonam Paldan 福德祥)
8. 梳朗卓宗 (Sonam Chokyong 福德護法)
9. 那楚楊佐 (Natsok Rangtrol 眾自解脫)
10. 軍加渣巴 (Kunga Trakpa 慶喜名稱)
11. 多鴉定尊 (Do-ngak Tendzin 顯密持教)
12. 親呢倫朱 (Thinley Lhundrup 事業任運成就)
13. 笛打寧巴 (Terdak Lingpa 伏藏主洲)
14. 雅汪趣啤 (Ngawang Chopal 語自在法吉祥)
15. 仁親冷渣 (Rinchen Namgyal 寶尊勝)
16. 卑嗎登精 (Pema Tendzin 蓮花持教)
17. 卻呢南遮 (Thinley Namgyal 事業尊勝)
18. 卻呢卻尊 (Thinley Chodron 事業法炬)
19. 蔣揚親遮旺布 (Jamyang Khyentse Wangpo 文殊智悲自在)
20. 卓朱巖頓旺布 (Gyurme Ngedon Wangpo 不變了義自在)
21. 智者移喜多傑 (Jigdral Yeshe Dorje 無畏金剛智)
22. 舒囊卓之贊青 (Sonam Chokyi Gyaltsan 福德法幢)
23. 移喜泰賢(Yeshe Thaye 智慧無邊)* …

The Extremely-Near Lineage
極近傳承

1. 蓮花生大士(Lopon Pema Jungne)演巖傳
2. 笛青楚朱零巴 (Dechen Chogyur Lingpa)
3. 青 (Jamyang Khyentse Wangpo文殊智悲自在)
4. 公 (Jamgon Kongtrul the Great)
5. 卓朱巖頓旺布 (Gyurme Ngedon Wangpo 不變了義自在)
6. 智者移喜多傑 (Jigdral Yeshe Dorje 無畏金剛智)
7. 舒囊卓之贊青 (Sonam Chokyi Gyaltsan 福德法幢)
8. 移喜泰賢(Yeshe Thaye 智慧無邊)* ….



靜忿摧壞巖出近傳承與極近傳承
The "Near and Immediate Terma Lineages" of the "Na Rak Dong Truk" Transmission"



LINEAGE of the Conferring of power (wang) and Textual authority (lung) of Vajrasatva, the Tranquil and Wrathful, Confounder of Naraka; from the Orally transmitted canon of "Earlier-translations" Mantrayāna:

Kün-tu Zang-po (Samantabhadra); Chana-dorje (Vajrapāṇi); Kukurāja; Indrabhodhi; Sākyaputri; Señharāja; Uparāja; Gomadevi; Hūṁkara; Sangyä Sangwa (Buddhagupta); Vimalamitra; Nyag-lo Zhönu (Jñānakumāra the translator, of Nyak); Sokpo Lha-päl; Sangyä Yeshe, the Great [one of] Nup; Lekpä Drönma of Sru; his son Zhön Nying; Shu-tön Khorlo; Sākya-jungnä, the Great [one of] Sur; the Lesser one of Sur, She-rab Trakpa; Pawo of Län; Gar Tön; Se-tön, Dorje Gyältshän; Chö-kyi Senge; Sangyä Päl; Sö-nam Gönpo; Samdrup Dorje; Sangyä Rinchen; Zhönnu Päl, the translator, of Gö; Sönam Gyatsho; Setön Chenpo; Gya-Hor Dorje; Päq-chen Päma-Wangyäl; Rigzin-gyi Tön; The Great one of Sur, Chumikpa; Orgyän Tardak Lingpa; Lo-chen ("Great translator") Chöpäl Gyatsho; Rinchen Namgyäl; Päma Tänzin; Trhinlä Namgyäl; Trhinlä Chö-drön; Sangyä Kün-ga; Tänzin Norbu; Khyabdak Phändei Wöser.

Dorje Wö of Län; Sönam Gyältshän;

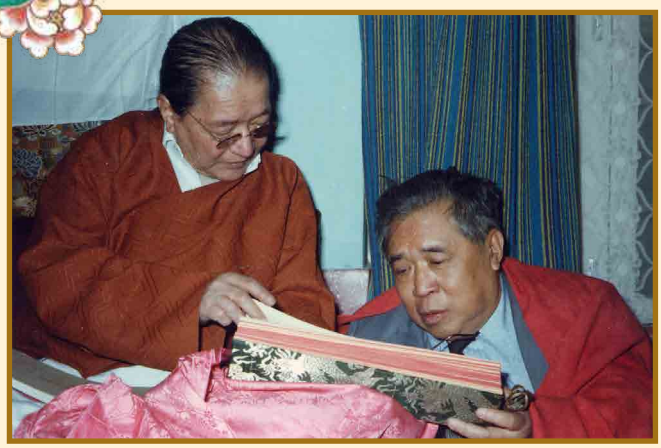
By him, they were conferred on Myself, Jiktrāl Yeshe Dorje (Dünjom rinpoche II); and I commended them to the Chinese teacher Sönam Chö-kyi Gyältshän, alias Leu Rüy Tsi: may right prosper!

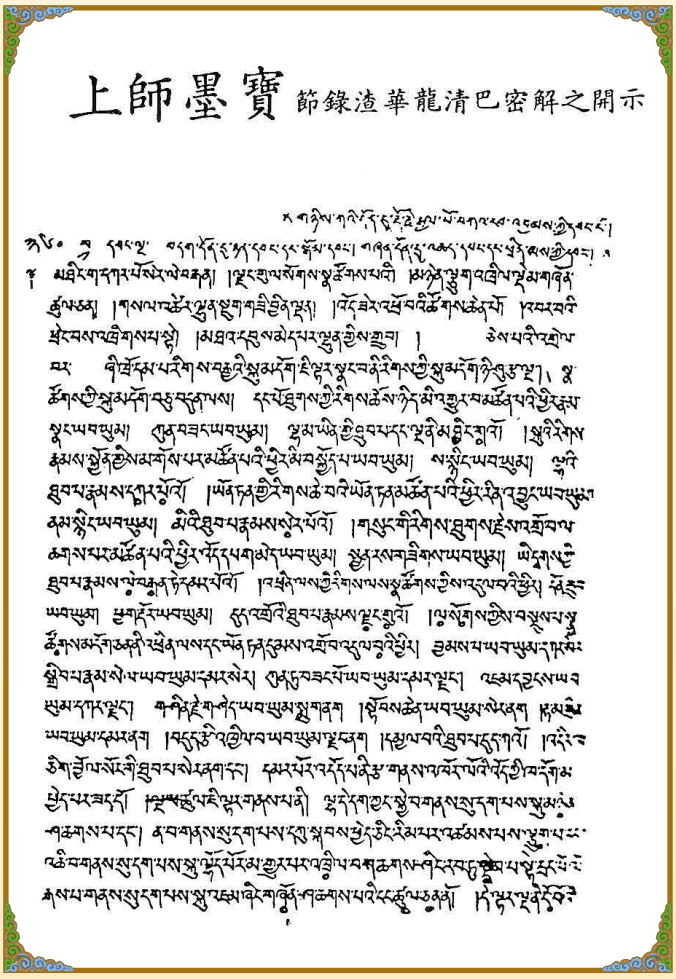
Translated from the Tibetan by John E S Driver, humblest disciple of the gurus of that line, at Kalimpong on the last day of the 4th month, 933 Tibetan era (6th June 1959 European style), in obedience to the request of his brother in that blessing, the benefactor of religion Liu Yui Che

英譯「教傳派」傳承表（齋華先生英譯）
The English Translation of the "Kama Lineage" of the "Na Rak Dong Truk" Transmission" (by Mr. John Driver)

* 此處於1986及1996年受恩師「福德法幢」劉公銳之金剛上師囑咐加入
This was added in according to the instructions by Vajra Guru Lau Yui-che back in 1986 and 1996.

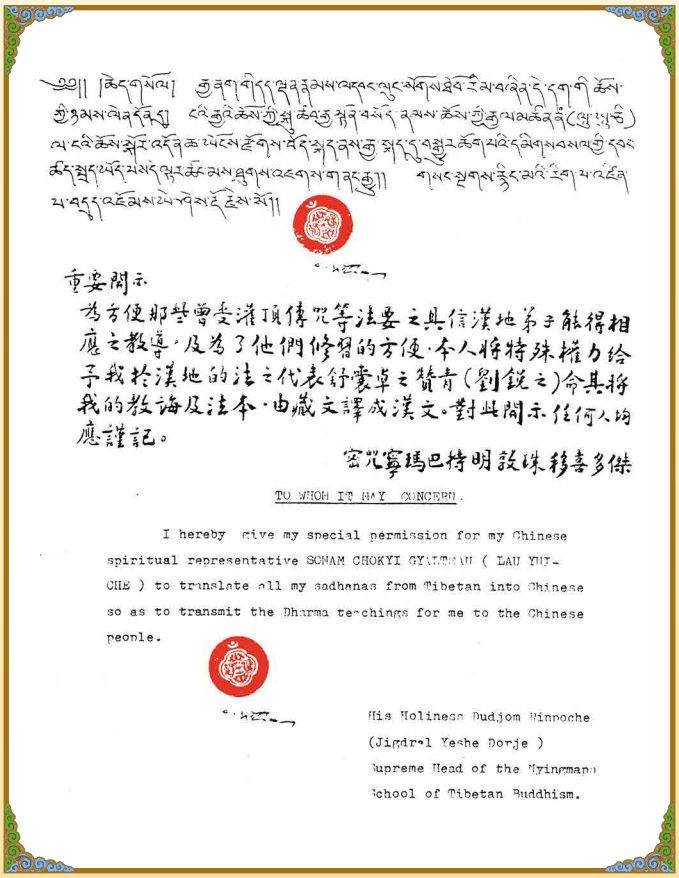
法寶六
敦珠法王二世賜
劉公銳之金剛上師之墨寶
His Holiness Dudjom Rinpoche's Own Handwriting





上師墨寶 節錄渣華龍清巴密解之開示

法寶七
敦珠法王二世賜劉公銳之金剛上師之授權書



重要開示

為方便那些曾受灌頂傳咒等法要之具信漢地弟子能得相應之教導，及為了他們修習的方便，本人將特殊權力給予我於漢地的法之代表舒雲卓之贊青（劉銳之）命其將我的教誨及法本，由藏文譯成漢文。對此開示任何人均應謹記。

密咒寧瑪巴持明敦珠移喜多傑

TO WHOM IT MAY CONCERN.

I hereby give my special permission for my Chinese spiritual representative SONAM CHOKYI GYALTSHAN (LAU YUI-CHE) to translate all my sadhanas from Tibetan into Chinese so as to transmit the Dharma teachings for me to the Chinese people.

His Holiness Dudjom Rinpoche
(Jigdral Yeshe Dorje)
Supreme Head of the Nyingmapa
School of Tibetan Buddhism.

敦珠法王與劉公銳之金剛上師於台灣法會中（1984）
His Holiness Dudjom Rinpoche and Vajra Guru Lau Yui-che in Taiwan (1984)

敦珠法王二世賜劉公銳之金剛上師之授權書
His Holiness Dudjom Rinpoche's Letter of Authorization to Vajra Guru Lau Yui-che

啟請漢地上師卓之贊青尊
早日乘願再來祈請頌

A Prayer for the Swift Rebirth of the Tulku of Lama Sonam Chokyi Gyaltsan

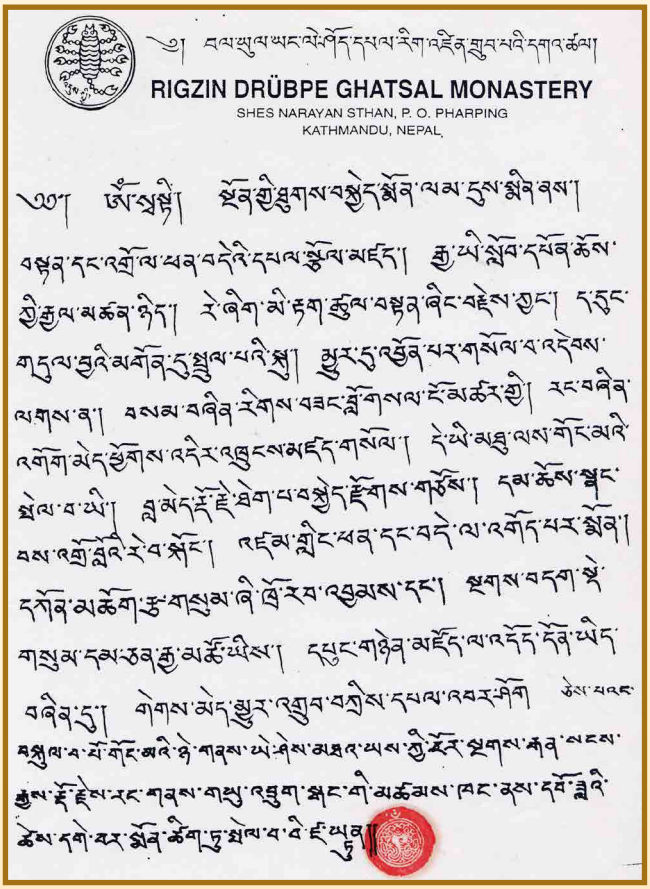
依怙主夏札(戚操)法王撰、
沐恩弟子 移喜泰賢恭譯

夏札法王與劉公銳之金剛上師攝於尼泊爾酒店（1989）
His Holiness Chadral Rinpoche with Vajra Guru Lau Yui-che at the Hotel in Nepal (1989)

劉公銳之金剛上師、移喜泰賢、啤嗎哈尊及眷屬（1996）
Vajra Guru Lau Yui-che with Yeshe Thaye, Pema Lhadren and Family Member (1996)

願吉祥
往昔發心祈願悉成熟　賜予聖法眾生俱利樂
漢地上師卓之贊青尊　雖以圓寂示世法無常
為護有情再作依怙主　眾願祈請化身速降誕
願力化現聰慧貴族身　自性無礙於此請降臨
憑藉前生修習力弘演　無上金剛乘生圓次第
正法顯耀滿眾生心願　請賜贍洲利樂與和平
促請三寶三根本寂忿　密乘三部護法海會力
扶助我等圓滿一切願　無礙速成吉祥榮耀增

上文為先師之親炙弟子移喜泰賢一再催促面請，老瑜伽士生紀多傑(夏札法王)書自「玉龍崗」閉關中心於土虎年翼宿月吉日。



RIGZIN DRÜBPE GHATSAL MONASTERY
SHES NARAYAN STHAN, P. O. PHARPING
KATHMANDU, NEPAL

夏札法王為劉公銳之金剛上師撰寫祈請乘願再來祈願文
His Holiness Chadral Rinpoche Wrote A Prayer for the Swift Rebirth of Vajra Guru Lau Yui-che

OM SWASTI

by His Holiness Chadral Sangye Dorje Rinpoche

By the ripening of his previous Bodhisatta vows, the Chinese Master Chokyi Gyaltsan (Guru Lau) has brought a lot of benefits and happiness to both the beings and the teachings. Even though he has passed away in order to show impermanence, still we pray for his Nirmanakaya form to come immediately for the protection of all beings.

May he be reborn here from a noble race, brilliant, purposeful and with wonderful nature. Because of that, he will fulfill the wishes of all beings through the practice of his previous life --- the Vajrayana teachings of the “Generation” (Kye-rim) and “Completion” (Dzog-rim) stages, and so on.

We pray that he will bring lots of benefits, happiness and peace to the world. By the power of the Three Jewels, the Three Roots, the Ocean of Peaceful and Wrathful Deities, and the Protectors of Vajrayana teachings, please help us to fulfill all our wishes immediately without obstacles. May auspiciousness and glory prevail!

This was requested by the previous Master’s disciple Yeshe Thaye and written by the old yogi Sangye Dorje at my retreat place “Yudruk Gang” on an auspicious day of the third month of the Earth Tiger Year.

恩師 福德法幢劉公銳之金剛上師行狀（1914-1997）

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 及 啤嗎哈尊敬撰

敦珠法王二世賜劉公銳之金剛上師蓮冠

敦珠法王二世賜劉公銳之金剛上師蓮冠後合照

恩師俗姓劉，名上其下鈍，諱銳之，原籍廣東省東莞縣員山鄉，一九一四年甲寅元月廿二日出生於廣東省高要縣之豪居里。父少弼先生諱乃勛，曾應聘為兩廣總督及廣東省長公署等刑名老夫子。著有「一廬存稿」，甲集為詩古文辭，乙集為官文書行世。

恩師七歲隨父旅居香港，一九三二年返廣州，就讀私立國民大學政治經濟系，當時國家多難，於是選修此系希望用以報國。　恩師十二歲時，隨母親聽寶靜法師開示《八大人覺經》。至十五歲時，因兩母病重，發願入「香港佛教真言宗居士林」，皈依「東密」黎乙真法師（為日本權田雷斧大僧正之再傳弟子），受「胎藏界灌頂」。十六歲，皈依福金喇嘛及多傑覺拔尊者，分別蒙賜與《吉祥天母靈卦經》及《密乘法海》。同年，稟函皈依班禪喇嘛，得「時輪金剛」遙傳灌頂。十七歲，在港皈依及承事諾那呼圖克圖金剛上師，曾於一日中，得傳授七十三尊之「本尊灌頂」。

恩師年十八於廣州西關，皈依虛雲老和尚受「菩薩戒」，賜名寬慧，字佛定，並獲賜「鼓山戒牒」。十九歲皈依榮增堪布，為承事「上師」，由香港返回廣州，受「咕嚕咕叻」與「那洛空行母」等法要。三十七歲在港，得陸無為居士之介紹，稟函皈依貢噶上師，獲賜予「二級及四級」之遙傳灌頂及密法訣要。其後分別皈依吐登喇嘛、屈映光上師及格賴達吉諸位上師。四十歲受「東密」李耀開法師傳授「金剛界灌頂」。法海淵深，因其誓願深入，令弘揚密法之因緣，由是而起。

一九五七年四月，　恩師當年四十三歲，得張澄基博士之鼓舞，李世華居士之資助，陳健民瑜伽士之敦促，恩師決心作印度之行。及後抵達印度之噶林邦，依止藏密甯瑪巴（紅教）法王　敦珠甯波車（第二世），受「不共內續心要金剛薩埵“大幻化網”（即“那也東初”）能成熟之四灌頂、能解脫之修習導引、口訣及所有口傳」，賜名為「漢地演密教者」：舒囊卓之贊青（意為「福德法幢」），並獲賜予「教傳派」、「巖傳派」及「極近傳承」等三種傳承，被囑咐要攝受弟子。　恩師受命以來，努力弘揚佛法，數十年如一日，創立港、台、澳門六所學會，播下無數佛法種子。

恩師為廣度眾生，攝受有情，風塵僕僕地到世界各地弘揚佛法，計有美國之三藩市、洛杉機；加拿大之多倫多、溫哥華；法國之巴黎；亞洲則有星加坡、馬來西亞之古晉、沙巴、吉隆坡、怡保、太平、檳城及香港、臺灣、澳門等各地，傳授西藏密法。而最能攝受弟子者、首推「西藏密

敦珠法王二世與劉公銳之金剛上師說笑

宗靜坐法」，參加者超過二萬人次；並分別開示「顯密」教法，包括「六法」、「大手印」及「大圓滿」等等重要法要。

敦珠法王降生傳記中，早有「遍豎法幢」之授記(預言)。及後傳予　恩師傳承，即命名為福德法幢。故凡到何處，如因緣許可，即滿其「法幢遍豎」之宏願。為使源遠流長之佛教義理，發揚而光大之，　恩師努力開展「佛教」之教育及文化事業，早期出版及發行之書籍，計有：《佛學四講》、《佛經選要》、《佛學十八講》、《心經密義闡述》、《現觀莊嚴論導論與科判》、《大幻化網導引法》、《西藏古代佛教史》、《西藏密宗靜坐法概說》、《諸家大手印比較研究》等等，並推出「儀軌」膠套以為莊嚴，便於修法。又選定莊嚴《密乘戒本》，以供學員每月「誦戒」(梵文為「佈薩」)之用。

恩師並且於一九七九年開始出版季刊，免費贈閱，以廣結善緣。更創立「密乘出版社」，流通經書及法寶多種，輯有《西藏密宗初階》四本，免費贈閱；另編輯「全集」三套，共十五本。叢書除編入「全集」外，尚有二十餘種。　恩師著作等身，多年以來，已譯出有：《菩提道次第訣要》、《密咒道次第寶鬘疏》、《外內宗義略論》等，及各種修行「儀軌」等等行世。而　恩師之主張：「認為若果能夠暢達藏文，直接研讀經論，以聞以思以修，以祈求成就，是最好的，不適宜再輾轉翻譯，因為憂慮會做成誤導。」

由此因緣，一九八四年　敦珠法王特別頒下重要開示：「為方便那些曾受“灌頂”等法要之具信漢地弟子能夠得到相應之教導，及為了他們修習的方便，本人將特殊權力給予我於漢地的「法之代表」舒囊卓之贊青（劉銳之），命其將我的教誨及法本，由藏文譯成漢文。對此開示，任何人均應謹記。密乘甯瑪巴持明敦珠移喜多傑（敦珠法王第二世）書。」

恩師曾分別於一九八六年及一九九六年，兩次囑咐弟子移喜泰賢要承接由　師祖敦珠法王所賜予之「教傳派」、「巖傳派」及「極近傳承」等三種傳承，叮囑弟子代為攝受弟子，並肩負起「續佛慧命、燃佛心燈」之重任。特別於一九九六年四月二日，　恩師將最高心要及所有重要口訣全部授予弟子(詳情請參閱敦珠佛學會於1999年2月出版之「蓮花光」第一期之“恩海難量一緬懷漢地演密教者福德法幢劉公銳之金剛上師”一文)。

恩師一生勵志篤學、耿介廉正、忠國愛家、敬師弘法，教子有方。是以年逾六十，仍毅然遠赴台學習藏文，嘗引古人「老驥伏櫪、志在千里、烈士暮年、壯心未已」以自勉；於弘揚密法及各學會之資產，尤其涓滴歸公，晚年四出奔走為興建密宗廟宇、譯經、印經等諸事業而鞠躬盡瘁。恩師弘法數十年，歷盡艱辛，饒益無數漢地有情，晚年仍致力興建「大圓滿廟」，未有言倦。恩師夫人　王麗東師母，已先示寂，一子可復、一女印連；媳單寶英、婿黃倫奕；男孫佳鳴、女孫慧鳴；男外孫伽衛、廣衛、女外孫蕙如、咸孝悌精進，成就可期。

由於眾生業重，　恩師於一九九六年九月示疾入院，並於一九九七年五月十七日（藏曆四月初十日　---　蓮師與曼德華佛母於火海中成就蓮華金剛骨鬘之日）凌晨寅時圓寂。密乘仝寅、誼居友好、及弟子輩等，莫不痛失依怙之主。至今已十週年，今述　恩師平生事蹟及弘法利生事業，以表對　恩師之崇敬及緬懷，並藉以顯示後來者應效法之階範，願賢達察正焉！

劉公銳之金剛上師之上師貢噶法獅子仁波切

劉公銳之金剛上師之上師諾那呼圖克圖

禮敬　恩師福德法幢劉公銳之金剛上師文

劉公銳之金剛上師

沐恩傳承弟子 移喜泰賢　及　啤嗎哈尊敬撰

維　佛曆二千五百四十一年（農曆丁丑年）五月二十五日

密乘仝寅謹獻勝受妙供儀　頂禮
師佛　具恩根本上師劉公銳之尊前：

百粵之俊　佛門之英　幼知孝悌　奉母持明
壯思報國　投筆從征　平倭理民　忠勇廉清
中原板盪　執教邊城　安頓家業　噶邦求經
漢地演密　清淨傳承　法幢遍豎　圓滿師名
蓮師無二　示疾有情　弟子業重　失怙淚盈
乘願再來　乞鑒衷誠　引離火宅　至心皈命
叩祈　恩師　悲愍

明鑒

圓滿頌

滾滾紅塵眾生癡　慈航普渡拯無知
耗盡一生圓悲願　哀哀徒眾慎追思

祈請　恩師福德法幢師佛乘願早再來啟請頌

沐恩弟子啤嗎哈尊敬撰

夏札法王與劉公銳之金剛上師攝於尼泊爾酒店（1989）

劉公銳之金剛上師、移喜泰賢、啤嗎哈尊及眷屬（1996）

福聚無量願無邊
德澤恩深漢土沾
法幢隨順因緣豎
幢庇萬人密法傳
金剛乘渡彼岸去
剛志安貧守道堅
上師行持戒清淨
師範堪為後世宣
乘願必定會重臨
願心明慧似蓮燈
再燃慈悲菩提願
來渡癡迷眾生心

親近承事 恩師福德法幢劉公銳之金剛上師之受學心得

沐恩傳承弟子 移喜泰賢 敬撰

敦珠法王二世於漢地弘法

師祖敦珠法王二世(右)，劉公銳之金剛上師(中)，移喜泰賢(左)(1972)

（一） 俱生分別人法執　流轉生死之根本
眾生不知本來面　生老病死作苦因
世間八風吹不定　唯業流轉影隨形
因緣所生諸法相　業以自牽果自取
欲得何果種何因　捫心自問明了麼

（二） 出離之心堅定否　莫再顛倒常憶念
信師之念堅定否　犯戒當懺悔憶念
發露懺悔懇到否　忍苦誠懺常憶念
自心不生真懺悔　罪未及淨戒難得

（三） 佛示寂時曾叮囑　以戒為師四念住
戒如地基成就本　守戒能生大功德
戒不得時定難生　枯慧惟是口頭禪
不經一番寒徹骨　那得梅花撲鼻香

（四） 蓮師勝法如蛇喻　在彼竹筒惟上下
上則成佛下則墮　輪涅只在一念間
獅子跳處小狗跳　粉身碎骨須警惕
此身不向今生度　更向何生度此身
生依於法法依窮　窮到將死碧岩中
見行相配方證道　否則還墮野狐中

（五） 密乘之道重上師　惟觀功德不觀過
觀德悲感觀過墮　因上果上唯靠師
請住頂戴蓮花座　為我等作依怙尊
勿令我等向下墮　持戒清淨見行圓

（六） 甚深密法瑜伽士　斷惡行善聞思修
開示悟入佛知見　通達了悟並證解
上師佛陀與本尊　三者俱為一體性
現觀師佛智尊容　了悟覺性本體空
祈請師佛賜加持　身語意德業成就

（七） 師恩深湛無能報　唯願報土再含環
以大悲故乘願來　請師尊迴入娑婆
賜予加持大灌頂　證解猶如川入河
具恩上師速轉世　等空有情得利樂
願與眾生盡無餘　淨障積資證菩提

（八） 無上甚深微妙法　百千萬劫難遭遇
師尊慈航普渡來　苦海明燈堪依怙
同體大悲應化身　發心廣大牧人喻
任重道遠願彌堅　願共眾生證菩提

（九） 稽首金剛大總持　具恩根本上師寶
智慧大悲兩足尊　體性與蓮師無異
難度能度慈悲願　難行能行廣大行
演密聖教於漢土　福德會聚海無量
聖教法幢普遍樹　具願燃點無盡燈
成就佛陀諸事業　利樂無盡諸有情

（十） 鐵鳥飛空正當時　廣弘蓮師勝教法
祈師乘願早再來　諸「三昧耶」常憶念
無執建水月道場　自在修鏡花法事
恒轉無相妙法輪　誓令正法久住世
慈愍眾生大悲故　隨順攝引以甘露
除疾苦厄摩尼寶　應病與藥導群迷
慈憫無比大悲索　引領苦海眾蒼生
離苦得樂盡無餘　圓證無上大菩提

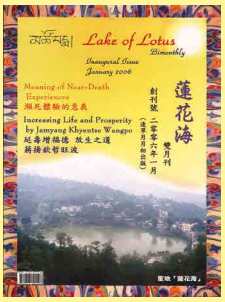
（此乃　恩師劉公銳之金剛上師圓寂一週年之舊作「學佛三十載有感」，完稿於1998年5月17日）

劉公銳之金剛上師及王麗東師母與移喜泰賢

劉公銳之金剛上師與移喜泰賢(1986)

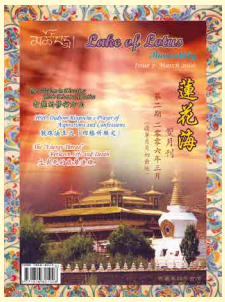
劉公銳之金剛上師與移喜泰賢合家(1996)

請購各期蓮花海
Re-Order for Back Issues



1st 第一期

- 瀕死體驗的意義
- 智慧的修行方向
- 藏傳佛教始祖蓮花生大士簡介及九種修行的方法及成就的速度
- 藏傳佛教超度法簡介
- The Meaning of Near-Death Experiences
- The Wisdom in Directing One's Dharma Practice

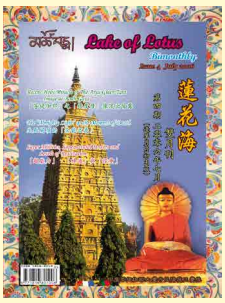


2nd 第二期

- 生與死的能量連綫
- 桑耶寺
- 真假上師 (上)
- 積福延壽的方法
- 敦珠法王之「四勝祈願文」
- "Authentic" versus "Fake" Gurus
- The Way for Accumulating Merits and Longevity
- The "Energy Thread" Between Life and Death

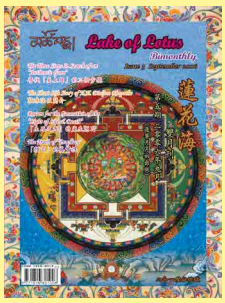
3rd 第三期

- 蓮花生大士每月初十應化之殊勝功德
- 生死出入口的奧秘
- 佛陀降誕之聖地
- The Mysteries on the Entrance and Exit Doors of Life and Death
- The Benefits of Observing the Great Festival of the Tenth Day



4th 第四期

- 生死關頭的「全能之光」
- 超能力、神通與證量
- 菩提伽耶之綠度母像流出甘露
- The "Almighty Light" at the Moment of Death
- Super Abilities, Supernatural Powers and Levels of Realization
- Recent Holy Miracle of The Arya Green Tara Image at Bodh Gaya



5th 第五期

- 尋找「真上師」的三個步驟
- 「預言」的真實性
- 「生死之光」的產生原因
- 敦珠法王簡介
- The Short Life Story of H.H. Dudjom Rinpoche
- Reasons for the Generation of the "Light of Life & Death"
- The Truth of "Prophecy"
- The Three Steps In Search of an"Authentic Guru"

6th 第六期

- 近代具眾多「授記」之大成就者：依怙主 夏札(戚操)法王記實
- 不要成為「算命、占卜、預言」的奴隸
- 今生的資源組合與命運的關係
- The Contemporary Mahasiddha：His Holiness Chadral Sangye Dorje Rinpoche
- Don't Become the Slaves of "Fortune-telling, Divinations and Predictions"
- This Life's "Combination of Resources" and Its Relations with Destiny

7th 第七期

- 釋迦牟尼佛「天界之旅」
- 「大圓滿」與「十六地」成就
- 「專注力」與「悟性」在「潛意識」之中的影響力
- 與「神」同體的「瀕死體驗」
- 敦珠法王二世圓寂二十週年紀念
- The Influence of the Powers of"Mental Concentration"and of "Awareness"Within the "Unconscious"
- The Near-Death Experience of the Unification with God
- In Commemoration of the 20th Anniversary of His Holiness Dudjom Rinpoche's Parinirvana

8th 第八期

- 藏傳佛教的起源
- 藏傳佛教寧瑪巴之傳承系統
- 令人震撼的啟示：死前的景象
- 「時間的規劃」與「耗用的準則」
- The Lineage Traditions of the Nyingma School of Tibetan Buddhism
- Shocking Revelations : Scenes Before Death
- "The Planning of Time" and "The Principles for Usages & Wastages of Time"

9th 第九期

- 藏傳佛教之「廣度」與「深度」
- 女性「出家」與「八敬法」的爭議
- 死後遇見「恐怖境象」的深層意義與「修行的拆解」關係
- 修行與不修行的「因」與「果」
- The Profound Meaning of Posthumous "Horrible Scenes" and Its Relation with the "Resolutions by Dharma Practice"
- The "Causes" and "Effects" of Having "Dharma Practices" or Not

請購各期「蓮花海」表格 Form For the Re-Order for Back Issues 總 額 Total

☐ 港澳 HK 第_____期 Issue，合共_____本 Copy x HK$20 (連郵費 postage) = _____

☐ 台灣 Taiwan 第_____期 Issue，合共_____本 Copy x NT$150(連郵費 postage) = _____

☐ 外國 Overseas 第_____期 Issue，合共_____本 Copy x HK$80(空郵 Airmail) / HK$50(平郵 Surface Mail) = _____

姓名 Name：_____ 電話Tel：_____ 手提Mobile：_____Email:_____

地址 Address：_____

付款辦法

(1) 香港及海外

☐ 支票：請填寫表格，連同劃線支票，抬頭請寫「敦珠佛學會國際有限公司」，寄回本會會址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F

☐ 直接存款：香港匯豐銀行 「敦珠佛學會國際有限公司」(Dudjom Buddhist Association International Limited) 戶口 ： 579-2-006529。 敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：(852)31571144，或者寄回本會，或者電郵至info@dudjomba.org.hk，電話：(852)25583680，收據將會寄回 閣下之府上。「香港匯豐銀行」之匯款編碼 (Swift Code)：HSBCHKHHHKH，銀行地址： The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Headquarter, Queen's Road Central, Hong Kong.

(2) 台灣 付款方法

請將所付金額匯款至「台北富邦銀行」(銀行代號012)仁愛分行，戶名：羅美玲，帳號：704210605166。匯款收據影本和訂閱表格，請郵寄「台灣台北市105南京東路四段171號12F之4」敦珠佛學會收，或請傳真至(02) 6606-6914。如有相關問題，敬請電郵info@dudjomba.org.hk信箱。電話：0989273163 台幣計算方法：港幣 x 4倍。

印經的功德

佛經有云：「眾生無明惛伏，愚昧無知」，意指眾生不明白「緣起、因果」的真理，枉作錯誤的行為（佛家稱行為作「業」），造作錯誤的行為，招感無謂的苦果，在輪回的洪流中升升沉沉，不斷重複生死，苦惱無盡。

慈悲的佛陀教導眾生「修行、守戒」才是解脫痛苦的徹底方法，而「佛法」的良藥自傳播以來，超越時間差距，突破地理阻隔，遍傳至世界各地，流傳至今，全賴歷代祖師弘揚和經典流通，從以往到現在以至未來世，令無量眾生得以聞教奉行，增長智慧，獲益無盡。

我們作為佛弟子，應該誠心信受，努力修持，並需盡一己所能，協助宣揚佛法。

「布施」有「財施」和「法施」之分，包括了「世間的福德」和「出世間的功德」。「布施」資財和知識力量，屬「財施、才施」一類，可積聚世間福德善緣；而宣講佛理、協助弘法的「法布施」，既可種植菩提善種，積聚解脫的資糧，同時亦可以流通「正法」，使更多的眾生早日離苦得樂，在「末法時期」的今天，功德尤其殊勝無比，難以估量。對於在煩囂都市生活的人來說，施資助印和協助翻譯佛書，可算是現今最簡便，又能同時積聚世間與出世間功德最廣的方法。

「敦珠佛學會」向來致力配合現代人需要，以扼要、科學和直接的手法演繹佛法的精髓，將佛經內艱澀深邃的佛理，透過現代化的佛書、雜誌、影音光碟，令海內外善信同獲法益。現呼籲各界善長助印書刊、協助翻譯，令「佛法」普傳五洲。本會由衷希望各界讀者發心，每月以「自動轉帳方式」支持我們的弘法事業。

本會為政府認可之「慈善團體」，收據可作「免稅憑證」。

現凡月供五十元以上，並圓滿十二期供款，本會將贈送由　依怙主　夏札(戚操)生紀多傑法王開光之「本尊掛牌」，以及在本會每月薈供法會時，回向功德予各位功德主。此批「本尊掛牌」曾長期供奉於「敦珠佛學會」之佛壇。詳見下表：

月供／一次捐款「助印、助翻譯」／助購版權

贊助款項	紀念品
月供港幣50元／台幣200元 或一次捐款港幣600元 /台幣2,400元	贈送「本尊掛牌」一個 每月薈供法會總合回向功德 在《蓮花海》登名鳴謝
月供港幣85元／台幣350元 或一次捐款港幣1,000元／台幣4,000元	贈送「本尊掛牌」一個 每月薈供法會總合回向功德 特別法會「誦名」回向一次 在《蓮花海》功德欄個別鳴謝
月供港幣100元／台幣400元 或一次捐款港幣1,500元／ 台幣6,000元	贈送「本尊掛牌」兩個 每月薈供法會總合回向功德 特別法會「誦名」回向一次 在《蓮花海》功德欄個別鳴謝
月供港幣250元／台幣1,000元 或一次捐款港幣3,000元／台 幣12,000元	贈送「本尊掛牌」五個 每月薈供法會總合回向功德 特別法會「誦名」回向一次 在《蓮花海》功德欄個別鳴謝
月供港幣420元／台幣1,700元 或一次捐款港幣5,000元 /台幣20,000元	贈送「本尊掛牌」八個 贈送特別禮品 每月薈供法會總合回向功德 特別法會「誦名」回向一次 在《蓮花海》功德欄個別鳴謝

「生與死的奧秘」DVD 購買外國片段版權之捐款呼籲

由於一連七集之「生與死的奧秘」DVD內，有甚多外國片段作為「死後世界、生命的延續存在、輪迴」等證據。由一些「瀕死體驗」者親自敘述其死後經歷，與及精神學家、神經科專家、腦科專家、心理學家及醫生等親自敘述或旁述其「研究的心得及評論」。提供令人難以置疑的相關「科學證據」。

由於本會資源有限，難以應付該等版權的購買。為了繼續推出尚餘之六集「生與死的奧秘」DVD，不致中斷，令廣大之眾生受益，現呼籲各位善信踴躍捐助。

歡迎各位善信踴躍捐助，或者為自己及各眷屬至親，永遠增福除障，以盡心思護念之意。本會為政府認可之「慈善團體」，捐款可作免稅憑證。各位善信之名位款項，將用作學會之弘法利生善業，令 閣下之功德倍增。

註：一次過捐款之「功德主」，將會在寄奉收據時一併致贈上述紀念品。「月供」之「功德主」，將會在每年之3月31日寄奉收據及一併致贈上述紀念品。

誠意致贈「紀念品」，煩請選擇，以便寄奉。

凡月供每港幣50元/台幣200元，或一次過捐款每港幣600元/台幣2400元，可選擇經　依怙主夏札生紀多傑法王開光之「本尊掛牌」一個（月供港幣100元/台幣400元，可選兩個，如此類推。）

本尊	祈願	數量	本尊	祈願	數量
蓮花生大士	事業順利	個	文殊菩薩	學業進步	個
觀音	聞聲救度	個	度母	心想事成	個
藥師佛	消除病苦	個	大白傘蓋佛母	遠離凶險	個
時輪金剛	諸事順暢	個	財神	生活富足	個

捐助及付款辦法

(1) 香港及海外

☐ 支票：請填寫表格，連同劃線支票，抬頭請寫「敦珠佛學會國際有限公司」，寄回本會會址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F

☐ 直接存款：香港匯豐銀行 「敦珠佛學會國際有限公司」(Dudjom Buddhist Association International Limited) 戶口 ： 579-2-006529。 敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：(852)31571144，或者寄回本會，或者電郵至info@dudjomba.org.hk，電話：(852)25583680，收據將會寄回 閣下之府上。「香港匯豐銀行」之匯款編碼 (Swift Code)：HSBCHKHHHKH，銀行地址： The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Headquarter, Queen's Road Central, Hong Kong.

(2) 台灣 付款方法

請將所付金額匯款至「台北富邦銀行」(銀行代號012)仁愛分行，戶名：羅美玲，帳號：704210605166。匯款收據影本和訂閱表格，請郵寄「台灣台北市105南京東路四段171號12F之4」敦珠佛學會收，或請傳真至(02) 6606-6914。如有相關問題，敬請電郵info@dudjomba.org.hk信箱。台灣電話：0989273163 台幣計算方法：港幣 x 4倍。

網址：http://www.dudjomba.org.hk

嗚謝及廻向無盡功德予「功德主」

祝願 **李康成合家身體健康**

功德無盡、佛光常照

捐助HK$15,000

聞妙法之音、掃俗世之苦
每一善行、均可避劫積福
心量有多大、事業就有多大
心能容多少、成就就有多少
慈悲所積聚的福德，足可掃除一切障礙。
每一次修法，均可避劫積福，清除惡業。
怨氣化作和氣，生氣變成朝氣，福德必聚。
以「修心」應付每一逆境，
智慧與功德必可齊至。

祝願 **冼自勤合家**

迴向上師師母健康長壽,常住在世

捐助HK$3,000.00

祈願各位「功德主」：幸福滿盈、永除諸障

助印「蓮花海」功德主(港幣)

何燦權 ($1,000)，何繼開 ($1,000)，梁慧嫺合家 ($1,000)，陳昊延無量劫之寃親債主 ($1,000)，葉孫堅 ($1,000)，Chau Yim Tat ($600) ，Shum Kam Tao ($600)，徐淑蓉迴向眾生 ($600)，先父梁智基早登極樂 ($600)，陳德明 ($600)，陳福康合家 ($500)，湯鎮祥合家 ($500)，蔡曦旻 ($500)，朱雁儀 ($450)，梁紹霖 ($450)，麥厚合家 ($400)，施洽德 ($200)，陳千瑩 ($200)，陳麗嫺 ($200)，鄭觀泰 ($200)，游德康 ($200)，黃焙楨迴向法界 ($200)，陳玉音 ($200)，Siu Yuen Man ($100)，Yim Ho Cheung ($100)，Sze Lai Yung ($100)，梁嬌安 ($100)，郭鳳鳴 ($100)，陳少東 ($100)，陳朗溢 ($100)，麥洪森合家 ($100)，徐愛蓮 ($100)，Ah Rock ($100)，無名氏 ($100)，馮國華 ($100)，劉珮珊合家 ($100)，蔡思乙 ($100)，鄭毅文 ($100)，羅婉華 ($100)，黎英女士身體健康,消除病苦及一切障礙 ($100)，冼珮恩 ($100) ，蕭峻岳 ($50)，呂宜霖 ($20)

捐助宏法

Simon Ng ($500)，陳雪芬 ($100)，譚艷芳女士 ($100)，Yim Ho Cheung ($100)，冼珮恩 ($100)

助印、捐款及訂閱／郵購表格

項目	事項		選擇	銀碼	合計
1	捐助方式：☐ 每月自動轉帳 港幣/台幣/美金 _____ 元，(「銀行自動轉帳表格」將會寄往府上。) ☐ 一次過捐款，金額：港幣/台幣/美金 _____ 元 上述捐款屬於 ☐ 助印 ☐ 助購版權 ☐ 弘法捐助 ☐ 請勿刊登嗚謝				
	凡捐助HK$3000/NT$12000/US$400以上之善信，可以填寫「迴向目的」，例如祝賀生日，祈願某位親友增長某種福德等，編者會因應閣下之「迴向目的」致贈祝願辭。迴向姓名：_____ 迴向目的：_____				
2	訂閱《蓮花海》雙月刊 (本港) 連郵費		☐一年 ($100) 由第____期開始	____份 × _____元	
	一年海外連郵資	國內、台灣、澳門	☐平郵HK$180元 由第____期開始 台幣$720元 ___份 × _____元		
		歐美各國等	☐平郵HK$300元 ☐空郵HK$450元 由第____期開始		
3	補購已出版之《蓮花海》期數，第_____期，每期___本，台灣___本 x 台幣$150（平郵）＝_____元 香港___本 x HK$20（連郵費）＝_____元，外國___本 x HK$80（空郵）／HK$50（平郵）＝_____元				
4	郵購本會產品表格				
(1)			____中文版 及 ____英文版	___ × _____元	
(2)			____中文版 及 ____英文版	___ × _____元	
(3)			____中文版 及 ____英文版	___ × _____元	
姓名		電話		總額	
地址				迴向姓名 (如適用)	

* 本表可自行影印應用

「敦珠佛學會」通告：

鄧建誼先生已於2007年3月2日被要求離開「敦珠佛學會」， 今後其一切言行與「敦珠佛學會」已無任何關係，謹此通告。

「長壽祈福」名位

長壽、健康、如意、吉祥、避劫、息災、增福，是一切眾生的深切祈願。本會特別設置一座寶塔，置放各善信之「長壽祈福」永遠名位，供奉於本會之佛壇前，接受諸佛菩薩的不斷持續加持，以及接受本會一切法會及講座所迴向之功德。

此名位之功德及特點：

1. 名位永遠供奉：即使「名位功德主」離世，其「名位」亦會轉移至「往生淨土蓮座塔」內供奉，仍然繼續接收諸佛菩薩的不斷持續加持，以及接受本會一切法會及講座所迴向之功德。各親友亦可預約時間前來本會拜佛。

2. 每月法會「誦名迴向」加持及祝福：本會每月均會舉行「誦戒懺悔除罪法會」(布薩)，此「法會」之功德可以令眾生「多生多世」所積聚的「惡業」(不利的惡緣)逐漸消除，並且因「誦戒」之功德而得以諸事順暢，障礙消除，達到「長壽、健康、如意、吉祥、避劫、息災、增福」的目標。於此「法會」內，本會「上師」會親自修法迴向此「法會」之諸功德予各位「名位功德主」，令各位「名位功德主」永遠不斷獲得增益除障。

歡迎各位善信為自己及各眷屬至親，永遠增福除障，以盡心思護念之情。

「往生淨土」蓮座名位

死後能否得到適當的保障，以免除突如其來的驚嚇與障礙；能否尋覓一處安居之所，以免除飄忽不定的無依無靠；能否不斷接受功德及減輕罪業，以增加「往生淨土」或投生善處之機會；是所有死者家屬，以至死者本人，所最關心及最值得關注的問題。

本會特別設置一座寶塔，置放各善信之「往生淨土」蓮座永遠名位，供奉於本會之壇城「中陰文武百尊」前，接受諸佛菩薩的不斷持續加持，以及接受本會之素食供品祭祀，例如花、果、珍珠寶石供杯、素食、香、蓮花燈等，與及一切法會及講座所迴向之功德。

此名位之功德及特點：

1. 名位永遠供奉：此名位有如一個發射站，令亡者不斷接收諸佛菩薩的持續加持，以及接受本會一切供品祭祀及法會、講座所迴向之功德。此名位亦有如一個「死後至投生前過渡期」的暫時及安全之居所，令亡者在不斷接收諸佛菩薩的持續加持及本會迴向之各類功德後，累積至足以投生善處或「往生淨土」。無論你的至親是否已經轉世投生，抑或已離世很多年，此名位的作用仍然好像發射站一樣令他們可以接收諸佛菩薩的持續加持，以及接受本會一切供品祭祀及法會、講座所迴向之功德。各親友亦可預約時間前來本會拜祭。

2. 每月法會「誦名迴向」加持及祝福：本會每月均會舉行「誦戒懺悔除罪法會」(布薩)，此「法會」之功德可以令眾生「多生多世」所積聚的「惡業」(不利的惡緣)逐漸消除，並且因「誦戒」之功德而令惡緣及障礙消除，達到「增福往生善處或淨土」的目標。於此「法會」內，本會「上師」會親自修法誦名迴向此「法會」之諸功德予各位「蓮座名位」，令各位「名位功德主」永遠不斷獲得增益除障。

世間的障礙有很多種，由於眷屬與至親擁有血緣關係，即使有人去世，其「心念」與精神上之互相影響，是仍然存在的。所以如果已去世的親友，得到舒適的環境及安置，將會令在世的親友，無論在世間的事情，抑或心靈上的障礙，都會得以減少或消除。歡迎各位善信為自己及各眷屬至親，永遠增福除障，以盡心思護念之意。

捐款呼籲

「生與死的奧秘」DVD購買外國片段版權之捐款呼籲

由於一連七集之「生與死的奧秘」DVD內，有甚多外國片段作為「死後世界、生命的延續存在、輪迴」等證據。由一些「瀕死體驗」者親自敘述其死後經歷，與及精神學家、神經科專家、腦科專家、心理學家及醫生等親自敘述或旁述其「研究的心得及評論」。提供令人難以置疑的相關「科學證據」。

由於本會資源有限，難以應付該等版權的購買。為了繼續推出尚餘之六集「生與死的奧秘」DVD，不致中斷，令廣大之眾生受益，現呼籲各位善信踴躍捐助。

歡迎各位善信踴躍捐助，或者為自己及各眷屬至親，永遠增福除障，以盡心思護念之意。本會為政府認可之「慈善團體」，捐款可作免稅憑證。各位善信之名位款項，將用作學會之弘法利生善業，令 閣下之功德倍增。

名位及捐助表格

數目	種類	名位姓名(如適用)	銀碼	小計
1	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助		細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
2	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助		細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
3	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助	_____ 門堂上歷代祖先	細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
4	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助	_____ 所食所殺眾生	細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
5	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助	_____ 之多生冤親債主	細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
6	長壽祈福 / 蓮座 名位 / 購買版權捐助	_____ 之未出生嬰兒	細牌位港幣5萬、台幣20萬 / 大牌位港幣15萬、台幣60萬/ 捐助銀碼_____	
			總數	

註：如果供奉「XXX之冤親債主」或「XXX之所食所殺眾生」名位，等於設立一個大型屋邨安置「多生多世」尚未投生之所有冤親債主，及設立一個發射台，迴向所有功德予已投生或未投生之所有冤親債主。如此可以快速償還欠債及解除怨恨，令自己之惡業及惡緣逐漸減少，諸事順暢。

請選擇付款方法：(請在方格內加上✓號)

☐ 一次過付款

☐ 分期付款方法：

必須採用銀行自動轉帳，請向本會索取「銀行自動轉帳表格」。

1. 細牌「首期港幣　萬、台幣8萬」
   - ☐ 餘款分12個月，每月港幣 $3000，共 $56,000；台幣$12,000，共$224,000
   - ☐ 餘款分24個月，每月港幣 $1800，共 $63,200：台幣$7200，共$252,800
2. 大牌「首期港幣五萬、台幣20萬」
   - ☐ 餘款分12個月，每月港幣 $9000，共 $158,000；台幣$36,000，共$632,000
   - ☐ 餘款分24個月，每月港幣 $5000，共 $170,000；台幣$20,000，共$680,000

香港及海外付款方法：

☐ 支票：請填寫表格，連同劃線支票，抬頭請寫「敦珠佛學會國際有限公司」，寄回本會會址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F

☐ 直接存款：香港匯豐銀行 「敦珠佛學會國際有限公司」(Dudjom Buddhist Association International Limited) 戶口：579-2-006529。 敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：(852)31571144，或者寄回本會，或者電郵至info@dudjomba.org.hk，電話：(852)25583680，收據將會寄回 閣下之府上。「香港匯豐銀行」之匯款編碼 (Swift Code)：HSBCHKHHHKH，銀行地址： The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Headquarter, Queen's Road Central, Hong Kong.

台灣付款方法：

請將所付金額匯款至「台北富邦銀行」(銀行代號012)仁愛分行，戶名：羅美玲，帳號：704210605166。匯款收據影本和訂閱表格，請郵寄「台灣台北市105南京東路四段171號12F之4」敦珠佛學會收，或請傳真至(02) 6606-6914。如有相關問題，敬請電郵info@dudjomba.org.hk信箱。電話：0989273163 台幣計算方法：港幣 x 4倍。

捐款收據姓名：_____ 聯絡電話：_____

地址：_____

敦 珠 佛 學 會 國 際 有 限 公 司

通訊地址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F

4/F. Federal Center, No 77 Sheung On Street, Chai Wan, Hong Kong.

Tel : (852) 25583680　　Fax : (852) 31571144

Website: http://www.dudjomba.org.hk　　Email: info@dudjomba.org.hk

全彩印刷佛法雙月刊，以科學演譯佛法、以「西藏度亡經」及「瀕死體驗」描述死後世界、準備方法及生命的意義

A Full Colour Chinese-English Bilingual Buddhist Bimonthly Employing the scientific interpretations of the Buddhist teachings in analyzing and illustrating the "world of after-death", the preparatory methods and the meaning of life, it applies and integrates the old wisdom and teachings of the "Tibetan Book of the Dead" with the new scientific knowledge of "near-death experiences".

香港銷售處

「蓮花海」及本會各類產品銷售處

佛哲書舍	九龍旺角	洗衣街 241 號瑞珍閣地下(地鐵太子站A出口)	2391 8143
佛哲書舍	香港銅鑼灣	摩頓台 21 號灣景商場21號舖(地鐵天后站B出口)	2895 2890
佛哲書舍	香港中環	干諾道中 63 號地下(中環地鐵站A出口)	3421 2231
佛哲書舍	香港薄扶林	薄扶林道65號地下	2517 8860
佛哲書舍	新界元朗	安樂路 49 號 榮發樓地下	2479 5883
健美佛教文物中心	香港灣仔	霎西街 28 號 F 舖地下	2891 9089
太和佛具神樓中心	香港西營盤	德輔道西 229 號舖	2857 9977
鎮山寶石行	新界沙田	希爾頓中心L3第23號	6018 6183
澳門文化廣場	澳門	荷蘭園大馬路32號G	(853) 305613
澳門OK便利店	澳門	全綫銷售「蓮花海」	

「蓮花海」銷售處

各大 7-11	便利店		
同心報攤	九龍	自由道 11A 地下	9608 0046
妙法齋素食中心	九龍土瓜灣	美景街37號地下	2765 8413
天地圖書	九龍尖沙咀	彌敦道96號	2367 8699
萬寶素食館	九龍何文田	窩打老道67號A1	2713 8867
文星圖書有限公司	九龍旺角	西洋菜街南74-84號旺角城市中心11字樓1105室	2789 1030
田園書屋	九龍旺角	西洋菜街 56 號 2 樓	2385 8031
洪記雜誌社	九龍旺角	亞皆老街 24號	6135 1188
梅馨書舍	九龍旺角	西洋菜南街 66 號 7 樓	2947 8860
祥發地產	九龍旺角	弼街77B號地下	2392 1694
博學軒	九龍旺角	西洋菜街 74-84 號 旺角城市中心 905室,	2384 4823
妙吉祥素食館	九龍油麻地	寧波街 31號地下	2771 6218
金佳殿佛俱	九龍油麻地	上海街306號地下	3586 8022
王記報攤	九龍美孚	美孚新村吉利徑 15號地下	2741 1698
徐記報攤	九龍美孚	蘭秀道15號地下	2370 9118
蘇記報社	九龍美孚	美孚新村一期百老匯街23座地下	
妙法齋素食中心	九龍荃灣	河背行79地下	2412 0301
健康齋廚	九龍深水埗	大埔道77號地下A,B舖	6733 0283
鄒記報社	九龍彌敦道	彌敦道 610 號門口	6078 6920
伊豆原健康食品	香港上環	皇后大道中368號偉利商場1/F 119-120號舖	2857 1002
哈佛提素	香港上環	新街市街億利商業大廈A-B舖	2542 4788
首卷書坊	香港上環	德輔道中298號珍賢樓1樓	3119 2947
陳嬋記書報攤	香港上環	永樂東街65號地下右	
寶蓮苑素食	香港上環	蘇杭街 69 號地下	2543 8981
香港青年出版社	香港北角	渣華道82號二樓 (北角地鐵站A出口轉左)	2564 8732
圓通佛具	香港北角	渣華道8號地下五號舖	2512 8728
寶蓮苑素食	香港西營盤	皇后大道西 308 號地下	2517 1178
天就行香燭	香港西灣河	筲箕灣道47號麗灣大廈地下	2516 7852
天就行香燭	香港皇后大道西	皇后大道西160號地下	2858 2026
十方緣佛具商行	香港德輔道西	德輔道西237號地下	2548 3366
天地圖書	香港灣仔	莊士敦道30號	2866 1677
如來佛具中心	香港灣仔	堅拿道西18號地下	2891 4313
銀記書報社	香港灣仔	柯布連道5號前面	2598 7963
蓮緣佛教文物流通處	香港灣仔	交加街18號地下5號舖	2833 6891
普陀美食	新界上水	新成路131號地下	2671 0123
長春藤圖書有限公司	新界元朗	大馬路53號地下	2442 5689
妙法齋素食中心	新界屯門	明藝街8號安全樓地下	2450 7288
溢年報紙雜誌公司	新界沙田	希爾頓中心 3/F 52號舖	2691 6247
Nobletime Ltd	機場Airport	Shop 5T059, HK International Airport	2152 1528
馮業記	長洲	長洲碼頭	

台灣銷售處

「蓮花海」及本會各類產品銷售處

佛哲書舍	台北	台北市中正區重慶南路1段 61 號 6 樓 612 室	(02) 2370 4971
佛教書局	台北	台北市桂林路 41號2F	(02) 2312 0529
嘉南佛教文物	台北	台北市酒泉街77號	(02) 2593 0915
全德佛教精品	台北	台北市光復南路49號	(02) 8787 9050
佛化人生佛教圖書文物中心	台北	台北市羅斯福路3段325號6樓之4	(02) 2363 2489
大藏宗教文物	台北	台北縣 三峽介壽路3段205號	(02) 8676 2690
法寶軒宗教文物	台南	台南市東區裕豐街113號	(06) 2790 932
法界香雲	桃園	桃園市永安路 417號	(03) 3473 045
瑞成書局	台中	台中市雙十路一段4-33號2,3樓	(04) 2212 0708
瑞成書局	高雄	高雄市左營區孟子路678號	(07) 349 7799

「蓮花海」銷售處

誠品書店 (全綫)
金石堂書店 (全綫)
建宏書局(全綫)
PAGE ONE (全綫)

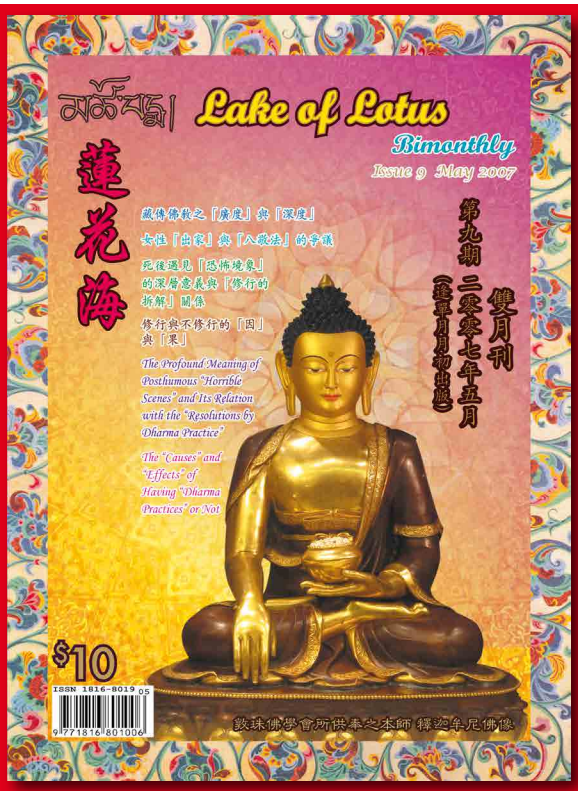
澳門OK店全綫

7-11 便利店

To be purchased at all convenience shops of Seven-Eleven

佛哲書舍 均有代售

and at the various shops of the Buddhist Philosophy Bookshop



鳴謝協助弘法之商號

素食軒	九龍紅磡	國際都會8樓美食廣場11號舖	3167 7127
菜香齋素食館	九龍旺角	通菜街60至62號 (地鐵銀行中心E2出口)	2396 3434
新聚寶素食	九龍旺角	749號歐亞銀行大廈地庫 (太子地鐵站C1出口)	2397 2213
百寶齋廚	九龍旺角	彌敦道785-785號A地下	2380 2681
開心素食店	香港西營盤	第三街178號A3	6222 7587
梁永盛製香廠	九龍旺角	上海街334號地下	2388 6966
多寶齋廚	九龍旺角	通菜街154號地下	2390 4121

歡迎致電或來函請購

Readers are most welcome to telephone us at (852) 2558-3680
OR
write to : Dudjom Buddhist Association International Limited at
4th Floor, Federal Centre, 77 Sheung On Street, Chai Wan, Hong Kong.
地址：香港柴灣常安街77號發達中心4/F敦珠佛學會收
電話 Tel : (852) 2558 3680　傳真 Fax : (852) 3157 1144

台灣通訊地址：台灣台北市105南京東路四段171號12F之4
12F-4, No.171, Nan Jing East Road, S.4, Taipei, Taiwan.
電話 Tel : 0989273163　傳真 Fax : (02) 6606-6914

網址 URL : http://www.dudjomba.org.hk
電子郵件 Email : info@dudjomba.org.hk

藏傳佛教　修心與修行　多媒體弘法系列

「佛法」 令人有艱深的感覺， 此一套 「修心與修行」 多媒體弘法系列， 以深入淺出、 清晰簡易、 系統有序之演譯方法， 再輔以 「科學之新發現」 作為 「註腳」， 將 「佛法」 之精妙處一一展現， 非常精采。 敬請各位善信， 萬勿錯過。

CD --

「修心與修行」
備有國／粵語版
一套 10 片 CD 及彩色講義
定價港幣 600 元
台幣 2,400

小冊子 --

「藏傳佛教
超度法簡介」
全彩色印刷
定價港幣 30
台幣 120

書本 --

「放生與因果」
雙色印刷連彩頁
附 CD 二片
定價港幣 90
台幣 360

雙月刊

「蓮花海」
全彩色印刷

CD --

「放生與因果」
備有 國／粵語版
定價港幣 40　台幣 160

CD --

「真假上師」
備有 國／粵語版
定價港幣 40　台幣 160

CD --

「四加行之重要性」
備有 國／粵語版
定價港幣 40　台幣 160

陀羅尼經被

VCD --

「一切唯心造」
共三片 VCD
國／粵語雙語
定價港幣 90
台幣 360

VCD --

「業力不可思議」
共三片 VCD
國／粵語雙語
定價港幣 90 台幣 360

VCD --

「盂蘭盆會與中陰文武百尊之殊勝處」
共一片 VCD
備有粵語版
定價港幣 50
台幣 200

VCD --

開光盛典 暨
松吉澤仁仁波切
訪港特輯
定價港幣 50

KYABJE SANGYE TSERING 台幣 200
RINPOCHE AT OUR CONSECRATION
CEREMONY (in English) $ **50**

VCD --

「普賢上師言教
筆記」(五加行)
松吉澤仁仁波切
開示
備有 國/粵語雙語
中文字幕
定價港幣 50 台幣 200

期刊 COMBINED VOLUME

LIGHT OF LOTUS ($360)

「蓮花光」合訂本
包含 1-3 期之「蓮花光」
定價港幣 360 元
台幣 1,440

港幣$1000台幣4000

將此「經被」覆蓋於亡者(包括畜牲)的身上，可令亡者立刻得到最殊勝的「中陰文武百尊壇城」(亦名為「大幻化網寂忿本尊壇城圈」)所保護，不受任何干擾、驚嚇，避免因失控而下墮「餓鬼、畜牲、地獄」等道。此經被，是最殊勝的保護罩。

此經被的製作，由依怙主　敦珠法王(二世)親自設計及監製之「中陰文武百尊壇城圈」所構成。所有壇城內之一百位「本尊」之「本尊咒」，均用咒輪及該咒之「種子字」組成，是「極密」及極具力的加持泉源，並且由依怙主夏札(戚操)生紀多傑仁波切親自鑑定為殊勝之法寶，並非一般的「經被」可比。

此經被之開光，並非以一般之「開光咒」作加持，而是修持藏傳佛教中最殊勝，「紅教」所獨有的「大幻化網」傳承之《甚深勝義精華》(亦名為《摧滅金剛地獄唯一法印成就法》)，及《靜念生起極略明顯修法》，兩種極具加持力及凝聚功德之密法所加持開光，非常直接及具力，功德不可思議。

西藏修持此法，有修四十九日、七日、或祇修一日。清朝時，皇室信奉藏傳佛教。雍正皇帝將其雍和宮獻作密宗道場，以奉養喇嘛。每年修超度法時，必厚禮敬迎紅教喇嘛主持法會，依「紅教」儀軌修法，加持若干「陀羅尼經被」。法會圓滿後，用以頒賜二品以上之官員，受賜者均引以為殊榮。

VCD --

「藏傳佛教寧瑪派之 虹光身」
THE RAINBOW BODY OF THE
NYINGMA SCHOOL OF TIBETAN
BUDDHISM (in English) -- $50
備有 英語版 及國／粵語雙語版
共一片 VCD 定價港幣 50 台幣 200

VCD --

「空性 -- 非有非空」
EMPTINESS:NEITHER EXISTENCE
NOR VOIDNESS (in English)
1 set with 3 VCD -- $90
備有 英語版 及國／粵語雙語版
共三片 VCD 定價港幣 90 台幣 360

DVD --

「生與死的奧秘」
第一集
備有國語版及粵語版
定價港幣90 台幣360
一共有七集
同一定價

流 通 處

「敦珠佛學會」 地址：「香港柴灣常安街 77 號發達中心 4/F」
4/F., Federal Centre, 77 Sheung On Street, Chai Wan, Hong Kong.
Tel:852-25583680, Fax:852-31571144 Email:info@dudjomba.org.hk　http://www.dudjomba.org.hk

香 港

佛哲書舍
香港薄扶林道
65號地下
Tel: 2517 8860

佛哲書舍
九龍旺角洗衣街
241 號瑞珍閣地下
A 鋪 Tel:23918143

佛哲書舍
香港銅鑼灣摩頓台
21號灣景商場21號鋪
Tel:28952890

佛哲書舍
香港中環干諾道中
63 號地下 (地鐵 A
出口)Tel:34212231

佛哲書舍
元朗安樂路49
號榮發樓地下
Tel:24795883

健美佛教文物中心
香港灣仔霎西街 28 號
F 鋪地下
Tel:28919089

鎮山寶石行
沙田希爾頓中心
L3第23號鋪
Tel: 60186183

太和佛具
西營盤德輔道
西229號
Tel: 28579977

澳門

OK 便利店 全綫
「蓮花海」有售

澳 門

澳門文化廣場
澳門荷蘭園大馬
路 32 號 G
Tel:
(853) 305613

台 灣

佛教書局
台北市桂林路
41號2F 電話
(02) 2312 0529

嘉南佛教文物
台北市酒泉街
77號電話
(02) 2593 0915

法界香雲
桃園市永安路
417號　電話
(03) 347 3045

大藏宗教文物
台北縣樹林市
佳園路3段205號
(02) 8970 0410

法寶軒宗教文物
台南市東區裕豐
街113號 電話
(06) 2990 932

佛哲書舍
台北市中正區重慶南路
1 段 61 號 6 樓 612 室
Tel:(02) 23704971

全德佛教精品
台北市光復南路
49 號
Tel:(02)87879050

佛教圖書文物中心
台北市羅斯福路3
段325號6樓之4
Tel: (02) 2363 2489

瑞成書局
台中市雙十路
一段4-33號
2,3樓
(04) 22120708

高雄市
左營區孟子
路678號
(07) 3497799

供燈的功德

供燈的功德，無論在“顯教”的「經典」，以至“密乘”中之「密續」，都有詳盡的記載。可以說，供燈的功德不單超越一般人的預期，而且是「不可思議」的。為了令具信心的善緣人能夠廣種功德，現將「經續」之供燈的功德，簡述如下：

1. 《施燈功德經》中記載：“如是少燈奉施福因。所得果報福德之聚，唯佛能知。一切世間人天魔梵沙門婆羅門。乃至聲聞辟支佛等所不能知。如是然少燈明。所受福報不可得說。舍利弗。諸佛境界不可思議。唯有如來乃知此義。舍利弗。彼施燈者。所得福聚。無量無邊不可算數。唯有如來乃能了知。”

2. 上述經文的意思，清楚地說明，由於供燈的功德實在太不可思議，所能夠積聚的福報，其數量之巨，無法測量。供燈功德的奧妙之處，所引伸出來之境界，即使所有人、天人(指「神」)、以至聲聞辟支佛，都無法清楚理解及知道。只有佛的能力，才能夠理解其中的原理，以及奧妙之處。雖然我們未能理解其中的原理，但只要對佛所說的話，具足清淨的信心，不起任何懷疑，照着指示去做。不斷累積福報，以至將來有足夠的功德成佛，自然會明白的。

3. 《布施經》上記載：“布施燃燈之人將來天眼清淨，智慧明了。”

4. 《業報差別經》說：以恭敬心布施燈具，可得十種福德：
   (1) 宛如明燈一般地照亮世間、
   (2) 眼睛沒有疾病、
   (3) 容易證得天眼通、
   (4) 有分辨善惡的智慧、
   (5) 不會發生糊塗昏暗的事情、
   (6) 不易受外在事務所障礙、
   (7) 不會出生於幽暗昏庸之地、
   (8) 有大福報、
   (9) 命終升天(尤其升「仞利天」)、
   (10) 速證涅槃

5. 在“密乘”的著名“密續”「加　斯確　(Karling Zhi-khor)」中之「西藏度亡經」，亦說明供燈有如下之功德：
   (1) 「中陰」險道供燈得光明：於「中陰」危險暗道之中，可以得到光明引領，永不受黑暗之苦。(「中陰」指人死後，在尚未投生前的一段過渡時期。)
   (2) 無明昏惑冰消於智火：於「中陰」危險暗道之中，因為愚痴而引致之昏亂或沉迷於幻境之中，可獲得光明令迷亂及幻境消散，恢復理智及覺性。
   (3) 幻翳迷亂慧炬得解脫：於「中陰」迷霧覆蓋，難辨方向之險道中，可得強光破除迷霧，並且因光明而顯現佛剎土。

[按此到目錄]

藏傳佛教

浴佛節及四聖日之二供燈 -- 功德增加一千萬倍

日期： 2007年5月24日，星期四(公眾假期)下午3:30pm

地點：於本會會址舉行。無須報名，憑供燈收據參加，不限人數，額滿即止。

四聖日之二：佛陀「入胎、成道及涅槃日」（Saga Dawa）- 四月十五日

佛陀於三十五歲時，於菩提加耶的菩提樹下，「金剛座」上證取「無上正等正覺」（即是「成佛」），時為四月十五日。這一天，亦同時被認為是佛陀入胎及涅槃的聖日，所以稱為「三重節」。藏傳佛教定為「四聖日」之二。

於是日廣種功德，尤其是燃點供燈供養十方諸佛，功德可以增加一千萬倍，殊勝而且不可思議。供燈可以顯露智慧之光明、以功德啓引「善業緣起」。祈仗佛力加庇，令各位諸事順暢、消災除障、壽命福德不斷增長。

本會會址之60尺佛壇(側面)

釋尊成道圖

佛壇上供奉之釋尊像

釋尊涅槃圖

供燈及迴向功德名牌

(1) 本港及海外付款方法：

請填寫下列表格，連同劃線支票，抬頭請寫「敦珠佛學會國際有限公司」，寄回本會會址，香港柴灣常安街77號發達中心4/F，或者直接存款入香港匯豐銀行「敦珠佛學會國際有限公司」戶口：579-2-006529，敬請將存款收條及表格傳真至本會號碼：31571144，或者寄回本會。供燈收據將會寄回　閣下之府上。香港匯豐銀行之匯款編碼 (Swift Code)：HSBCHKHHHKH，銀行地址：The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited, Headquarter, Queen's Road Central, Hong Kong. 户名(A/C Name)：Dudjom Buddhist Association International Limited，Tel：(852) 2558 3680

(2) 台灣付款方法：

請將所付金額匯款至「台北富邦銀行」(銀行代號012)仁愛分行，戶名：羅美玲，帳號：704210605166。匯款收據影本和表格，請郵寄「台北市105南京東路四段171號12F之4」敦珠佛學會收，或請傳真至(02) 66066914。如有相關問題，敬請電郵info@dudjomba.org.hk信箱。台灣電話：0989273163，台幣計算方法：港幣 x 4倍。

各善信之供燈款項，將用作學會之弘法利生善業，令　閣下之功德倍增。本會為政府認可之「慈善團體」，收據可作免稅憑證。

供燈位置（ A --- Q 之供燈位置，位於本會會址佛壇 ）

供燈位置	佛像湯嘉名稱	功 德 簡 述
A	鄔金藥師佛	蓮師化現為藥師佛的相狀，能消除疾病疫症等痛苦，功德殊勝並容易相應。
B	廿一度母	供養此「湯嘉」，可以有求必應，而且非常靈驗。只要發心清淨，無論是「息災、增益、懷愛、降伏」等等事業，均能圓滿成就。
C	金剛薩埵	供養此「湯嘉」，可以減輕及懺悔無始以來的罪障，功德殊勝。
D	空行心要壇城	供養此「湯嘉」，將與無數具力之「空行」結下深厚因緣，將得到無量護持，能令修行人之「世間、出世間」事業，均能圓滿成就。
E	普巴金剛壇城	為威猛及能降服諸魔怨之「忿怒尊」。供養「壇城」可得「主尊與眾眷屬」護持，可以降伏諸魔怨，並且消災避劫，成就自他二利。
F	釋迦牟尼佛	現世之「本師」，供養「本師」可得無量之功德及加持。
G	皈依境	「皈依境」乃修行人所皈依的對象，由於廣集「諸上師、諸佛、菩薩、僧伽、本尊、空行、護法」於「一境」，被稱為「資糧田」或「福田」。
H	無死蓮師（長壽）	蓮師所化現之不死之身。供養此「湯嘉」可以增長壽命、福德、智慧。
I	眾護法	供養「護法」，可與具力之「護法」及眷屬結下深厚因緣，可得護持。
J	十一面滅罪千手千眼觀音	供養此觀音，可以減輕及懺除無始以來的罪障，並且可以令人變得冷靜，防止繼續增生罪障。十一面代表不同功能，千手千眼代表能夠全方位施展具力救助，功德殊勝。
K	蓮師財神	蓮師化現為財神的相狀，合蓮師之功德與財神的專長，能增長財富、能力、壽命等功德，非常殊勝及容易相應。
L	「敦珠新寶藏」祖師	「敦珠新寶藏」為近代蓮師藏傳之殊勝法要。由於其傳承極近，所以祖師之加持力特別大。供祖師可以令修法容易相應，而且加強助緣之力。
M	金剛手	乃釋迦牟尼佛之殊勝化身之一，並且極之具力，為藏傳佛教「三怙主」之一(觀音、文殊、金剛手)，非常靈驗。
N	蓮師廿五弟子	蓮師入西藏，傳密法予廿五名大弟子，彼等均能修行成就，並且有很多具德證量的示現，供此可得求法之順緣及護持。
O	咕嚕咕叻佛母	懷愛之母，供養此佛母可解人際關係之不和、令愛情及一切感情融洽、得人喜愛、障礙消除。
P	大白傘蓋佛母	釋迦牟尼佛之化身，乃「迴遮」一切障礙及侵害之佛母。供養此佛母可以避開一切橫禍、天災、刀兵刼、瘟疫、妖魔鬼怪之侵擾等，受到保護。
Q	文殊菩薩	文殊菩薩以智慧見稱，向其供燈可以增長智慧，讀書聰明及孝順，無論事業抑或學業均可成績優異，以智慧善巧地處理一切事務及人生。

供燈表格 （ 若果表格不足夠填寫，煩請用紙依照格式填寫寄回本會，謝謝！）

數目	迴向姓名 （每盞供燈只限一位姓名，可以「合家」或「先人」）	供燈位置 （請填入上表之代號, A--Q）	供燈日數 一共7天（請刪去不適用者）	銀碼 〔HK$200一盞（細），或 HK$500（大）〕	合計
本會從來未有委託任何人士或團體代表本會收取任何捐款，敬請各位善信直接聯絡本會，或者直接郵寄表格至本會會址。				總計 TOTAL	

捐款收據姓名：_____ 聯絡電話：_____

地址：_____

敦 珠 佛 學 會 國 際 有 限 公 司
通訊地址：香港柴灣常安街77號發達中心4樓
4th Floor, Federal Centre, 77 Sheung On Street, Chaiwan, Hong Kong
電話：(852) 2558 3680　傳真：(852) 3157 1144
網址：http://www.dudjomba.org.hk　電子郵件：info@dudjomba.org.hk